

# FESTAS O DIA INTEIRO

Com a participação especial de convidados, prefeitos e vereadores das cidades vizinhas, será cumprido amanhã extenso programa comemorativo do quadragésimo sexto aniversário da cidade. Inúmeras sole-

nidades, de cunho cívico, religioso e social serão realizadas. Como ponto alto das festividades, surge a presença do conhecido político udenista Herbert Levy, no encerramento do Curso Prático de Formação Política.

## Programa

Está assim elaborado o currículo comemorativo:  
6,00 horas — Alvorada, pela Banda 7 de Setembro.

8,00 horas — Hastamento das bandeiras nacional, paulista e do município na Praça "Monsenhor Sarrion".

8,15 horas — Palanque Oficial. — Oração do Prefeito — Oração do Representante dos Pioneiros — Oração do representante da Câmara Municipal — Oração da Representante do Conselho das «Bandeirantes».

9,00 horas — Grande Desfile.

11,00 horas — Apresentação conjunta das Balsas.

11,15 horas — II Concurso Regional de Fanfarras — Local: — Defronte ao palanque.

12,00 horas — Lançamento da

Pedra Fundamental do Seminário Diocesano de Presidente Prudente — Local: Terreno no prolongamento da rua Alva-

14,00 horas — Festa aviação promovida pelo Aero Clube de Presidente Prudente — Local: Aeroporto.

16,00 horas — Bandeirantes de Pres. Prudente — Provas

de GINCANA Local: Praça 9 de Julho.

17,00 horas — Inauguração da nova indústria de produtos Eletrônicos Major S.A. — Local: Estrada Oficial para Pirapozinho.

19,00 horas — Missa Campesina celebrada por Sua Excelsa Rev. Reverendíssima D. José de Aquino Pereira, Bispo Diocesano, em Ação de Graças, pelo transcurso do 46.º Aniversário da Cidade.

20,00 horas — Demonstração de ginástica rítmica e de solo, pelos alunos do Ginásio Estadual e Escola Normal de Presidente Venceslau.

Local: Quadra da APEA  
20,00 horas — Encerramento solene do Curso Prático de Formação Política, com a presença do Prof. Herbert Levy — Local: Salão Nobre da Prefeitura.

## DIALOGO

Permita-me dizer-lhe, de início, que nos estamos felizes. As manifestações de apreço que temos recebido, neste instante em que preparamos o IMPARCIAL para ingressar em nova fase são uma garantia que não faltará o apoio necessário da parte do povo. Das classes produtoras e intelectuais, dos trabalhadores e estudantes. Dos leitores exigentes, mas compreensivos. Nestes primeiros dias de vida nova, com o seu jornal tomam do cores mais vivas, só temos grangeado mais e melhores amizades. São comerciantes. São operários. São padres até, que vem até o seu jornal, para dizer que querem colaborar ajudar, dar a sua gotinha em favor da nova fase. É claro que até agora, muito pouco mudou. Os clichês ainda não estão muito nítidos. A impressão por vezes é falha. Mas estamos fazendo por melhorar e ampliar tudo isso. Com o seu apoio. Com o seu incentivo. Com a sua sugestão. Que chegam até nós, desde já. Escreva-nos, Melhor: venha até nossa redação. Conhecer como se faz um jornal. Percorra as oficinas, converse com os tipógrafos. E veja o sorriso novo que há na face de todos. Eles estão criando um novo jornal para você. Efetive o nosso diálogo. Escreva-nos su gerindo. Para a coluna de cinema, que sabemos estar sendo apreciada. Para o esporte. Nós estamos a seu dispor. Estamos a seu lado. Ajude a criar o novo IMPARCIAL. E participe do nosso diálogo.

O redator-chefe

— oO —

## ESPECIAL

Circularemos amanhã em edição especial. Com páginas coloridas. Com reportagens completas sobre a cidade, seus construtores, seus incômodos. Nele estarão todas as realizações que fizeram desta a capital da Alta Sorocabana. Procure a sua edição e veja o quanto já se fez nesta cidade.

— oO —

## CRUZADISMO

Dentro em breve o IMPARCIAL dará início a coluna nova, dedicada inteiramente aos amantes do cruzadismo. A seção estará entregue ao nosso antigo colaborador Hélio Moraes, universitário da Faculdade de Filosofia e profundo conhecedor do cruzadismo. Mais uma atração da nova fase.

## TECO-TECO

O Sr. Mário Carneiro da Silva, morador à rua Benjamin Constant, 698, Casa 2, denuncia um fato que quase empanou as festividades do 7 de setembro. «Dois teco-tecos amarelos, por volta das 9,30 horas, em vãos extra-razantes sobre plena Praça 9 de Julho, quase se chocaram no ar, pondo em risco milhares de populares que assistiam a bonita parada de 7 de setembro, principalmente os estudantes». Trata-se realmente de fato grave, se atentarmos para as possíveis consequências. Alertamos daqui as autoridades para que apurem os fatos, caso se positivo mesmo a irresponsabilidade dos dois pilotos, que incorreram assim, nas penas previstas em lei.

## Iniciado o Encontro das Empresas Contábeis

Com a presença de diversas caravanas do Estado de São Paulo e algumas representativas do Estado da Guanabara e Rio de Janeiro, ontem às 13,30 horas teve início o II Encontro das Empresas Contábeis, quando inúmeros contabilistas faziam-se presentes àquela abertura.

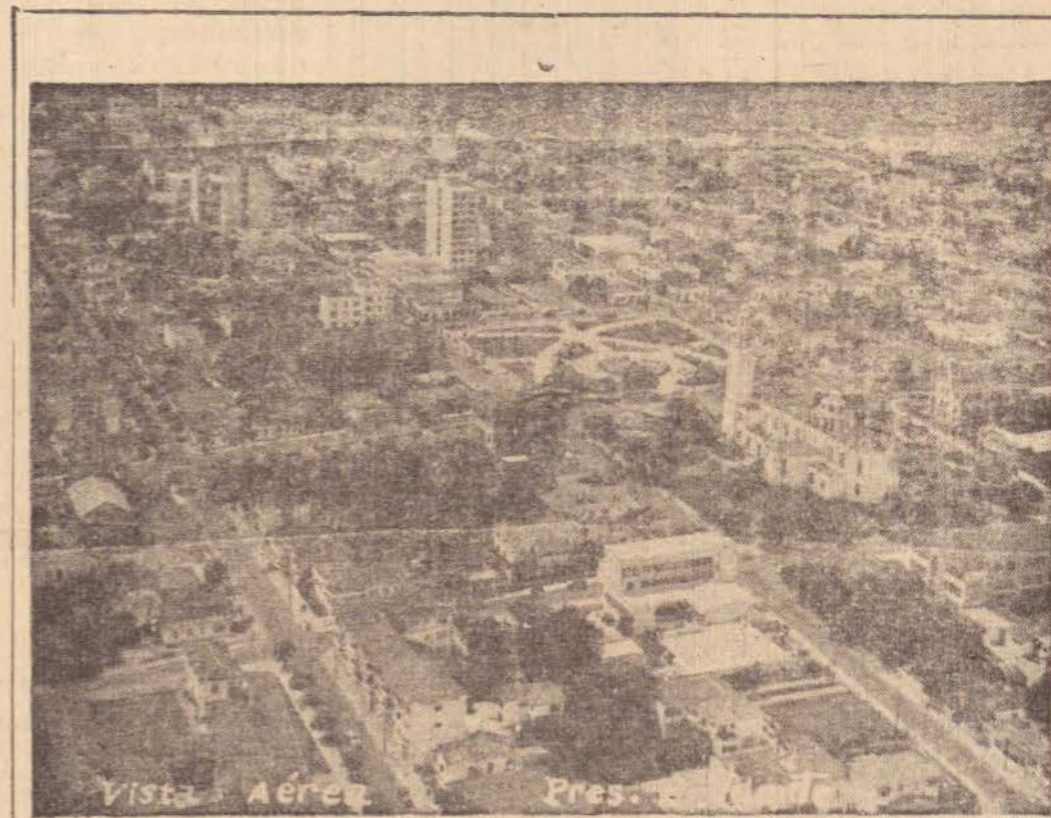
Naquela oportunidade houve a entrega de credenciais aos participantes e às 14 horas houve a eleição da mesa dirigente dos trabalhos. Hoje às 11 horas um aperitivo marcará o início do almoço programado para às 12 horas e às 14,30 horas dar-se-á o reinício da sessão de debates.

As 20 horas terá lugar o jantar de encerramento e com fraternização, sendo que amanhã ficará o dia livre para visitas e participação dos con-

gressistas nos festejos do quadragésimo sexto aniversário da cidade.

## Importância

O conclave se configura de suma importância para a classe dos contabilistas, de vez que pauta dos trabalhos incluem-se matérias de grande interesse. Entre elas, a discussão de emenda apresentada recentemente ao Congresso Nacional, vedando aos contabilistas a guarda dos livros de contabilidade dos seus clientes. Figuras de nomeada do mundo econômico paulista estão participando do conclave, ressaltando-se o sr. Joaquim Monteiro de Carvalho, Secretário das Finanças da Prefeitura Municipal de São Paulo, atualmente licenciado e em campanha por uma cadeira no legislativo paulistano.



## a cidade-amanhã

Pujante vida, espraiando-se pelas colinas antes verdejantes, assim se apresenta aos olhos de todos a cidade que amanhã completa 46 anos de existência. Para que toda essa grandeza fosse construída não se dispensou um níquel; não se recusou um auxílio; não se perdeu uma contribuição. Ao espírito pioneiro dos primeiros bandeirantes, junta-se hoje a consciência de um povo

dirigido para os altos interesses da cidade. Em suas artérias se constroem fortunas. Nos seus campos, produzem-se os alimentos que saciam toda uma região. Os pequenos dramas da cidade-futuro quase chegam a se perder no borborinho do povo. Ser prudentino, no dicionário, das civilizações, é ser construtor do futuro da nacionalidade.

# O IMPARCIAL

ANO XXIV

Presidente Prudente — sexta-feira, 13 de setembro de 1933

N.º 4.993



Os lavradores estão enfrentando incontáveis dificuldades para uma recuperação razoável das terras calcinadas

## CONTINUA O AUMENTO!

A situação de calamidade pública em que se encontra o meio rural da Alta Sorocabana por motivo das prolongadas secas, aliada à exploração por grupos interessados fazem com proveito desse estado, decretaram aumento brutal nos preços de gêneros alimentícios nas feiras livres da cidade. Afóra a qualidade dos vendidos — que nem sem pre são a modo de satisfazer as necessidades do consumidor — ressalta a porcentagem do aumento sofrido pelos produtos expostos.

## Arroz

O arroz está alcançando a-

te 200 cruzeiros por quilo, quando, há pouco, era vendido no máximo por 150 cruzeiros. O tomate duplicou abruptamente de preço. De 60 passou a 120 cruzeiros o quilo. O alface e o agrião, queimados pelas secas, elevaram-se a 30 cruzeiros o pé.

## Carne

A Carne, alimento de suma necessidade, teve sua tabela substancialmente elevada, cáindo de consumo. Os preços em vigor são: Primeira, sem osso, 350 cruzeiros o quilo com osso, 250 Toucinho, 300 cruzeiros. Os ovos variam en-

tre 200 e 230 cruzeiros.

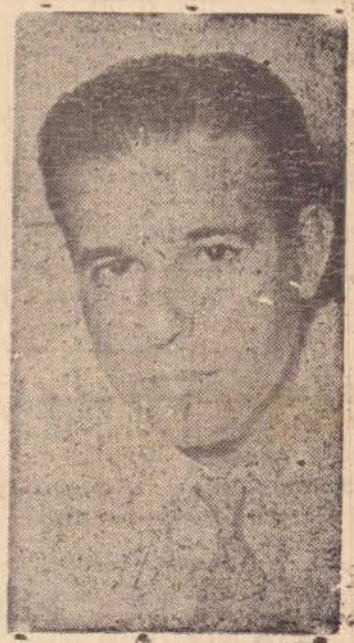
## Previsões

As previsões de mercado feitas pelos economistas são alarmantes. Como noticiamos, a área de plantio vai decrescer de 40 a 50 por cento na região. Como consequência imediata da estiagem, advém a queima de cereais, como já ocorre e o impedimento de fortificação dos gêneros em fase de crescimento. Todas as esperanças dos setores da produção concentram-se na vinda das chuvas, previstas para o último dia 10, até agora ausentes.

## AO POVO PRUDENTINO MANIFESTO DO PARTIDO TRABALHISTA BRASILEIRO

O Diretório Municipal do Partido Trabalhista Brasileiro, de Presidente Prudente, reunido extraordinariamente, dia 5 de setembro, às 20 horas, por unanimidade de votos, deliberou protestar veementemente contra as ofensas assacadas, no dia 4, às 20 horas, na Praça Nove de Julho, contra a pessoa de Sua Excelsa o Doutor João Goulart, digníssimo Presidente da República, considerando o seguinte:

- 1) — que, na verdade, era justa a manifestação de revolta contra a caricatura publicada no jornal «Última Hora», de São Paulo, desrespeitos, à Excelsa Padroeira do Brasil, Nossa Senhora da Aparecida;
- 2) — que o Diretório Municipal do Partido Trabalhista Brasileiro, de Presidente Prudente, estava e está de pleno acordo com qualquer movimento que vise desagrar a figura serena e acalorada daquela que é, por todos os motivos, a Mãe extremosa de todos os brasileiros, Nossa Senhora da Aparecida;
- 3) — que entretanto, valendo-se de tão oportuno movimento, totalmente religioso, pessoas de reconhecidas filiações políticas contrárias deliberaram dessas, o grande e eminente Presidente da República;
- 4) — que, desta forma, o Diretório Municipal do Partido Trabalhista Brasileiro, repudiando tal atitude de desvirtuamento e de ataques ao Poder Constituinte, que somente poderia ir de encontro aos planos dos que pretendem destruir o Regime Democrático no Brasil, renova, mais uma vez, sua inteira solidariedade ao Presidente João Goulart, alertando os trabalhadores e os homens de boa vontade para que se mantenham coesos em torno do programa de reforma de base, reforma essas que encontram fundamento nas veneráveis Enciclicas



dos Santos Papas Leão XIII e João XXIII;

- 5) — que, finalmente, como sempre é em todas as oportunidades, os comunistas e em todas as oportunidades, os comunistas e demócratas, estão unidos em torno do grande chefe e incontestado líder dos trabalhadores, o Excmo. Sr. Dr. João Goulart, Presidente de todos os brasileiros, Presidente Prudente, 6 de setembro de 1933. A Comissão Executiva:

as.) HUGO LACORTE VITALE  
ENNES CANDIDO DA SILVA  
ADOLFO ALBARELLI BANGEL  
PEDRO ELIAS  
CONSTANTINO F. DE MELLO  
LEONARDO AGOSTINHO  
ANTENOR VIEIRA DE SA  
JOSE REZENDE FILHO

## LAGRIMAS DE MÃE

seu Radio-Teatro, a Colgate Palmolive tem dando sequência aos êxitos obtidos pelo o prazer de anunciar o próximo grande cartaz da RADIO PRESIDENTE PRUDENTE, a partir do dia 16 de setembro, com a novela «LAGRIMAS DE MÃE».

Esta é a história humana e comovente de uma mulher que por causa do seu bendito amor, suportou os sacrifícios da

miséria e as amarguras do infortunio!

Cesar Leante escreveu, Flávio Gonçalves traduziu e adaptou, e um grande elenco interpreta «Lagrимas de Mãe», a maravilhosa história de amor e ternura que permanecerá eternamente em sua lembrança e em seu coração!

«LAGRIMAS DE MÃE», será apresentada a partir do dia 16 de Setembro, em todas as 2.ª, 4.ª e 6.ª feiras, às 10,30 horas.

# O IMPARCIAL NA SOCIEDADE

José Alves da Silva

+ Até 1963, já estão em fase de acabamento diversas obras do San Fernando 65 - Clube de Campo. Isso foi o que me informou o amigo Alfredo Freire Pimentel. As obras estão sendo atacadas de rijo. Parabens.

+ Foi uma grande pena para Pres. Prudente, a perda dos nossos dois juizes Drs. Dalmo e Aniceto que foram promovidos a militarem no Tribunal de Alcada da Capital. No entanto, agora encontra-se entre nos o Dr. Renato Estevam Mônaco, uma grande capacidade e possuidor de um grande senso de justiça. Quem ganhou com isso foi Presidente Prudente.



+ Jovem que sempre se destacou dentro da sociedades prudentina, quer pela sua simpatia ou pela sua amabilidade é a Eny Fernandes filha de destacada familia de Presidente Prudente. Ao dar esta nota descreva a jovem ilustre com o

clichê. No entanto, comuniqueo que atualmente em reatense e laira, quando o clichê está como morena. Explicação. O clichê foi confeccionado há algum tempo atrás.

+ ELY CAMARGO, grande cantora e intérprete de músicas folclóricas continua se apresentando na Cantina Nápoli. A atenção de Ely naquele ambiente bem vem atraindo as atenções de nosso «top set», pois ela canta de fato.

+ Na quermesse da Vila Maristela que teve o seu encerramento domingo passado, foi eleita Rainha da Simpatia, a senhorita Elza Moreira, com a elevada soma de 31 mil votos. A coroação foi feita pelo sr. Antonio Sarfioval Netto.

+ A turminha do rádio já está se preparando para as festividades comemorativas do dia da classe, no próximo dia 21. Churrasco, futebol, missa, palestras, «show» em praça pública e concurso de «twist» são alguns dos planos. Um baile também está programado, com a coroação da Rainha do Rádio. Quem será ela?

+ Waller Ruiz Garcia conquistou muitos corações na cidade. Nada como ser irmão de industrial...

+ Claudiney Amorim tentou arranjar namorada, ainda não conseguiu. Com certeza é algum complexo de superioridade... ou de inferioridade.



+ Temos notado que vem funcionando esplendidamente o serviço de imprensa do Lions Club de nossa cidade, com a consequente movimentação das notícias dessa agremiação leonística. O responsável por essa parte de divulgação, ficamos sabendo, pertence ao leão Geraldo Sciler, que por sinal está se saindo muito bem e é um perito nisso. Ao destacado gerente da PRI-5, os nossos parabens por mais essa importante atividade dentro do Lions Club.

+ Estela, do Banco Financeiro, muito se destaca em simpatia e também no acordeon. Qualquer dia deste estaremos novamente ouvindo suas interpretações nesse instrumento

+ Claudemilla Quiles de Oliveira e Nelson Simões, firmes no romance. Mais um casal prudentino, que dentro em muito breve deverá contrair núpcias.

## DECLARAÇÃO

### CERTIFICADO DE PROPRIEDADE PERDIDO

Firma, DALE VEDOVE & FILHOS, declaram para fins de direitos terem perdido e Certificado de Propriedade sob n.º 203604, pertencente ao ONIBUS, marca FORD, ano de Fab. 1951, motor numero F-6R2-SBX-11974, cor verde e Amarelo cls 8, expedido em 13 de setembro de 1957, pela Delegacia de Polícia de Regente Feijó; adquirido SEM RESERVA de Dominio do sr. Ernesto Dalle Vedove, Fican do o mesmo SEM efeito por estarem providenciando uma segunda via do mesmo.

Regente Feijó, 30 de agosto de 1963  
as.) Ernesto Dalle Vedove  
25-544

## O IMPARCIAL

Roberto Santos  
Diretor

Ophelis A. Françoso  
Diretor-Gerente

Mario Ricardo  
Redator-Chefe

Mario Peretti  
Chefe de Oficina

REDAÇÃO  
OFICINAS E  
ADMINISTRAÇÃO

Rua Siqueira Campos, 603  
Cx. Postal, 315 - Fone, 640  
Representantes

Santos & Santos.  
Publicidade S.A.

EM SÃO PAULO  
Fone, 34-9161

RIO DE JANEIRO  
Rua México, 148  
Fone, 23-3279  
End. Telefônico

Martins de Carvalho 153  
ESSESE

# Energia Nuclear: indispensável ao desenvolvimento de nosso país

São Paulo — «A energia nuclear está fôlida a desempenhar papel fundamental no desenvolvimento do País» — declarou o prof. Marcelo Dami de Souza, presidente da Comissão de Energia Nuclear, em recente exposição realizada na FIESP-CIESP. Ele frisou: «Ela representa mesmo a última alternativa para o engrandecimento nacional». Explicou que a região centro-sul consome 90% de toda a energia elétrica produzida no País e que o desenvolvimento só é possível mediante abundância de eletricidade, motivo pelo qual metade da população nacional se encontra concentrada nessa parte do Brasil, de cujo desenvolvimento depende grandemente o desenvolvimento das demais. «A procura de energia elétrica na região centro-sul aumenta a razão de 10% anualmente, ao passo que a população tem incremento da ordem de 3,5% anuais; não obstante, o aumento das disponibilidades energéticas é apenas da ordem de 6% ao ano. Embora nosso consumo de eletricidade seja dos mais altos da América do Sul, ainda está muito aquém dos níveis de consumo per capita que se verifica em países mais avançados». Afirmou ainda que o desenvolvimento do país só será possível mediante aproveitamento de outras fontes de energia, que poderão ser as convencionais, atualmente em uso em outros países: óleo carvão ou energia nuclear, dependendo a escolha de uma delas de fatores de ordem econômica os quais ditarão o caminho a ser seguido. «O desenvolvimento do parque industrial do país deve-se basear unicamente em energia produzida dentro do próprio país». Declarou também que a única solução seria a construção de usinas átomoeletricas; uma usina deste tipo diferente da convencional apenas pelo fato de que o calor gerador da eletricidade é provocado por reação nuclear especial, acompanhada de enorme liberação energética. «Reator e o aparelho destinado a transformar essa energia em calor e energia controlada; 17 países do mundo já o estão construindo, inclusive o Egito, Paquistão, Índia e Vietnã, nações menos desenvolvidas que o Brasil». Salientou o expositor que a indústria nacional está perfeitamente capacitada a contribuir com 80% dos componentes de uma usina nuclear, fato de fundamental importância para São Paulo e para a FIESP-CIESP. Finalmente, dirigiu apelo à indústria e aos empresários para que façam sentir junto aos poderes públicos a necessidade urgente de instalação da energia nuclear. «Se não resolvermos este problema, não supriremos nossas necessidades nem mesmo no ano 2.000».

## Reelejamos o Vereador

COM

# SANDOVAL

PARA

# PREFEITO



Dr. José Jorge Tannus  
P. D. C. — N. 1.515

# Cooperativa de Laticínio Vale do Paranapanema

## EDITAL DE CONVOCAÇÃO

Convoco todos os associados cooperados, em pleno gozo de seus direitos associativos para comparecerem a Assembléa Geral extraordinária a realizar-se no dia 17 de setembro de 1963, com início as 13 horas, tendo por sede as dependências da Associação Rural de Presidente Prudente, sito na Avenida Washington Luiz, n.º 461, em primeira convocação, de acordo com o Capítulo V, artigo 23, combinado com o artigo 29, § único observando-se o disposto no artigo 30 do Estatuto Social, para deliberar sobre a seguinte ordem do dia:—

1.º) — Tomar conhecimento dos relatórios da Comissão encarregada de examinar as contas do ano de 1961 e 1962.

2.º) — Discutir e aprovar as contas do exercício de 1962.

3.º) — Discutir sobre substituição dos maquinários, ampliação das novas instalações com o fito de maior aproveitamento na industrialização, quanto a sobra de leite, bem como tomar conhecimento do relatório que será apresentado pela comissão que visitou diversos laticínios neste e em outros Estados da Federação.

4.º) — Devolver aos cooperados, a retenção dos 20% (vinte por cento) sobre o leite, relativo aos meses de janeiro e fevereiro de 1963.

5.º) — Proposição pela Mesa de assuntos de ordem econômico-financeiras, discussão e aprovação pela Assembléa de associados.

6.º) — Palavra livre.

7.º) — Encerramento.

Presidente Prudente, 2 de setembro de 1963  
Cooperativa de Laticínio Vale do Paranapanema  
José de Souza Reis  
Presidente



## Brasileiros farão curso na Alemanha Ocidental

São Paulo — INTERPRESS O Sr. Raphael Noschese, presidente da FIESP-CIESP, comunicou que está sendo estudada cooperação entre a empresa "Karmann-Ghia" e o SENAI, objetivando o aperfeiçoamento de operários especializados na Alemanha Ocidental. Adiantou que a ideia é de se enviar jovens brasileiros aqui ao país, onde permanecerão por 2 anos, aperfeiçoando seus

conhecimentos e percebendo vencimentos idênticos aos dos operários alemães. Pretende-se enviar, inicialmente 2.000 jovens, cabendo ao SENAI fazer a triagem e selecionar os candidatos. A presidência da FIESP-CIESP espera estender esse plano a empresas de outros países.

## DECLARAÇÃO

Eu, HOLANDA CALABRETA TORELLI, brasileira, casada, de prendas domesticas, residente e domiciliada nesta cidade de Presidente Prudente, à rua Ruy Barbosa n.º 101, declaro para os devidos fins e a quem possa interessar que perdi minha Carteira Nacional de Habilitação de Motorista Amador n.º 001.902, prontuário Geral n.º 5.686, expedida em 12 de julho de 1962, pela Delegacia Regional de Polícia de Presidente Prudente.

Declaro mais que em virtude da referida perda a carteira em apreço fica sem efeito, visto estar providenciando a segunda via da mesma.

Por ser verdade, firmo a presente declaração para todos os fins.

Presidente Prudente, 29 de abril de 1963

Por Holanda Calabreta Torelli  
Genesio Favaretto Bolognesi  
Despachante

## Copa Formica

VENDE-SE EM ESTADO DE NOVA RUA RIBEIRO DE BARROS, 1895 — FONE 121

# CASA PRÓPRIA

Construimos e financiamos um lar para você - Mesmo sem ter o terreno pago, você também pode possuir sua casa própria. Financiamento até 5 anos, com entrada facilitada durante a construção - Conheça sem compromisso nossos planos - Visite-nos ainda hoje - informações

AV. CEL. MARCONDES, 1767 - CAIXA POSTAL, 848

PRESIDENTE PRUDENTE

## CINEMA'S

Programas de hoje

### CINE JOAO GOMES

Duas sessões às 19,30 e 21,15 hs.  
HISTORIA DE RUTH  
Stuart Whitman e Tom Tryon

### CINE PRESIDENTE

Sessão única às 20,15 horas  
TAMANGO (Col.-C.S.)  
Dorothy Dandridge e Curd Jurgens  
proibido até 14 anos

### CINE TEATRO FENIX

Sessão única às 20 horas  
CAMELIA NEGRA  
Okawa Hasizo - Livre

## O filme na Berlinda

«PONCIO PILATOS»  
Produção Italo-francesa — Com Jean Marais, Jeanne Crain, Basil Rathbone e outros. — Censura até 5 anos  
O filme relata a vida de Pilatos, o governador da Judéia que, receando talvez uma sedição, entregou Jesus Cristo aos seus juizes religiosos, apesar de saber que ele não era culpado de crime algum. Um filme que por certo encontrará boa acolhida do grande público.

### "SHORTS"

+ No romance de Maughan, «SERVIDAO HUMANA», a heroína morre de tuberculose. Na versão cinematográfica em filmagem, vivida por Kim Novak, há uma modificação; a heroína morre atropelada por um automóvel «Os tempos mudaram» — explicou o diretor. «Hoje, morre-se pouco de tuberculose e muito de atropelamento».

+ A respeito de Yui Brinner, que atuou em Tóquio em «FLIGHT FROM ASHIA», escreveu um colunista japonês: «Nada, néle, sugere um astro de cinema. É um homem comum, tal como o meu ou o seu vizinho».

+ Alfred Hitchcock revelou recentemente qual a historia de terror que mais gostaria de filmar: «Um casal compra uma casa de campo. Decorrido algum tempo, a mulher desaparece. Há um inquérito. Sabem como a polícia descobre que o marido é o culpado? O merceiro da aldeia diz que o marido comprara, na mesma semana dois vidros de molho de carne. Os policiais constataam que consumir um desses vidros deve demorar, pelo menos, um mês. Conclusão: O marido comera a mulher e lhe faltara molho para a carne.»

—MOACYR COLPA

# EU LI NA BIBLIA

Escutai, isto, vós que tendes gana contra o pobre necessitado; e, que destroem os miseráveis da terra.

Amós 8:4

Eu, Jesus, enviei o meu anjo para vos testificar estas cousas.

Apocalipse 22:16

Sabe, porem isto: Nos ultimos dias sobrevirão tempos difíceis: Pois, os homens serão egoístas, avarentos, jactanciosos, arrogantes, blasfemadores, desobedientes, aos pais, ingratos, desafelgados, caluniadores, cruéis, sem domínio de si, traidores, enfadados, amigos mais dos prazeres do que amigos de Deus, pois entre estes, se encontram os que penetram sorrateiramente nas casas e conseguem cativar mulherzinhas sobrecarregadas de pecados.

I Timoteo 3:1-2-3-4-5-6

Al daqueles que nos seus leitões imaginam e maquinam o mal, porque o poder está nas suas mãos.

Miqueias 2:1

E ainda dizem: Esperamos passar a lua nova, para vendermos nosso mantimento? e, o sabado para abriremos os armazens; diminuindo as medidas, e aumentando o preço das mercadorias, procedendo dolorosamente com balanças enganadoras, comprando os pobres com dinheiro, e os necessitados com um par de sandalias.

Amós 8:5-6

E, o salario dos trabalhadores que ceifaram os vossos campos e que por vós foi retido com fraude, está clamando; e os clamores dos ceifeiros penetraram até aos houvidos do Senhor dos Exercitos (Deus).

Tiago 5:4

Pois ainda diz lá no seu in-

timo; Jamais serei abalado: de geração em geração nenhum mal me sobrevirá, Deus se esqueceu, virou o seu rosto e não verá isto nunca.

Salmos 10:6-11

A boca dele a tem cheia de maldição, enganos e opressão, debaixo da lingua, só existe insulto e iniquidade.

Salmos 10:7

Vivem no meio da falsidade, pela farsidade recusam conhecer-me, diz o Senhor.

Jeremias 9:6

Cada um zomba do seu proximo, e não falam a verdade; ensinam a sua lingua a profetizar mentiras; Cansam de praticar a iniquidade.

Jeremias 9:5

Disse o Senhor. Eu escutei e ouvi: Não falam o que é reto, ninguém há que se arrependa da sua maldade, ainda dizem: Que mal fiz eu? Cada um corre a sua carreira como um cavalo que se arremete com impeto na batalha.

Jeremias 8:6

Eis a razão porque entre vós existem muitos fraços e doentes, e não poucos os que não conseguem dormir.

I Corintios 11:30

Porque se nós julgássemos a nós mesmo, não seríamos julgados.

I Corintios 11:31

Mas quando julgados, somos disciplinados pelo Senhor, para não sermos condenados com o mundo.

I Corintios 11:32

Jesus o mediador da nova aliança, disse: Pois, se não escaparam aqueles que recusaram ouvir quem divinamente os advertia sobre a terra; muito menos os que desviam daquela que dos céus vós adverti; Aquelle, cuja vós abalou a terra, agora, porem, Ele

promete dizendo: Ainda outra vez por todas farei abalar não só a terra, mas também o céu.

Hebreus 12:24-25-26

Atendei agora, ricos, chorai lamentando por causa das vossas desventuras, que vos so brevirão. Tezouros acumulastes nos ultimos dias.

Tiago 5:1-3

Que tendes vivido regaladamente sobre a terra. Tendes vivido nos prazeres.

Tiago 5:5

As Obras da carne são conhecidas: Prostituição, impurezas, lascivia, idolatria, feitiçaria, inimizades, porfias, ciúmes, discórdias, invejas, bebedices, glotonarias, e outras semelhantes, a respeito das quais como outrora vos preveni: Não herdarão o reino de Deus aqueles que tais cousas praticam.

Galatas 5:19-20-21

Portanto assim diz o Senhor: Eis que trarei mal sobre eles, de que não poderão escapar; clamarão a mim, porem Eu não os ouvirei.

Jeremias 11:11

Acaso por estas cousas não os castigaria, diz o Senhor.

Jeremias 9:9

Eis que o Senhor chamou o fogo para exercer a sua justiça.

Amos 7:4

Fiz vir a seca sobre a terra e sobre os montes; sobre o ce-real, sobre tudo o que produz a terra? como tambem sobre os homens sobre os animais, e sobre todo o trabalho das mãos.

Ageu 1:11

En os consumirei de todo diz o Senhor: não haverá uvas nas videiras, nem figos nas figueiras, e a folha já está murcha; e já designei os que passarão sobre elle.

Jeremias 8:13

Pelos montes levantarei

choro e pranto, e, pelas pastagens lamentação; por que já estão queimadas, e ninguém passa por ellas; já não se houve ali o mugido de gado; tanto, as aves dos céus, como os animais, fugiram e se foram.

Jeremias 9:10

O que o sol não abraçar, a geada queimará, o que a geada não queimar, então o fogo consumidor destruirá.

Joel 1:4

Quem é o sabio que entenda isso, e, a quem falou a boca do Senhor: Homem que possa explicar porque razão pereceu a terra e se queimou como deserto.

Jeremias 9:12

E, não houve chuva antes desta ultima geada, e todos os sabios ficaram confundidos, e muitos ricos toram enganados.

Respondeu o Senhor: Porque deixaram a minha lei, que puz perante eles, e, não deram houvidos ao que Eu disse, nem andaram nela.

Jeremias 9:13

Assim diz o Senhor: Não se glorie o sabio na sua sabedoria, nem o forte na sua força, nem o rico na sua riqueza.

Jeremias 9:23

Mas, o que se glorificar, glorie-se unicamente nisto: Em Me conhecer e saber que faço misericórdia, Juizo e Justiça na terra.

Jeremias 9:24

Exorta os ricos do presente seculo, que não sejam orgulhosos, nem depositam a sua esperança na instabilidade das riquezas, mas unicamente em Deus, que tudo nos proporciona ricamente para nosso aprazimento.

I Timoteo 6:17

Que pratiquem o bem, sejam ricos de boas obras, generosos em dar, e prontos em repartir.

I Timoteo 6:18

Vendei os vossos bens e dai esmolas; fazei para vós outros, bolsas, que não desgastem tezouros inestinguível

nos céus, onde não chega o ladrão, nem a traça consome.

Lucas 12:33-34

Assim é o que entezoura para si mesmo, não para Deus: Mas Deus lhe diz: Leuco, esta noite te pedirão a tua alma, e, o que tens preparado, para quem ficará?

Lucas 12:21-22

Fical trahem vós apercebidos, porque a hora em que não cuidais, o Filho do Homem (Jesus Cristo) virá.

Lucas 12:45

Presidente Prudente 9 de setembro de 1963. Walter Rosa Trigo

Agora também em Presidente Prudente

## MACIFE SÃO PAULO

MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO

ACABA DE INSTALAR-SE NESSA CIDADE SEU DEPOSITO E ESCRITORIO COM VENDA E PRONTA ENTREGA DE FERRO CANTONEIRA, TEE, -CHATO, REDONDO, ARAME FARPADO, AZULEJO E CIMENTO

Avenida Brasil, 1097 - Fone. 215

### Sindicato dos Trabalhadores nas Industrias da Construção e do Mobiliário

#### EDITAL

Pelo presente convoco todos os associados trabalhadores nas Ind. de Ceramica para a Construção em gozo de seus direitos sociais, para a assembleia geral extraordinária, a se realizar no dia 15 de setembro de 1963, às 13 horas em nossa sede social, sita a rua Dr. Oleno Cunha Vieira, n.º 324, Vila Maristela, nesta cidade, a fim de deliberarem sobre a seguinte ordem do dia:

1 - Estudo do pedido, dis-

cussão e aprovação pela assembleia.

2 - Autorização a Diretoria do Sindicato e da Federação dos Trabalhadores nas Industrias da Construção e do Mobiliário do Estado de São Paulo para suscitarem Dissídio Coletivo de natureza economica, contra o Sindicato Patronal da Industria de Cerâmica para a Construção do Estado de São Paulo.

Ficam os senhores associados

cientes de que se a assembleia não puder se realizar em primeira convocação, por falta de "QUORUM" exigido, realizar-se-á em segunda convocação, duas horas após, sendo então validas as deliberações tomadas com qualquer numero de votos, observadas as disposições legais.

Presidente Prudente, 10 de setembro de 1963

Leonardo Agostinho Presidente do Sindicato

# Florivaldo Leal P.S.P. Antonio A. Santos



Para Prefeito

**ESTADO E MUNICIPIO Unidos para o Progresso de PRESIDENTE PRUDENTE**



Para Vice

## Para Salvaguardar os Interesses do Povo

União Perfeita



**O IMPARCIAL**

PRESIDENTE PRUDENTE

EST. DE SÃO PAULO - BRASIL

O grito de progresso  
das grandes cidades  
se faz ouvir, há muito,  
em  
Presidente Prudente

Criação do Departamento  
Agrícola em Presidente

Seca continua castigando  
Exodo rural aumentará

O IMPARCIAL

Classes produtoras debatem  
importantes problemas

*Aniversário de*

**PRESIDENTE PRUDENTE**

**46**

anos!

**SAN FERNANDO**  
CLUBE DE CAMPO

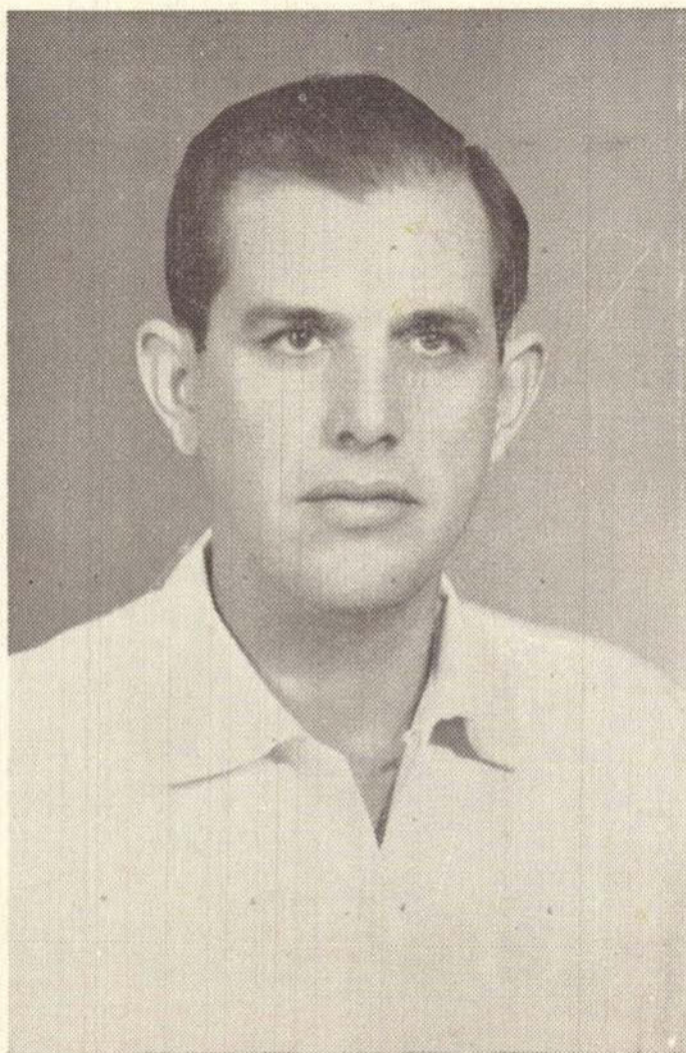
Empreendimento da IMOBILIÁRIA  
ITAPORÃ LTDA, para as famílias  
da região.

A Diretoria do SAN FERNANDO 65  
homenageia PRES. PRUDENTE  
pelo transcurso do 46.º aniversário  
de sua fundação.





## FLORIVALDO LEAL À SUA GRANDE TERRA



### SAUDAÇÃO

*Considero ventura inacreditável ser, como sou, filho do chamado sertão paulista. Porque esse sertão foi desbravado e colonizado por pioneiros - homens audazes e valorosos que tenho na memória e na saudade de meu estimado pai, e graças a esses homens de fibra e arrôjo, conseguiu-se eliminar a evidência do sertão substituído por cidades grandes e prósperas, como a nossa. Como industrial que tem vivido as dificuldades múltiplas de uma cidade em franco crescimento, posso sentir quais as melhores soluções para Presidente Prudente. E serão essas soluções que apresento ao povo prudentino, nesta hora feliz em que comemoramos, todos, irmanados, o 46.º aniversário de fundação da Capital da Alta Sorocabana.*

*a) Florivaldo Leal*

# EXPEDIENTE

## O IMPARCIAL

ROBERTO SANTOS  
Diretor

OPHELIS A. FRANÇOSO  
Diretor-Gerente

MARIO RICARDO  
Redator-Chefe

MARIO PERETTI  
Chefe de Oficina

REDAÇÃO, OFICINA E  
ADMINISTRAÇÃO

RUA SIQUEIRA CAMPOS, 602  
CX. POSTAL, 316 - FONE, 540  
PRESIDENTE PRUDENTE

Representantes

SANTOS & SANTOS  
PUBLICIDADE S.A.

EM SÃO PAULO  
MARTINIANO DE CARVALHO 196  
FONE, 34-9161

RIO DE JANEIRO  
RUA MEXICO, 148  
FONE, 22-3279

End. Telegráfico  
ESSEESSE

# NO PRINCÍPIO ERA A MATA

Com o chilreio de seus passaros, alegres e bulçosos, a entoar, todo o dia, o hino brando da Natureza calma. Nas tardes cálidas, a custo o Sol filtrava seus raios por entre as copas viçosas das árvores em flôr. Animais gárrulos ou ferozes, bichinhos contentes por ser livres povoavam o chão fértil e ignoto da última estância do torrão paulista.

E a Mata era só. E era completa em si mesma. Tinha as aves para cantar; os animais para quebrar com sua luta, com sua vida, o silêncio permanente; os cursos d'água a correr límpidos pelas veredas; o Sol, a lua, as estrelas, a confundir os dois infinitos que cruzavam na virgindade inviolada.

Depois veio o homem. Altivo, independente, entoando ao tempo um hino de guerra e de amor. A desbistar, de um lado, as árvores intocadas, a tocar os animais livres, a exterminar as espécimes vegetais, a cortar a límpidez dos riachos alegres, a afugentar as aves silvestres, a descobrir o sol, a desvendar a lua, a separar os dois infinitos. Que se tornaram um todo, cada um dos dois.

De outro lado, amante do Ideal, fixo no objetivo, a construir a nova natureza. E o Homem pensou: «Edificaremos um outro mundo. Cortaremos as árvores centenárias e construiremos os edifícios milenares e altaneiros. Desviaremos os riachos, cortando a monotonia de seu canto errante, trazendo a força controlável da energia. Afugentaremos os passaros irrequietos, para abrir caminhos aéreos, percorridos pelos passaros-motors. O sol será deslumbrado pelas novas luzes. E a lua brilhará mais fraca. E a beleza da Mãe Natural será preenchida pela fulgurante juventude das novas figuras. Serás de cidade; serás capital; serás palco das novas aventuras; serás minha; serás de todos; serás a semente do futuro, o palco da nova vida, o centro do novo mundo!»

Depois do Homem, a Cidade. Depois da Cidade, o Homem-da-Cidade. Que é ousadia! — não temia os animais. Que — pasme o

Sol! — não precisa de sua luz, Que — choringuem os riachos! — consegue mudar o seu curso.

O Homem-da-cidade. Que usava estranhos nomes. Os animais acuados estranharam. Chamavam-se a si próprios de Goulart, de Marcondes, de Brizolla. Nunca dantes a Selva ouvira isso! Que derrubavam árvores e construíam estranhas habitações. As aves recuaram. Os novas árvores não tinham nenhuns nem ramas!

Que guiavam estranhas máquinas. O sol tremeu. Jamais fora pisoteado pelos estridentes veículos motores!

E a estranha sinfonia, a música sem parada, o poema sem ritmo continuava. Misturando o protesto da Natureza violada ao canto agreste dos novos ocupadores. Unido num único solfejo o brado de rei leão destronado; os gritos raivosos da onça desterrada; as lamúrias do bem-te-vi, as cantigas informes do arara; as palavras rudes dos bandeirantes; o canto macio das moças de vestes longas; os sonidos estridulos das vitrolas desafinadas.

Por fim, a Sinfonia tornou-se só. E era completa em si mesma. Era o barulho das construções. Das misturadoras fabricando o concreto. Das fábricas curtindo o couro. Dos automóveis transportando progresso. Dos jornalheiros apregoando as boas novas. Das emissoras a desfiar serestas mecanizadas.

Mudou-se o palco da luta. Que continua. Com novos protagonistas.

Surgiu o Homem-da-Capital. Soberbo. Altaneiro. Que traz na frente e na consciência a herança viva do Homem-do-Sertão. E com ele a nova cidade. Humana. Alegre. Cercada de riachos doces. De aves amigas. De animais domésticos.

E a Mata se fez cidade. E se chamou PRESIDENTE PRUDENTE, Capital da Alta Sorocabana.

A DIREÇÃO

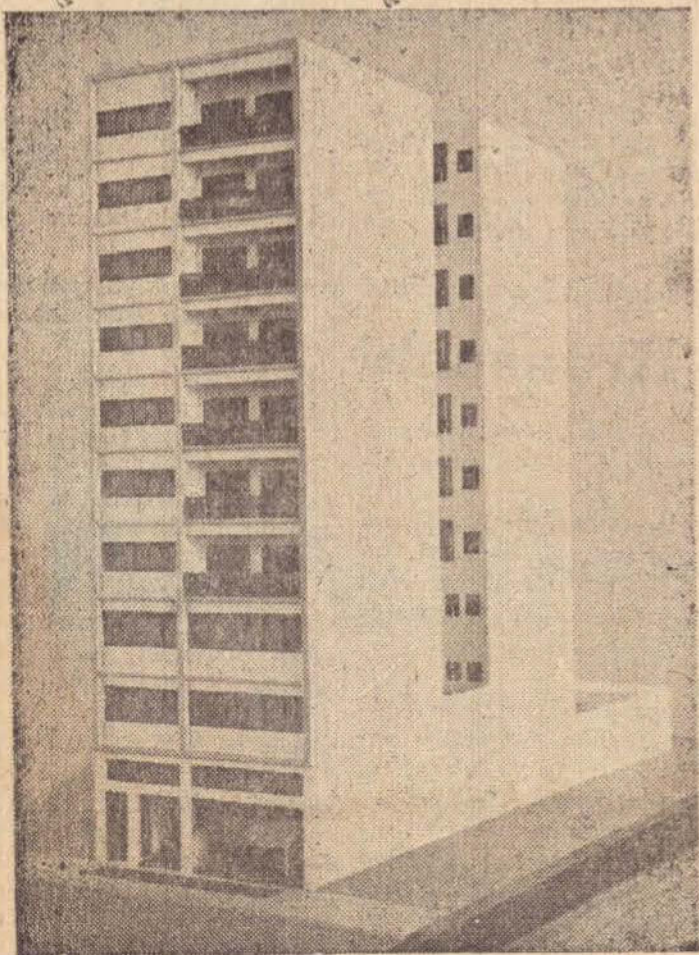
# O IMPARCIAL

Diário Matutino da Alta Sorocabana

ANO XXIV

Presidente Prudente - sábado, 14 de setembro de 1963

N.º 4.994



# Uma classe lutadora e cônica de seus deveres e direitos

No concerto das entidades operárias prudentinas, a União dos Ferroviários tem desenvolvido uma posição de liderança nos movimentos de massa que a têm colocado em posição de relevo perante a cidade. Hábilmente conduzida por ferroviários competentes e capazes, tanto no terreno sindical como no profissional, a União dos Ferroviários é um atestado vivo da coesão de pensamento da classe trabalhadora.

## DIRETORIA

Está assim composta a diretoria da UFS, com um mandato até o ano que vem:

Presidente:— Manoel Amorim  
Vice-presidente, Pedro Batista da Silva. Primeiro Secretário, Ismael Alves Rodrigues. Segundo Secretário, Benedito Guedes. Primeiro Tesoureiro, Sergio Manoel Caetano. Segundo Tesoureiro, Celso Garcia Borges.

MANOEL AMORIM



Vindo da Bahia, aqui chegou em 1928. No início dedicou-se à lavoura. Depois, foi funcionário da Prefeitura de Paraguaçu

Paulista e de Presidente Prudente. Em 1938, deixou nossa Prefeitura, acompanhando o Coronel Miguel Brizola de Oliveira, indo à Prefeitura de Venceslau. Dois anos depois ingressou na Estrada de Ferro Sorocabana, onde exerceu todas as funções com exceção da Chefia de Estação e telegrafista. Tomou parte ativa em todas as campanhas, destacando-se entre elas, as eleições da Rainha dos Ferroviários e do Vereador José Leite. Foi eleito delegado ao Congresso dos Trabalhadores Ferroviários em Salvador, onde defendeu a casa própria e o aprimoramento da Previdência Social. Apresentou, na ocasião, uma análise sobre os lavradores, bastante aplaudida. Tomou parte ativa em todos os movimentos reivindicatórios, inclusive a greve de janeiro de 62, que o levou a prisão. Percorreu todo o Esta-

do em campanha do Plebiscito. Foi eleito delegado ao II Encontro Estadual dos Ferroviários, onde apresentou um trabalho sobre as reformas de base e a Assistência Social. Eleito pela segunda vez presidente da

União dos Ferroviários, organizou os Departamentos dos Aposentados, Social, Cooperativismo, Finanças, Administrativo e Esportivo, conseguindo os fundos iniciais para a construção da sede própria.

## Delegacia Regional de Polícia

De Quatá ao município de Presidente Epitácio e fazenda de divisa com os Rios do Peixe, Paranapanema, todas as questões que dizem respeito às autoridades policiais são resolvidas na Delegacia Regional de Polícia, sediada em Presidente Prudente, no amplo prédio localizado à rua Doutor Gurgel. Por essa Delegacia têm passado autorida-

des de renome, que se incorporaram definitivamente às glórias e ao passado de justiça e equanimidade que sempre foram a tônica dos policiais honestos e leais do Estado de São Paulo.

Escolhido para substituir a vaga aberta com a saída do Dr. Guilherme Viezzi, o Dr. Custódio de Pinto Sampaio, atual delegado regional de Polícia, afirmou à reportagem que os pontos básicos que norteiam o seu trabalho são a Honestidade, a Ação e a Justiça. Logo ao início de seu mandato o atual responsável pelo policiamento da cidade foi recebido com satisfação pelos 37 funcionários civis da Delegacia Regional, mercê do ritmo de trabalho que impôs aos seus subordinados.

Sob a jurisdição da Regional Prudentina encontram-se 24 delegacias de polícia, mantendo a ordem, atendendo aos reclamos da população e contribuindo para o progresso e grandeza desta terra. Junto a Regional existem ainda os seguintes departamentos especializados: Circunscrição de Trânsito, Serviço Médico Legal, Posto de Polícia Técnica, Estação Radio-telegráfica e aparelho de comunicação por fonia.

A cadeia, situada no andar térreo do prédio policial, comporta 100 presos, todos eles tratados de acordo com os modernos princípios da psicologia aplicada aos detentos. Tudo isto tem contribuído para que o prudentino deposite nas autoridades da Delegacia Regional, uma confiança limitada, até aqui correspondida plenamente pelos vários delegados que por ela passaram.

## Nasceu em Pres. Prudente o primeiro Sindicato de Trabalhadores Rurais

Constitue uma das glórias do sindicalismo pujante de nossa terra o órgão dos trabalhadores rurais, Fundado na segunda metade de 1961 pelo Bispo diocesano, Dom José de Aquino Pereira, instalou-se o sindicato no campo de esportes da APEA, com a presença de mais de 3.000 camponeses, vindos de todos os pontos da Alata Sorocabana e pressurosos em arregimentar-se em órgão que lhes garantisse plena assistência e segurança do cumprimento de seus direitos consolidados.

Maior ainda se torna esse galardão, se atentarmos para o fato de que o Sindicato dos Trabalhadores Rurais de Presidente Prudente foi o primeiro organismo dessa natureza a fundar-se em todo o Brasil. Os frutos foram tantos que hoje existe já uma Confederação Nacional que agrêmia os camponeses brasileiros e lhes defende os direitos e reivindicações perante as cortes trabalhistas do País.

## DIRETORIA

O Sindicato funciona provisoriamente, no sub-solo da Catedral de São Sebastião, sendo presidido pelo sr. Nobor Bitto. É secretário o sr. Américo Lamberti e tesoureiro o sr. Júlio Corte. Suas principais realizações podem ser assim

enumeradas:

Em outubro de 62, recebimento da carta sindical. Em abril de 63, eleição da primeira diretoria. Em maio, posse da diretoria eleita. Em junho passado, participação na caravana da concentração realizada no Ginásio do Pacaembu

em São Paulo.

## ANSEIOS

Os planos da atual diretoria resumem-se na construção da sede própria, escopo máximo dos trabalhadores e a disseminação do sistema de Cooperativas de Consumo e Crédito Rural para seus associados.

## Saudação de Martinho Krassuski

Presidente Prudente é uma cidade que está crescendo a passos gigantes, como sempre afirmo em minhas manifestações públicas.

Como homem de empresa e cidadão que se interessa pelos problemas coletivos, venho sentindo, dia a dia, em Presidente Prudente uma cidade que terá amanhã, bem mais de duzentos mil habitantes, transformando-se numa verdadeira metrópole, industrializada, com comércio gigantesco, agricultura e pecuária bem maiores.

Por isso aumenta de ano para ano o significado desta data que hoje comemoramos e festejamos, Aniversário marcado, que vem desde a fundação de uma povoação perdida entre as matas intrincadas do canto do Estado, em 1917, e avança pelas linhas do futuro até o dia grandioso em que esta Terra se converterá na grande caudataria do progresso da região central brasileira.

E olhando para esse dia, que saúdo hoje o povo de Presidente Prudente;

ass.) MARTINHO KRASSUSKI



# CONSTRU TUMA

Engenharia e Construções

Engenheiro Civil

## LABIB TUMA

Edifício Associação Comercial

Rua Siqueira Campos, 602 - 2.º andar

Conj. 8 e 9 - Fone, 1197 - Caixa Postal, 832

PRESIDENTE PRUDENTE

1917 ..... S A L V E ! ..... 1963

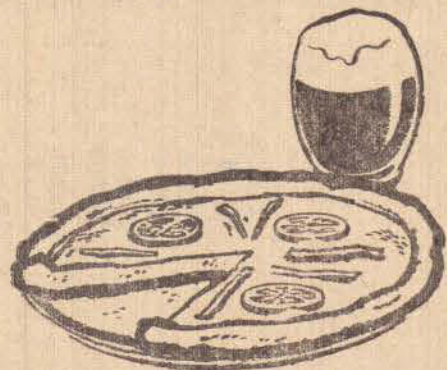
Neste dia maravilhoso em que os sinos repicam anunciando a passagem do 46.º aniversário de fundação da Capital da Alta Sorocabana, ConsTrutuma envia por intermédio de «O Imparcial», as suas mais efusivas congratulações ao laborioso povo prudentino e às suas dignas autoridades.

Seja nossa querida terra, mais evoluída e próspera a cada ano de sua existência são nossos mais ardentes desejos nesta ocasião alegre e festiva em que comemora o 46.o aniversário de Presidente Prudente. Que cada cidadão contribua com sua parcela é nosso apêlo.

Salve a Capital da Alta Sorocabana e seu povo progressista.

# CANTINA OLAR da Família Prudentina

# NAPOLI



Onde V. S. encontrará

## Pratos Especiais

e completo

## Serviço a La Carte

JANTAR \_\_\_\_\_

MUSICADO

SEMPRE \_\_\_\_\_

COM OS MELHORES

Conjuntos Musicais

E

Cantores Populares

# CANTINA NAPOLI

Rua Dr. José Fóz, 329 - Fone, 1064 - Presidente Prudente

- DE -

## IMIL ESPER

Representante dos famosos Produtos

# CARACU



# CHOPP LONDRINA

# MINHA SAUDAÇÃO



## AO POVO DA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA

Com natural orgulho, vejo transcórrer mais um ano de existência de minha cidade. 46 anos pontilhados de soberbas realizações entremeadas de lutas e sacrifícios de um povo nobre lutador com espírito pioneiro de realizar sempre e sempre para o bem comum.

E' unificação, é espírito de luta constante, é arrôjo, é dignidade,

E' progresso o que vislumbro no futuro de minha cidade. É fraternidade, é patriotismo, é pujança, é fibra e idealismo misturados e amalgamados no coração de cada prudentino, como fatores básicos do que hoje vemos transformado na exuberante Capital da Alta Sorocabana!

Que o Criador permita a cada um continuar a mesma senda. Que Ele permita a todos um futuro áureo é meu desejo.

Orgulho-me de ser um dos guias desse povo. Orgulho-me de ser um dos escolhidos desse povo. Orgulho-me de servir a esse povo e a sua terra.

Em uníssono, alcemos a cabeça e gritemos todos:

**SALVE PRESIDENTE PRUDENTE NO SEU 46.º ANIVERSÁRIO!**

Luís Ferraz de Sampaio  
Prefeito Municipal

# Santos & Santos mais de 20 anos de atividades



SR. ROBERTO SANTOS

Fundada em 11 de novembro de 1939, por Roberto Santos e Carlos Alberto dos Santos, sob a denominação de Santos & Santos Publicidade e Impressos (Sociedade Civil), transformou-se em 1943 em Sociedade Anônima, ocasião em que passou a fazer parte da direção da firma o Sr. José Teixeira Siqueira, integrando-se também na Sociedade 100 dos melhores jornais do interior do Estado e hoje conta com mais de 170 desses órgãos.

A idéia dessa associação nasceu do conhecimento e do contacto da Santos & Santos com a imprensa do interior. Por mil e uma razões, os jornais interioranos vinham sofrendo toda a sorte de prejuízos materiais e técnicos. A criação e a expansão da Santos & Santos tornou possível a esses órgãos unirem-se para melhor defender seus interesses, ao mesmo tempo que lhes eram abertos novos caminhos para a divulgação de matéria jornalística de boa qualidade e sempre atualizada. Data dessa época a ampliação e o aprimoramento do Serviço de Imprensa da Santos & Santos, precursor da Santos & Santos Interpress.

#### Instalações e Pessoal

A Santos & Santos foi a

primeira organização jornalístico-publicitária do Brasil a se instalar em edifício próprio, projetado e construído especialmente para seu funcionamento. Por outro lado, ultimam-se da Santos & Santos no Rio de Janeiro. A equipe profissional conta com o concurso de cerca de 80 elementos, só em São Paulo.

#### SANTOS & SANTOS PUBLICIDADE

##### Directoria

Roberto Santos - Diretor Superintendente. Carlos Alberto dos Santos, Diretor Gerente; José Teixeira Siqueira - Diretor Comercial; Alberto Varela - Diretor de Arte; Alvarus de Oliveira - Diretor da Filial.

Posição atual — Para atender seus inúmeros clientes, conta com equipe técnica completa, capacitada para a solução dos problemas de Propaganda pela Imprensa, Rádio, Televisão e demais veículos, Marketing e Promoção de Vendas, Pesquisa e Relação Públicas.

Graças ao constante aprimoramento técnico, a Santos & Santos alcançou situação de relevo na propaganda brasileira, figurando entre as maiores, empresas especializadas, tanto no que diz respeito à qualidade dos serviços prestados, como no tocante ao volume de negócios.

Entre seus clientes, encontramos firmas de grande prestigio nos meios comerciais do país, como a Cerâmica São Caetano, a Companhia Paulista de Estradas de Ferro, a Phillips do Brasil - Divisão Radelsá, a Refinaria Paulista, a Sotema, a Sofunge, Cibra, Dierberger, Sociedade Vinícola Rio Grandense, Lanman & Kemp, Prest-O-Lite, Grapette, Cia de Seguros Minas Brasil, Front-Feed, Provimil, Manuel Ambrosio Filho (Rio) Reila, Resana, Tapeçaria Schulz, Alfredo Brasil Junior, Bramasa, Casa Milton Pianos (Rio) Casa Neno (Rio)

Kosmos Capitalização (Rio), Relógios Zenith, Relojoaria Madinô (Rio), Folhinhas Schelliga e Elekeiroz, estes dois últimos há 20 anos e a maioria demais há mais de 10 anos.

#### SANTOS & SANTOS INTERPRESS

Contando com o apoio da imprensa do interior, lançou campanhas que obtiveram a maior repercussão, como: Municipalismo, Reflorestamento, Aumento da Produtividade, Puericultura, Métodos Modernos de Agricultura, etc.

Através de trabalho incansável e de suas campanhas, a Interpress tem dado valiosa contribuição para a formação de uma nova mentalidade entre



SR. JOSE TEIXEIRA SIQUEIRA

os brasileiros, valorizando os homens e as coisas do interior.

**Directoria da Interpress** — Dr. Eduardo Garcia Rossi - Diretor Presidente; Roberto Santos - Diretor Superintendente; Carlos Alberto dos Santos - Diretor Geral; José Teixeira Siqueira - Diretor Comercial.

**Conselho Consultivo** — Embaixador José Carlos de Macedo Soares; Dr. Eduardo Simonsen; Comendador Lino Morganti; Dr. José Pereira Fernandes; Dr. Humberto Reis Costa.

O que é hoje a Interpress — A Interpress, em instala-

ções e em funcionamento, 3 estações radiotelegráficas com mundo, as quais operam nos potências para dar volta ao seguintes prefixos: PPK 20 - 3.193 kc; PPK 21 - 6.800 kc; PPK 22 13.425 kc e a única estação de rádio-foto do Brasil com caríssimo e intrincado aparelhamento.

A Interpress dá ao Brasil uma agência noticiosa modernamente aparelhada para um trabalho eficiente de aproximação entre os brasileiros de todas as regiões, mediante intenso intercâmbio de idéias e informações. Inclui-se nesse plano a instalação de sucursais com aparelhamento radiotelegráfico transmissor e receptor, pelo menos na Capital de cada estado e território; ligação dos principais estados com rede de teletipo e radiofoto. Presentemente, a Interpress fornece serviço noticioso radiotelegráfico e de «copyright» a mais de 20 jornais de todo o Brasil.

Anualmente a Interpress realiza na Capital paulista Convenção de Jornalistas do Interior.

#### MAIS DE 20 ANOS SEMEANDO PROSPERIDADE

Mercê de suas atividades, a Santos & Santos e seus diretores foram inúmeras vezes agraciados com títulos honoríficos. Além disso, seus diretores têm tido intensa participação nas associações de classe Associação Paulista de Propaganda Associação de Imprensa e Sindicato das Empresas de Publicidade Comer-

cial do Estado de São Paulo.

O sr. Roberto Santos, durante seu mandato de presidente da APP, da qual é Presidente de Honra Perpétuo, fundou o primeiro curso de Propaganda no Brasil. O sr. Carlos Alberto dos Santos exerceu igualmente a presidência da APP. Durante sua gestão a entidade foi reconhecida como órgão de utilidade pública. Outrossim ambos foram distinguidos com o Diploma de Honra do Sindicato dos Jornalistas Profissionais do Rio de Janeiro, por serviços prestados à classe.

Dentro dos seus objetivos comerciais e de utilidade pública, as atividades da Santos & Santos são orientadas por um pensamento dominante: todos têm obrigações de prover sua subsistência e a dos seus, mas devem dar sua contribuição à comunidade. Isso, os dirigentes da Santos & Santos orgulham-se de estar fazendo há mais 20 anos.



SR. CARLOS ALBERTO DOS SANTOS

- Aguardem -

“O IMPARCIAL”  
em nova fase

Acompanhe o seu desenvolvimento



Fábrica de moinhos de vento

# FORTUNA

**José Tessarolo**

Rua Bernardino de Campos, 2329  
São José do Rio Preto

- + EFICIENTES
- + DURÁVEIS
- + ECONÔMICOS
- + Tipos para qualquer profundidade

REPRESENTANTES:

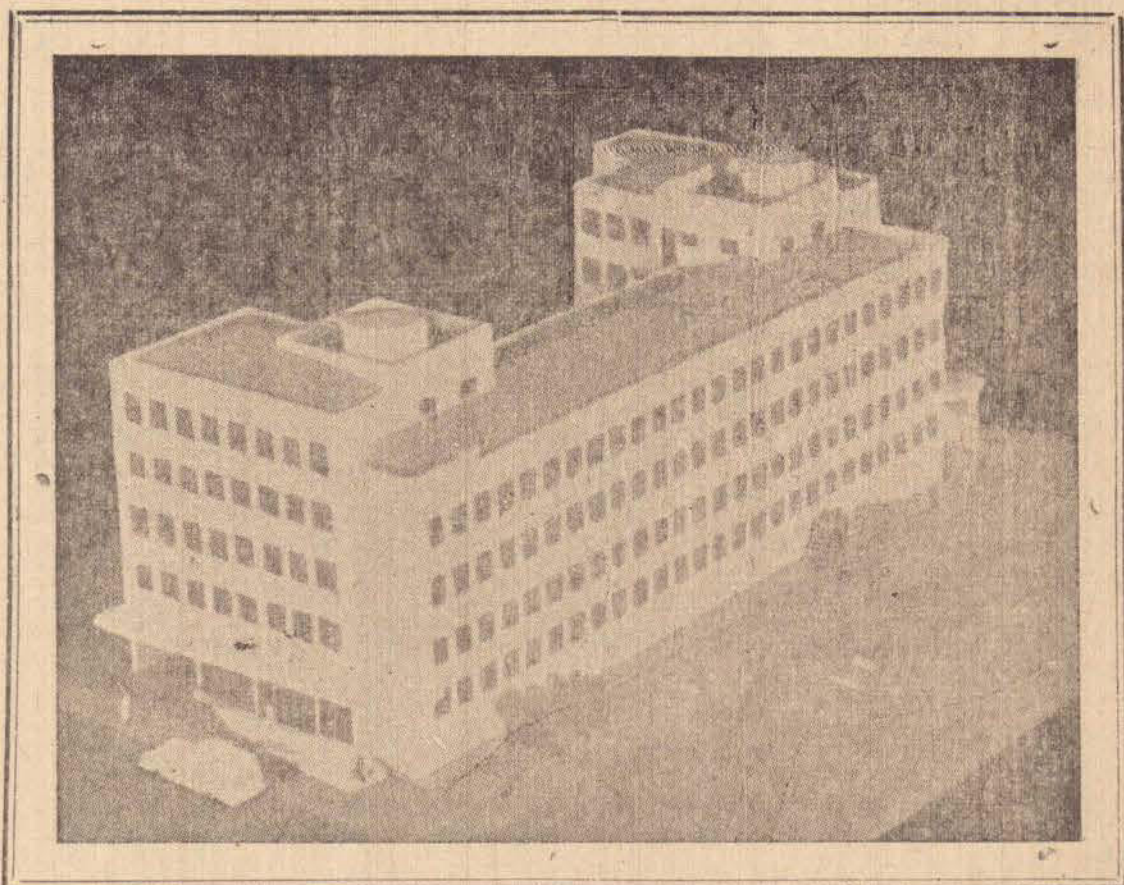
**Pró Agrícola Paulista Ltda.**

AV. BRASIL, 761 — CAIXA POSTAL 137

**PRESIDENTE PRUDENTE**

*Congratulam-se com os Prudentinos pela passagem do 46.º  
aniversário da Capital da Alta Sorocabana. Salve Presidente  
Prudente. Salve seu povo ordeiro e progressista.*

**SOC. CIVIL  
HOSPITAL  
E  
MATERNIDADE**



**SÃO LUIZ**

---

**Pronto Socorro - Análise Clínica - Raios X - Transfusões - Fisioterapia  
Oxigênio - Endoscopia - Ortopedia e Traumatologia**

---

**OS INCORPORADORES**

**DR. ADONIRO CESTARI**

**DR. MOACIR CESTARI — GABRIEL COSTA NETTO**

**JOSÉ FERREIRA TOGNOLLI — MARIO BUZZI FILHO**

**OSWALDO GARCIA MALDONADO — DR. SEBASTIÃO OMAR B. PEDROSO**

**DOMINGOS MILANO FILHO — AJAX GONÇALVES**

**ALBERTO JOSÉ ASSAD — LUIZ ARMANDO DREYER**

**CLAUDOMIRO ALBERTÃO — RUY DUTRA BARROSO**

**DESEJAM**

Aos felizes possuidores de títulos de sócios  
proprietários da SOC. CIVIL HOSPITAL E MATER-  
NIDADE SÃO LUIZ, ao ordeiro e progressista  
povo de Pres. Prudente, nossa alegria pelo transcurso  
de mais um ano cheio de progresso e fé crescente  
no porvir brilhante da Capital da Alta Sorocabana.

---

**RUA DR. GURGEL, 101 - CX. POSTAL, 777**

**FONES. 1171 e 1172 - PRES. PRUDENTE**

# Homens de Envergadura Dirigem a Entidade da Colonia Japonesa

Quando chega o mês de junho em Presidente Prudente, toda a população sente que alguma iniciativa de vulto vem, tradicionalmente, destacar as realizações de uma cidade em franco crescimento.

É a festejada Exposição Agrícola da Colonia Japonesa, que carrega para o Colegio São Paulo, onde é instalada, centenas e centenas de visitantes - a destacar cada um, o significado do progresso e da grandeza da Capital da Alta Sorocabana.

## ENTIDADE

Essas realizações são promovidas pela Associação Cultural Esportiva e Agrícola de Presidente Prudente, que funciona há largos anos na cidade e integra os elementos de maior expressão no seio da operosa colonia nipônica do Oeste de São Paulo.

Incrementando o aumento da produção agrícola, tão necessário para que o país cumpra seu

desideratum de produção adequada e suficiente para sua população, a Associação Cultural destaca ainda seu papel de incrementadora do esporte, visando o aprimoramento físico e moral da juventude.

## DIRETORIA

Os atuais dirigentes da Associação são os senhores: Presidente, Jiro Shimano; 1.º Vice, dr. Watal Ishibashi; 2.º Vice, dr. Shiguenobu Inoue; 1.º Secretário, Satoru Honda; 2.º Secretário, Yoshiuki Funada; 1.º Tesoureiro, Toshitsugui Tanaka; 2.º Tesoureiro, R. Obata.

## FUTURO

Qualquer associação agremiativa possui planos para o futuro. E os planos da entidade que focalizamos, segundo seus diretores, são os mais expressivos: construção da sede própria, manutenção de um curso de lingua japonesa, também para os não japoneses.

Essas serão as realizações

para as quais se prepara, acompanhando o ritmo do desenvol-

vimento da Capital da Alta Sorocabana, a Associação Cultu-

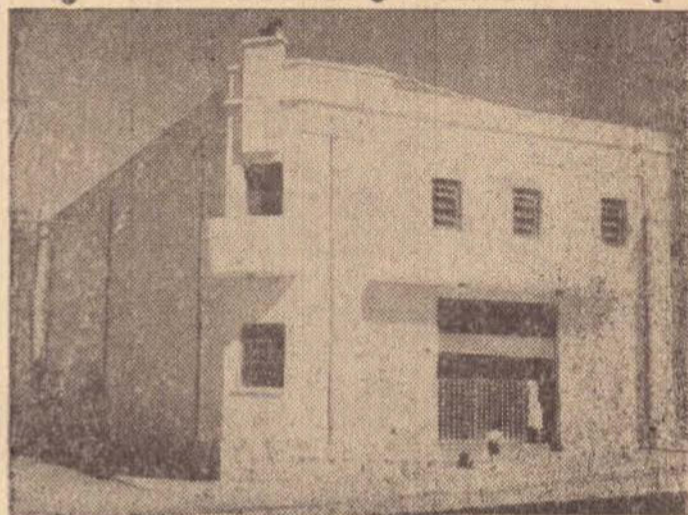
ral, Esportiva e Agrícola de Presidente Prudente.

## Cinema de Pirapozinho

Uma grande cidade existe a apenas 19 kms. de Presidente Prudente.

Tornando-se já uma autêntica metrópole, Pirapozinho desfruta, pela sua posição de município de rica produção agrícola e pastoral, privilegiada posição entre as comunas do Oeste.

A foto focaliza, num flagrante feliz, o Cine Pirapozinho, moderna casa de espetáculos, localizada a rua Alberto Torres, de propriedade da firma "J. Mourão Batalha", onde se reúne, às noites e feriados, a família pirapoense.



## Saudação do SINDICATO DOS MOTORISTAS



A obra moderna — o avanço para a criação das grandes civilizações que brotam celeremente como cogumelos na mata virgem, de que Brasília é o exemplo mais vivo, não teria sido possível sem o concurso dos homens que transitando pelas estradas, sobre as velozes maquinas motorizadas de nosso tempo, transportam a passos largos, o progresso e as experiências do sucesso humano.

Nesta data em que se comemora o aniversário da fundação de Presidente Prudente queremos lembrar nossa participação na construção desta grande metropole do interior do Brasil, ao lado dos outros patricios que envergaram também o uniforme do entusiasmo e da coragem para criar esta cidade na zona desbravada.

Ao povo e às autoridades os nossos cumprimentos nesta data festiva.

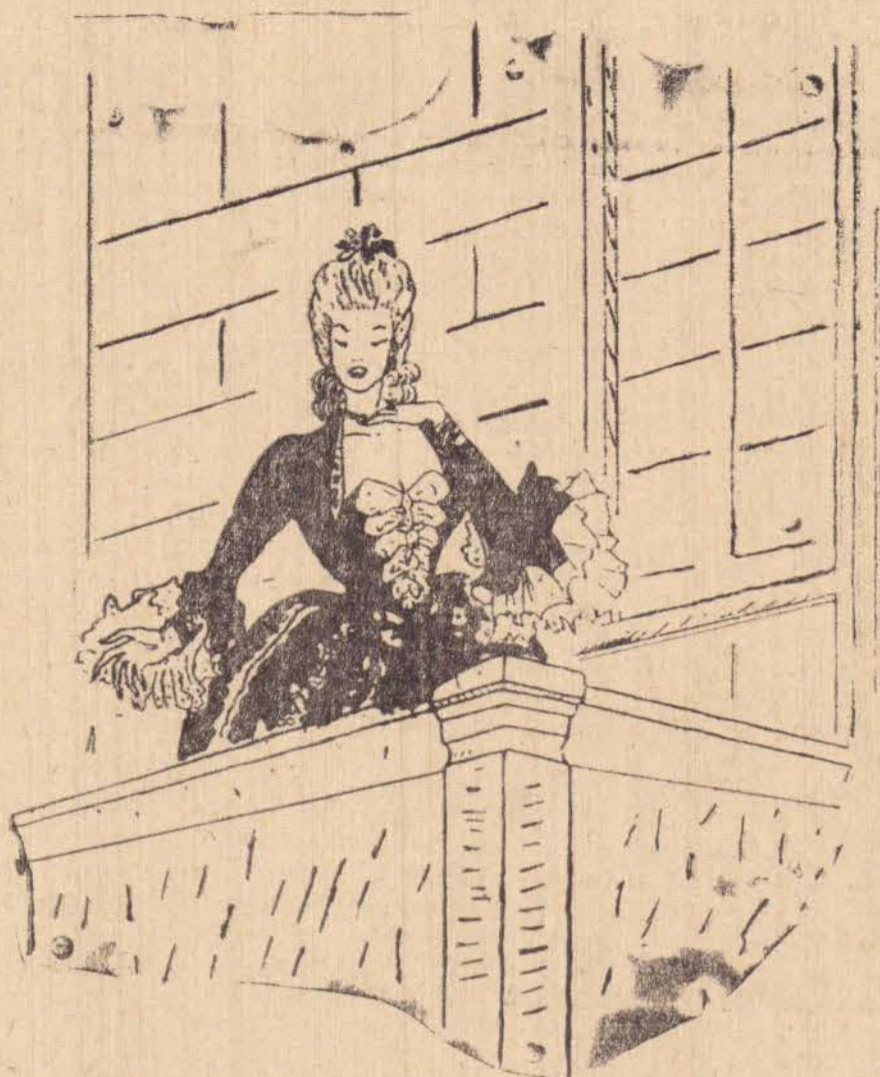
**JOSÉ FIORAVANTE**  
Presidente

# Os Mais Finos Artigos Para

Senhoras e Senhoritas  
e os mais finos e originais  
para

## Crianças

são encontrados à  
Rua Tte. Nicolau  
Mafei, 433



# LOJAS KAWASAKI

E SUAS FILIAIS

LOJAS  
PARIS CHIC

Rua Tte. Mafei, 257

LOJAS  
RICARDO

Rua Tte. Mafei, 201

Fone, 246



Bijouteria,  
Bolsas,  
Lingeries,  
Luvas, Cintos,  
Enxovaes para  
Noivas.

— ASSOCIA-SE AS MANIFESTA—  
— ÇÕES DE JUBILO, POR OCASIAO —  
— DO GRATO ACONTECIMENTO —  
— QUE ASSINALA A PASSAGEM —  
— DO QUADRAGESIMO SEXTO —  
— ANIVERSARIO DE FUNDAÇÃO —  
— DA CAPITAL DA ALTA SORO—  
— CABANA, APRESENTANDO AO —  
— LABORIOSO POVO PRUDENTI—  
— NO OS MAIS SINCEROS —  
— CUMPRIMENTOS —

# Um dos Baluartes da Coletividade é o Rotary Club de Presidente Prudente

«O clube da roda dentada» de Prudente, que desde há 23 anos vem prestando serviços à coletividade prudentina, foi fundado no ano de 1940.



**BERNARDINO TERIN,** presidente do Rotary Club

precisamente a 18 de março, sendo que dos diversos fundadores, ainda fazem parte do quadro social, os srs. Michel Buchalla e Constantino Maluf.

Os objetivos principais do Rotary Club Internacional, ao qual pertence a Capital da Alta Sorocabana, dentre outros, consta do desenvolvimento do companheirismo como elemento capaz de proporcionar oportunidades de servir; o reconhecimento do mérito de toda ocupação útil e a difusão das normas da ética profissional; a melhoria da comunidade pela conduta exemplar de cada um na sua vida



**Moacyr Miranda,** presidente da Comissão de Serviços Internos

pública e privada e ainda a aproximação dos profissionais de todo o mundo, visando a consolidação de boas relações, da cooperação e da paz entre as Nações.

Por aí podem notar os leitores, que as colunas mestres do Rotary Club, são na verdade um baluarte, para todas as entidades e instituições e, inclusive, para o progresso da

comunidade. O Rotary não desenvolve a filantropia dentro de seus planos de trabalho. O Rotary serve.

Toda e qualquer atividade dentro dos meios rotarianos de nossa cidade, é desenvolvida pela senhora Diva Buchalla - Presidente das Senhoras de Rotarianos, às quais estão empenhadas na construção da creche «Anita Ferreira Bra-

ga».

Os planos de trabalho da entidade são executados sempre com a duração de 1 ano, nos moldes das quatro avenidas de serviço que são: Serviços Internos Serviços à Comunidade, Serviços Profissionais e Internacionais os quais estão consubstanciados para o plano deste ano rotário.

A atual Diretoria, é compos-

ta dos seguintes membros: Presidente - Bernardino Simoni Terin; 1.º Vice-Presidente - Paschoal Garcia; 2.º Vice-Presidente - Darcy Za-



**Gabriel Costa,** ex-governador do Distrito

charias; 1.º Secretario - Eloy Fernandes; 2.º Secretario - Moacyr Bastos dos Santos; 1.º Tesoureiro - Alexandre Calarge; 2.º Tesoureiro - Kazunori Nishimura; Diretor de Protocolo - Sergio Luiz de Faria Motta; Diretores sem pasta - Paulo Prat; Moacyr Miranda e Adauto Peretti.

Dessa forma, Rotary coopera para o bem da comunidade, procurando a sua elevação e o companheirismo entre os homens de bem.



**Carlos Ferreira Netto,** Representante da Governadoria na Região

## Outros destaques sôbre o Baile das Debutantes

Wilmar Maria Wilches — filha de Afonso Wilches e de dona Floripes Wilches — Padrinho, sr. Ercio Pirão.

Maria Inéz Pereira — filha de Antonio Pereira e de dona Inês da Silva — Padrinho, Arley Ferreira.

Maria do Rosário Godoy — filha de Antonio Guedes Sobrinho e de dona Alfa Tanus

Guedes — Padrinho, o Pai. Selma Vitorio Borges Depieri — filha de Jordão Depieri e de dona Almery Borges Depieri — Padrinho, Silvio Mario Borges Depieri.

Ligia Maria de Arruda Campos — filha de Paulo Arruda Campos e de dona Maria Amélia Aranha Arruda — Padrinho, o Pai.

Maria Antonia Pereira da Silva — filha de Olegário Pereira da Silva Neto e de dona Conceição Mendonça Pereira — Padrinho, o Pai.

Emilia Freitas — filha de José Ouriques Freitas e de dona Iracema Frazão Freitas — Padrinho, o Pai.

Maria José Cavalcante — filha de Walter Leão Cavalcante e de dona Nair Loyola Cavalcante — Padrinho, O Pai.

Maria Emilia Tenorio de Brito — filha de Alcides Tenorio de Brito Guerra e de dona Cynaira Oliveira Tenório de Brito — Padrinho, o Pai, Vera Lucia Trevisan — filha de Antonio Trevisan e de dona Herminia Trevisan — Padrinho, Hugo Trevisan.

Ana Maria Carvalho — filha de Auro Macedo Carvalho e de dona Zenaide Corrêa Carvalho — Padrinho, O Pai.

Divia de Toledo Cesar — filha do Dr. Antonio de Toledo Cesar Júnior e de dona Maria Toledo Cesar — Padrinho, o Pai.

Izabel Aparecida Fernandes — filha de João Fernandes e de dona Marina Fernandes — Padrinho, o Pai.

Matilde Souza Nantes — filha de Camilo Custodio de Souza e de dona Domingas Patrocina Nantes — Padrinho, Joaquim Custodio de Souza.



**ANA MARIA CONEA CARVALHO** — filha de Auro Macedo Carvalho e de dona Zenaide Corrêa Carvalho — Padrinho: O Pai

# Uma emissora para cada gosto

Superando a maioria das cidades com índice de desenvolvimento igual ao seu, Prudente se apresenta hoje com modernos meios de difusão cultural, através de suas 4 emissoras de rádio, que empregam mais de centena de radialistas especializados nas diversas funções. Desde a pioneira PRI-5 até a caçula Piratininga, tem passado, por nossas emissoras, grandes número de radialistas conscientes de sua responsabilidade, cumprindo o seu dever quase sagrado de difusores de nossas realizações, tanto no plano material, como cultura e espiritual.

PRI-5



A PRI-5 é hoje dirigida por Gerardo Soller, que iniciou como repórter, naquela mesma emissora passando hoje a ser o gerente da mais potente ra-

dio-difusora de Prudente. Seu lema é fazer um rádio alegre e variado, como o comprovam os inúmeros humorísticos, além das novelas, em que se especializou. Seus programas mais destacados: Varinha Mágica, infantil; Suplemento Feminino, variedades para a mulher; Cartaz Esportivo e um boa dose de audições sertanejas. O responsável pelo setor de esportes é José de Alencar.

O diretor de jornalismo, José Alves da Silva.

## COMERCIAL

Especializada em música, a Rádio Comercial, ZYR-238 é de propriedade de Rubens Bussacos, filho do pioneiro Manoel Bussacos, que também nos legou a primeira emissora da cidade. Dirigida pelo conhecido radialista Rubens Ferreira, conta no seu «cast» com nomes de destaques nos meios radiofônicos: José Carrara, diretor de jornalismo, Hélio Athias, responsável pelos programas infantis e humorísticos e outros mais. Há pouco tempo, com a contratação de Albino Tofano, deu início às suas transmissões esportivas, preenchendo assim lacuna que se estendia desde sua instalação.

## PIRATININGA

A emissora Piratininga, do Grupo Miguel Leuzzi, é a uni-

ca a prolongar suas transmissões até às 2 horas da manhã. Gerenciada pelo radialista Jaime Cunha, conta com programas em várias línguas, como inglês, francês e espanhol. Com menos de dois anos de funcionamento, ocupa hoje um lugar de expoência, tendo se especializado em programações esportivas que preenchem grande maioria de suas horas. Conta com nomes de destaques, como Rosilto Portella e Francisco Araujo no setor esportivo, Genésio Barizon no rádio-jornalismo, Juan Rodrigues em programações internacionais.

Nesta breve síntese não poderiam ser alinhadas todas as realizações que, para o bem da cultura, da inteligência, do desenvolvimento e progresso de nossa cidade, se devem às iniciativas e campanhas das radio-emissoras prudentinas. Sobrevivendo galhardamente a crise econômica e políticas, as quatro estações continuam cumprindo o seu papel de autênticos portavozes da Capital da Alta Sorocabana, denunciando os erros e vícios da sociedade, difundindo tudo o que de bom aqui se produz.

R-84

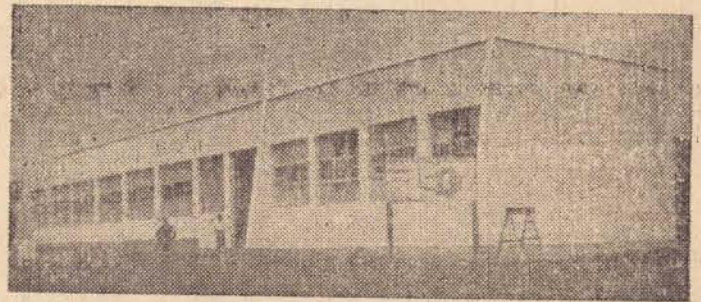
A Rádio Presidente Prudente foi a segunda a aqui se instalar. Toma parte hoje na cadeia Excelsior, do Grupo Simonsen, usando também a denominação de «Emissora da

Fada». Seu gerente, Adeldo Santos Reis Vanalle, surgiu também do rádio-jornalismo impondo uma linha de programações inteiramente nova, com audições originais. Introduziu, com sucesso 2 «jornal comentado», com mais vida, despertando maior interesse. Além de audições esportivas e femininas, tem ainda grande número de programações infantis, de auditório, de estúdio, que a colocam em posição de destaque no setor de rádio-difusão.



ADELMO VANALLE

## Grupo Escolar em Bataguassu



Também no vizinho Estado de Mato Grosso as iniciativas governamentais estão surgindo, numa evidencia feliz para as populações interioranas, da preocupação dos governos, de resolver os principais problemas coletivos. A foto publicada focaliza uma vista do Grupo Escolar de Bataguassu, cidade situada quase nas margens do Rio Paraná, na divisa com São Paulo, que vem dando mostras de crescimento acelerado, nos últimos anos.

-- Irmãos Depieri --

# GRAFICA STO. ANTONIO

Filiais em Santo Anastácio e Porto Epitácio

Congratulam-se pela passagem da mais este ano de vitórias e realizações.

"SALVE PRESIDENTE PRUDENTE"

Av. Brasil, 601 - Caixa Postal, 488 - Fone, 402 - Presidente Prudente

**A Ponte Rodoviária entre  
Porto Epitácio - Pres. Prudente - S. Paulo**



**A Melhor Viagem  
de Prudente  
a  
São Paulo**



# ANDORINHA

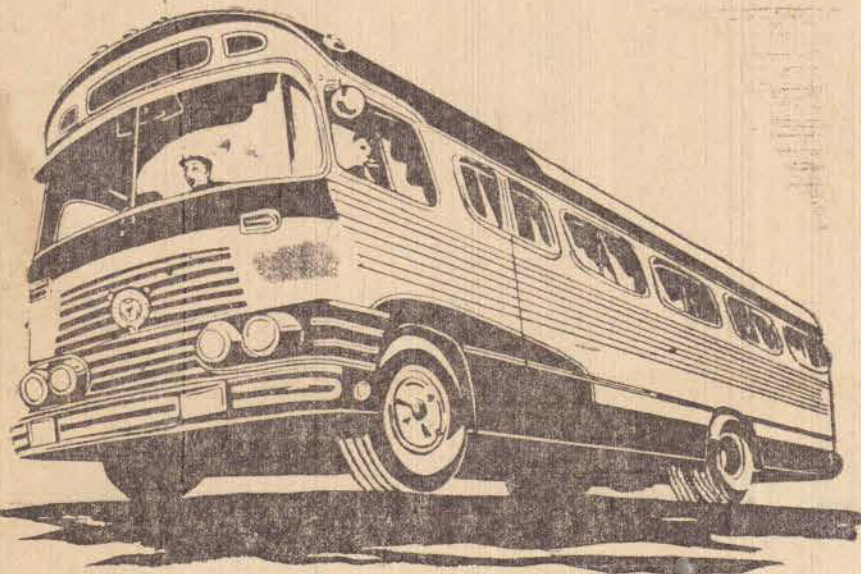
**AGORA**

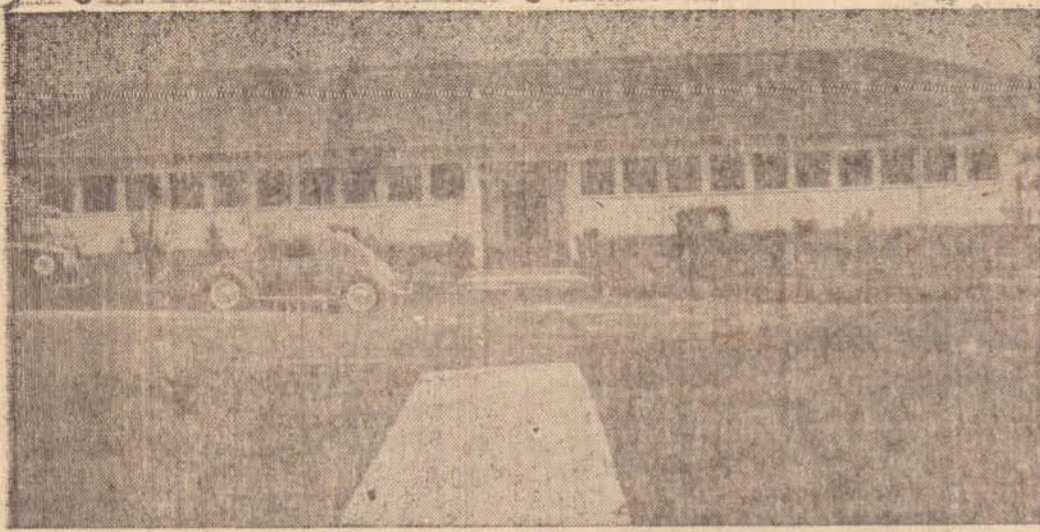
servindo as cidades que ficam  
à margem do asfalto, em sua  
ligação com a Capital.

PRES. PRUDENTE  
ASSIS  
MARTINOPOLIS  
RANCHARIA  
QUATA  
PARAGUAÇU  
PORTO EPITACIO  
PRES. WENCESLAU  
STO. ANASTACIO  
PRES. BERNARDES  
ALVARES MACHADO

## Salve Prudente!

A ANDORINHA associa-se  
às manifestações de rego-  
zijo pela passagem de mais  
um aniversário de nossa  
cidade





Vista imponente do edifício principal da Escola

# Escola Prática de Agricultura de Presidente Prudente

Modelar instituição sob orientação profícua do seu Diretor, vem preparando técnicos altamente especializados

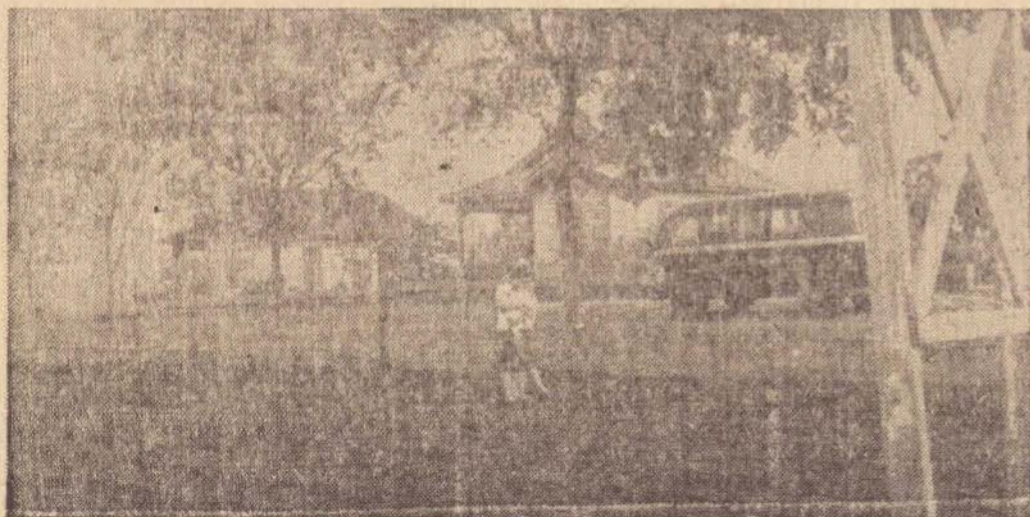
nobre mister de cultivar a terra. Trata-se de uma das escolas mais bem aparelhadas do Estado de São Paulo e con-

ta com um quadro de professores dos mais eficientes e capazes.

Lugar aprazível onde sem-



Alunos em plena atividade prática sob as vistas do mestre no campo experimental da Escola Prática de Agricultura de Presidente Prudente



Algumas das Casas residenciais na parte interna da Escola

pre se observa um desenvolver de tarefas diversas sob clima de orientação permanente por parte dos mestres zelosos dos seus alunos, dando impressão perene de coesão quase perfeita entre trabalho, trabalhador e natureza.

A Escola Prática de Agricultura de Presidente Prudente, ministra os seguintes cursos:

CURSO GINASIAL  
CURSO VOCACIONAL  
CURSO DE FORMAÇÃO DE "LÍDERES RURAIS",  
além de cursos auxiliares como o CURSO DE FÉRIAS PARA JOVENS RURAIS e



SHIGUEO MYZOGUCHI  
Operoso Diretor da Escola de Agricultura

CURSO DE FÉRIAS PARA PROFESSORES RURAIS desde 1.959 até 1.962. 310 sendo que destes, somente 237 lograram obter a formatura.

No corrente ano, a ESCOLA DE AGRICULTURA DE PRESIDENTE PRUDENTE já recebeu 180 alunos matriculados nos seguintes cursos: Para o Ginásial 40, para o Curso Vocacional 89, para o Curso de Formação de «Líderes Rurais», 1.º ano 36 e 2.º ano 15.

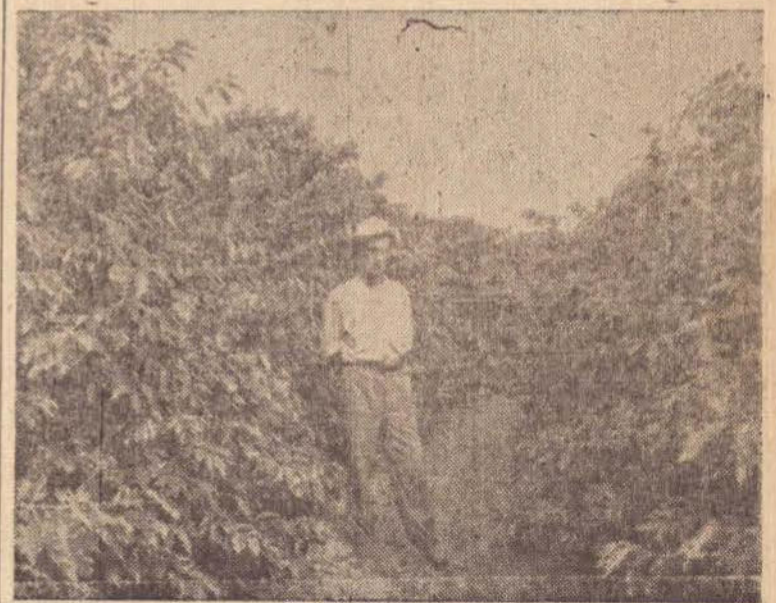
Como pode-se observar, a Escola de Agricultura de Presidente Prudente tem contribuído de forma concreta e maciça no preparo de nossa mocidade rural um dos estelios das civilizações dada a sua importância vital como classe produtora.

CURSO DE FÉRIAS PARA PROFESSORES RURAIS, com uma frequência cada vez maior de ano para ano como atestam os dados estatísticos fornecidos pela direção da Escola e que transcrevemos com satisfação.

Alunos formados no Curso de Formação de «Líderes Rurais» desde 1959 até 1963: 133

Alunos que frequentaram o CURSO DE FÉRIAS PARA JOVENS RURAIS desde 1.958 até 1.963: 222 — Nota: Trata-se de um cursinho de dez dias, realização todos os anos no mês de Julho:

Alunos que frequentam o



Alcega formado na área experimental da Escola

# “HEITOR GRAÇA”

## Motoristas têm no Sindicato uma instituição que defende seus direitos

### POESIA DE

Leozinio  
Valério  
da Silva



NO PURO AZUL DA VIDA UNIVERSAL  
TUA ALMA ADEJA, CLARA, CRISTALINA;  
COMO EM SUA VE FOLHINHA DE BONINA  
TREMULA E BRILHA O ORVALHO MATINAL.

FAZES MAIS BELO O TERNO MADRIGAL,  
QUE ENTOA A DEUS, EM MUSICA DIVINA;  
A LOURA MULTIDÃO D'ANJOS, PEREGRINA,  
EM COROS DE HARMONIA PERENAL.

VIVES NA GLÓRIA, O VATE PRIMOROSO  
E NOS CAMPOS AZUIS DA IMENSIDADE  
NINGUEM TE CERTA O VOO MAGESTOSO

«LONGE DOS ERROS», PERTO DA VERDADE,  
AUREO DA FAMA O NECTAR SABOROSO...  
TOMA DA LIRA E CANTA A DIVINDADE.

Dentre as pujantes agremiações sindicais que existem em Presidente Prudente, onde postulam os direitos do trabalhador e asseguram amplamente a vivência democrática de instituições, situa-se o Sindicato dos Condutores Autônomos de Veículos Rodoviários, mais comumente denominado como SINDICATO DOS MOTORISTAS.

Fundado após as muitas marchas que caracterizaram a União dos Motoristas que existiu na cidade, o Sindicato passou a agrupar apenas os profissionais do volante no transporte de passageiros e pequenas bagagens.

O seu presidente, José Fioravante, há pouco reeleito, é um modelo de líder desprendido e desambicioso. Probo, capaz, dinâmico, nunca se afastou das lutas que vislumbrem melhoria para seu sindicato ou para os trabalhadores em geral.

A atual Diretoria do Sindicato dos Motoristas de Presidente Prudente, está assim constituída:

**PRESIDENTE:**— José Fioravante.

**SECRETARIO:**— Lívio Bertolassi.

**TESOUREIRO:**— Décio Marini.

**SUPLENTE DA DIRETORIA:**



Geraldo Dundi, Mamedio Mariano, Klomi Ishikawa.

**CONSELHO FISCAL:**— Valentim Bergara, Augustinho Zaupa, Alexandre Zaupa.

**SUPLENTES DO CONSELHO**

**FISCAL:**— José Pereira da Silva, João Shirelli, Kurio Ynoi.

**PRINCIPAIS EMPREENDIMENTOS:**—

Colocação de Taxímetro nos Autos de Praça.

Campanha para Reestabelecimento da Assistência Médica Hospitalar dos Assegurados no IAPETC.

Assistência Jurídica aos Sindicalizados.

Elevação da Tabela de preços por duas vezes de novembro de 1962 até agora.

Os anos de existência foram aumentando sempre a força moral que cerca as deliberações dessa entidade, ao tempo mesmo em que o patrimônio material, laboriosamente acumulado permitiu a construção de uma sede própria na Rua Terrâncio do Acre, em local acessível para os associados.

Atualmente o Sindicato dos Motoristas está empreendendo uma Campanha de fôlego: a elevação do seu quadro associativo para mil, que atualmente conta com 500 associados.



## ALUMÍNIO DO BRASIL S.A.

Associa-se às homenagens devidas a **PRESIDENTE PRUDENTE**, no momento em que festivamente e comemora o 46.º aniversário de fundação da cidade, saudando sua população e suas autoridades.

**SÃO PAULO**

Av. São João, 773 - 22.º

RIO DE JANEIRO — AVENIDA RIO BRANCO, 57 - 18.º

PORTO ALEGRE — RUA URUGUAI, 155 - 9.º

BELO HORIZONTE — RUA RIO DE JANEIRO, 282 - 9.º

RECIFE — PÇA. JOAQUIM NABUCO — Edif. Joaquim Nabuco

# HOMENAGEM DE IEPÊ



Através das colunas de "O Imparcial" envio ao laborioso povo e autoridades de Presidente Prudente, as congratulações da população de Iepê pela passagem do aniversário de fundação da grande cidade irmã, recordando, com satisfação que os dois municípios se ligam não só pela mais estreita vizinhança, mas também pelas mesmas origens comuns, de bravura e destemor dos seus pioneiros, na arrancada desbravadora, pela identidade das bases econômicas em que estruturaram a sua riqueza. que é, em suma, a riqueza de São Paulo, a riqueza do Brasil.

IEPE, SETEMBRO DE 1963

ALVARO COELHO  
Prefeito Municipal

# Mundo Político da Alta Sorocabana homenageou o Dep. Dias Menezes

Com a presença dos mais ilustres e representativos homens públicos da Alta Sorocabana, foi homenageado no princípio do ano, pela sua ascensão à Câmara da União, o Deputado Federal Joaquim Mariano Dias Menezes.

Ligado ao Partido Trabalhista

ta Nacional, o Deputado Menezes, já como alto funcionário dos Diários Associados, quer como Oficial de Gabinete do Governador e do Presidente Janio Quadros, muito fez por merecer a estima dos homens que labutam no Oeste Paulista.

Dai a razão da homenagem

que carinhosa e significativamente lhe foi prestada pelos seus dirigentes municipais do hinterland e líderes da imprensa e rádio da Região.

O concorrido agape teve lugar no Grande Hotel, em Presidente Prudente, na noite do dia 30 de março último destacando-se a presença de quase duzentos cidadãos que aderiram à realização da homenagem.

## FOLHA DE SERVIÇOS

Não desmereceu o tempo a confiança depositada no Deputado Federal Dias Menezes.

Sua atuação na Câmara Federal tem sido das mais fecundas e produtivas, com francas manifestações em torno dos problemas mais prementes da população, evidenciando outrossim uma perfeita sintonização com as aspirações da Alta Sorocabana, através do Delegado do PTN, dr. Alberto Fernandes, por meio de quem toma conhe-

cimento das aspirações desta Região e as defende em Brasília e merecedor do prestígio que desfruta entre nós.



DEPUTADO FEDERAL DIAS MENEZES E SENHORA

## Sindicato dos Bancários

### DIRETORIA

Demosthenes Basso — Presidente

José Henrique — Secretário  
Faustino Onofre Torrezan — Tesoureiro

SUPLENTE DA DIRETORIA

### RIA

Cicero Theodoro da Silva  
Antonio Salmazzo  
Junzo Shôji

### CONSELHO FISCAL

Anizio de Souza  
Ivanir Crepaldi  
Roberto Eugenio Disaró

SUPLENTE DO CONSELHO FISCAL

João Gargantini  
Oscillo Carlos de Oliveira  
Oswaldo Ferreira Ramos

REPRESENTANTES DO CONSELHO DA FEDERAÇÃO

Antonio de Maria  
José Henrique  
Julio Chizzolini.

A atual diretoria tomou posse em 9-6-63 encontrando o SINDICATO em ótima situação financeira e com ótimo conceito perante os bancários como também diante das demais entidades de classe e da população prudentina.

A Diretoria recém-empossada tem como principais objetivos: A sindicalização em massa dos bancários de toda a base jurisdicional do SINDICATO que val de QUATA a PRESIDENTE EPITACIO.

A construção da SEDE própria do SINDICATO e da COOPERATIVA em terreno doado pela municipalidade;

A Despertar no seio da categoria que representa o sentimento de solidariedade com as demais categorias de TRABALHADORES, que é uma NECESSIDADE para as conquistas dos ASSOCIADOS

De concreto, a atual Diretoria já efetuou a instalação da AGENCIA ESPECIAL do IAPB, velha aspiração da ca-

mada bancária de nossa cidade e uma das grandes conquistas dos bancários da Alta Sorocabana. Realizou a 2.a CONVENÇÃO MUNICIPAL dos bancários com a assistência da nossa FEDERAÇÃO. Está ultimando os preparativos para o início da campanha SALARIAL que terá o seu climax com o vencimento do contrato coletivo de Trabalho celebrado com os senhores banqueiros.

Congregando em seu seio a Associação Comercial e Industrial, num dos organismos mais atuantes dentro das classes produtoras prudentinas, tem se constituído, a As-

sociação Comercial e Industrial, num dos organismos mais atuantes dentro das múltiplas entidades que aqui

exercem suas atividades. Abarcando em si todos os comerciantes e industriais de nossa terra, a ACIPP presta-lhes assistência jurídica através de sua procuradoria bem assim os representa em todas as ocasiões necessárias

Por sua presidência tem passado homens de tradição em Presidente Prudente. Antonio Floravante de Menezes, Santo Crepaldi, Mario Graccho são os três últimos a ocupar o importante posto, desenvolvendo um espírito de vanguarda, dos mais avançados. Mas assumiu a mais alta direção do órgão empresarial, o

Mario Graccho, político e comerciante de nomeada na região, lançou uma campanha de arregimentação dos associados que se constituiu em êxito completo. Os homens de empresa atenderam aos apelos do presidente e o número de socios está sendo substancialmente aumentado.

### DIRETORIA

A cúpula diretiva da ACIPP está assim constituída, para o biênio 62-63.

### DIRETORIA EXECUTIVA

Presidente: — Mario Graccho  
1.º Vice-Presidente: — Franklin de Souza

2.º Vice-Presidente: — Giro Shimano

1.º Secretário — Rubens Bussacós

2.º Secretário — Carlos Franco

1.º Tesoureiro — Antonio Ferrini

2.º Tesoureiro — Duval Pontalti

### DIRETORES SEM PASTA

Antonio Floravante de Menezes, Antonio Rodolfo Maia, Orlando Peretti e Santo Crepaldi.

### CONSELHO DELIBERATIVO

Adolfo Muntoreanu, Mario Depieri, Assad El Khalil, Bernardo S. Terjima, Ilyav Kovatchevitch, Eloy Fernandes, João de Sillos, José Gonçalves Fernandes, José Maria Garcia, José Moreira, Manoel Gonçalves Ribeiro, Manoel José Moutinho, Nassib Elias Thame, Nilton Gava, Paulo Dias de Souza, Pedro Marini, Satoro Hondo, Silvio Pontalti, Ubaldo Crepaldi, Waldomiro José de Souza e Vicente Furlanetto.

### CONSELHO FISCAL

Edvandro Rosa, Bruno Mancini e Lourival Paraizo.

### SUPLENTE

Giné Artêro, Nelson Farina e Paschoa Garcia.



# Prudente está cheia de "Macanudos"

SESSENTA E UM! Sim, e esse exatamente o número de radioamadores que existe na Capital da Alta Sorocabana circunscrita que empresta tanto relevo a ponto de po-la, possivelmente em 2.º lugar dentro do Estado, e em condições também de suplantiar muitas e de muitas capitais de Estados deste imenso Brasil. Portanto, cantem-se, neste dia, mais loas a Presidente Prudente pelo seu elevado número de radioamadores, graças aos quais a Capital da Alta Sorocabana passou a ser conhecida em todo o Brasil, em toda a América do Sul, não sendo exagero dizer que também em todos os recantos do mundo alcançáveis pelas ondas hertzianas e pelas valentes «pixiricas» (transmissões).

## QUANTIDADE E QUALIDADE

É possível que quando esta matéria sair impressa o número de radioamadores prudentinos já se tenha elevado de mais uma dezena, pois exatamente dez elementos têm seus processos no DENTEL, aguardando o referendamento e a concessão dos respectivos prefixos. Acredita-se que dentro em breve o núcleo local de «PY» terá atingido a uma centena de componentes. Mas não é apenas o grande número de radioamadores que vem fazendo do Presidente Prudente notabilizar-se. A qualidade, isto é que tem contribuído sobremaneira para elevar a alta escala os despretenciosos «macanudos» prudentinos. Tão grande tem sido a oportunidade dos nossos «PY» em todas as bandas que rara é a hora em que não se encontra um «qrv» (pronto a atender), sempre disposto a «panhar» qualquer «torpedo» (mensagem urgente) e a proceder ao seu devido «estouro» (entrega da mensagem ao destinatário), ainda que lhe custe, às vezes, sacrifício enorme.

## PORQUE

Por que tantos? A pergunta há de surgir. Muitas pessoas não de querer saber porque tantas cidades do Estado

J. LORETTO NÓRCIA (PY2-JN)

e do Brasil têm tão poucos e Prudente com tantos. De fato, em nossa cidade há algo especial nesse sentido. Algo que provoca e viverá a provocar enorme emulação. Há um exemplo muito grande de «macanudismo», de vontade de servir ao próximo, sem a menor recompensa, às vezes até sem o baratíssimo «muito obrigado». Esse exemplo chama-se «QAP PRESIDENTE PRUDENTE». Um posto de escuta permanente que já vai para quase 7 anos de funcionamento ininterrupto. O primeiro a ser instalado e a funcionar eficientemente em toda a América do Sul. É algo de que os radioamadores prudentinos se ufanam. Por meio do «qap», os mais diversos, ora simples, ora intrincados «torpedos» têm sido «estourados», seja em nossa cidade, seja em cidades vizinhas com ajuda do «macaco preto» (telefone), às vezes com ajuda do «pé de borracha» (automóvel). Quando qualquer outro meio de comunicação emperra, é o «QAP

Prudente» que resolve a situação. Basta chamar na frequência de 7050 quilociclos, que daí a instantes, o tempo suficiente para aquecer os filamentos da «pixirica», surge uma voz muito conhecida pelo éter afora a dizer: — «QAP/PRUDENTE por PY 2-PPV, qrv». É o posto de escuta permanente de Presidente Prudente atendendo ao colega de fora, necessitado de alguma coisa da Capital da Alta Sorocabana. É o posto permanente instalado pelo «feitiço» Mathias Bernhart (PY-2-BPV) há quase sete anos atendendo ao chamado de outras plagas. Ai está o «algo especial». Ai está o grande exemplo, tão grande, que já por outras cidades do Brasil outros «qap» estão sendo instalados e graças a tais iniciativas minora-se cada vez mais o problema das comunicações em nosso país, sem que isso custe ao erário um tostão sequer. Graças a esse exemplo e a maneira toda es-

pe... e incentivadora do velho Mathias «feitiço», é que o número de radioamadores em Presidente Prudente cresce fabulosamente.

## CONTESTE

Quase que todos os radioamadores locais, hoje e amanhã, estarão empenhados no conteste comemorativo do 46.º aniversário de nossa cidade, colaborando também dessa forma para maior propagação da Capital da Alta Sorocabana. O radioamador de que fizer maior número de contatos, receberá valioso prêmio, ofertado pelo nosso comércio, que, aliás, foi prodígio, pois nada, menos de 30 brindes bastante valiosos serão distribuídos aos contestes. Os prudentinos, durante a realização do conteste, terão oportunidade de apreciar e funcionamento de uma «pixirica», já que uma estação chave vai ser instalada na Praça Padre Sarrion, ali funcionando 48 horas ininterruptas.

# SANDOVAL & PETRY L<sup>DA</sup>

“A CORNUCÓPIA DA RIQUEZA EM PRES. PRUDENTE”

MILHÕES  
MILHÕES  
MILHÕES  
MILHÕES  
MILHÕES

DE CRUZEIROS

JÁ FORAM

PAGOS

ESTE ANO

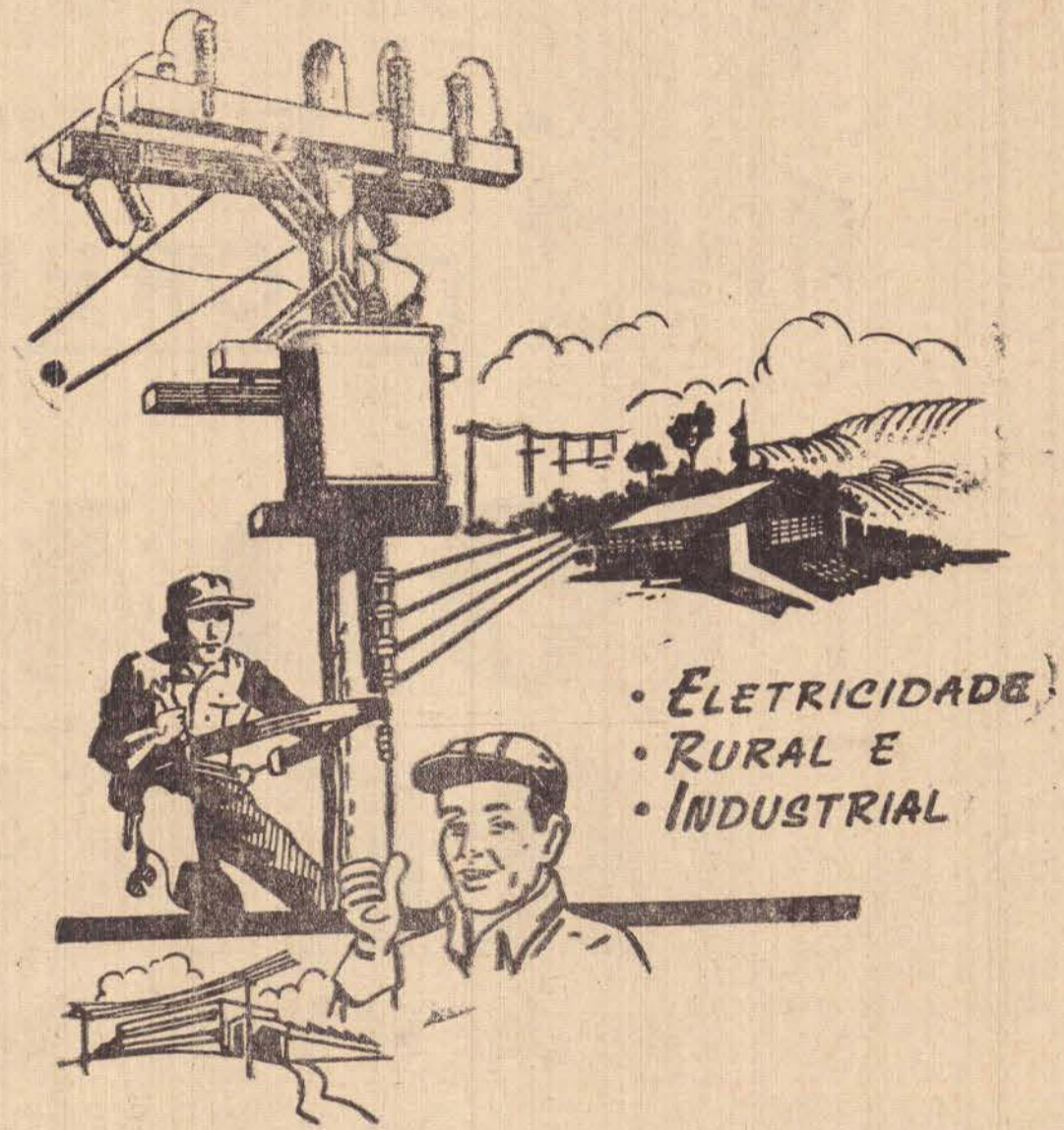
Rua Rio Branco N.º 446 - Fone, 114  
PRESIDENTE PRUDENTE

**Sandoval & Petry Ltda.**

associando-se às manifestações de júbilo pela passagem de mais um ano de evolução da Capital da Alta Sorocabana, formulam votos de crescente prosperidade ao povo prudentino. Salve o 46.º aniversário de Presidente Prudente,

**MATERIAIS  
ELÉTRICOS  
BAIXA E  
ALTA  
TENSÃO**

**Comércio e Instalações  
J. GONÇALVES  
LTDA.**



**Chaves Blindadas - Magnéticas e a  
óleo - Fios e cabos em geral  
Tintas e Vernizes Berry Brothers**

**Comércio e  
Instalações  
J. GONÇALVES  
LTDA.**

**Rua Dr. José Fóz, 503  
Fone, 701-C. Postal, 802**

CUMPRIMENTAM AO Povo DA PUJANTE PRESIDENTE PRUDENTE,  
SENTINDO-SE ORGULHOSOS DE CONTRIBUIR, EMBORA COM PEQUENA  
PARCELA, NO SEU CRESCENTE DESENVOLVIMENTO, PELOS 46 ANOS DE  
EXISTÊNCIA FECUNDA, ALIAM-SE AS ALEGRIAS DOS PRUDENTINOS POR  
MAIS ESTE ANO VENCIDO COM FE CADA VEZ MAIOR NO FUTURO CERTO.



**Modas Modas Modas Modas**

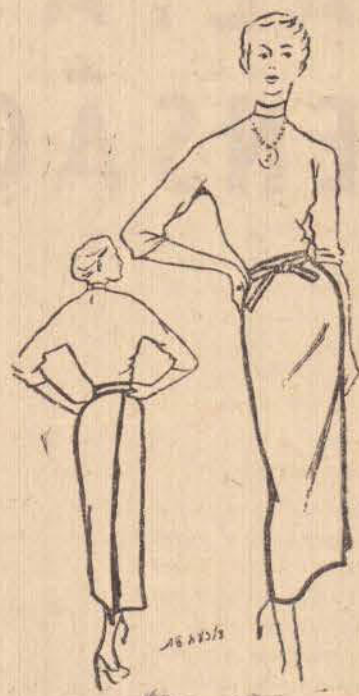
Vista-se elegantemente pagando

em suaves prestações no

**CREDIRENE**

# MODAS IRENE

— O Magazine da Mulher Elegante —



**MANTEAUX - LUVAS - TAILLEUR - BOLSAS - BIJOUTERIA**

Participando dos festejos comemorativos do 46.º aniversário da fundação da Capital da Alta Sorocabana, MODAS IRENE augura aos prudentinos os mais ardorosos votos de constantes progressos para a grandeza do nosso povo, do nosso Estado e do Brasil.

Rua Nicolau Mafei, 257

Caixa Postal, 245

— Telefone, 1095 —

**PRESIDENTE PRUDENTE**

# Uma escola de abnegação e humanitarismo

Dentre as entidades que prestam assistência às pessoas desvalidas de nossa terra, re-



Sra. Jorgina Mendonça  
Presidente da Associação  
de Proteção à Infância de  
Presidente Prudente

leva como uma das mais atuantes Associação de Proteção à Infância, responsável pelo atendimento aos infantes pobres de Presidente Prudente. Presidida atualmente pela abnegada dama de nossa sociedade, sra. Jorgina Carneiro de Mendonça, conta atualmente a entidade com 176 associados, contribuindo com a anuidade de 1 mil cruzeiros. Vale, nesta edição comemorativa, apresentar-se aos leitores um retrato de corpo inteiro da entidade:

## MEDICAMENTOS

Apesar da boa vontade dos médicos prudentinos, fornecendo à Associação as amostras grátis que lhes foram enviadas pelos Laboratórios, os remédios arrecadados não tem sido suficientes, necessitando-se uma compra no valor de mais de 200 mil cruzeiros. Da Legião Brasileira de Assistência, recebe a entidade a quantia de 30 mil cruzeiros.

## CAMPANHA DO BOI

Assim denominou-se a campanha realizada pela API com a colaboração dos fazendeiros de Presidente Prudente e membros pertencentes à Associação de Proteção à Infância. Esta campanha demonstrou-se magnífica, graças aos corações generosos de nossa gente. As rezas doadas foram leiloadas durante a Exposição de Bois Gordos, rendendo quase 1 milhão de cruzeiros. Na ocasião, foi improvisado um barzinho que rendeu 90 mil cruzeiros.

## Agasalhos e Cursos

No mês de junho passado foi feita a campanha da flanela, sendo distribuídos 500 metros do tecido às crianças matriculadas na API. Durante o ano,

são ministrados 3 cursos para gestantes, pela sra. América Sandoval, com a frequência de 25 gestantes em cada um. Os seus enxovais são doados pela API e por elas mesmas confeccionados.

## Planos para o Futuro

A principal meta da ges-

tão da sra. Jorgina Carneiro de Mendonça, é conseguir a nomeação de um dentista para o Posto de Puericultura, pela qual tem a entidade batalhado bastante. Apesar do Posto ter seu gabinete dentário completo não possui ainda dentista efetivo. Pretende a dire-

toria comprar um aparelho para medir a pressão arterial, destinado às gestantes. Para o Natal, cuida-se desde já de providenciar brinquedos para as 3.000 crianças matriculadas no Posto de Puericultura. Na ocasião, serão distribuídos doces e balas às crianças.

Como se observa da explanação feita à Ass. de Proteção à Infância tem-se transformado numa verdadeira escola de abnegação e humanitarismo, contribuindo inegavelmente para minorar o sofrimento de tantos meninos e meninas sem qualquer amparo familiar.

## Imprensa Prudentina é sinônimo da grandeza da Capital do Sertão

Rica em homens de letras, Prudente não poderia deixar de ser também uma capital em matéria de jornais para atender o seu crescente progresso, dando cobertura completa de todos os acontecimentos políticos, econômicos, religiosos e sociais que aqui se evidenciam a cada momento do dia. Quando a cidade mal atingia seus 11 anos de fundação, o saudoso Heitor Graça, unindo-se a outros homens de visão e desprendimento, lançava ao prelo o primeiro número do primeiro jornal prudentino, hoje o seu único diário: O IMPARCIAL.

Dizer das primeiras lutas do IMPARCIAL é rememo-

rar as próprias vicissitudes por que passaram os pioneiros bandeirantes e desbravadores da mata da Sorocabana, que plantaram cidades e erigiram verdadeira civilização no oeste paulista. Crescendo com a cidade, O IMPARCIAL atinge plena autonomia, dispondo dos mais variados recursos técnicos e humanos que o moderno jornalismo exige, sempre com o espírito voltado para contínuas melhorias.

## Outros Jornais

Segundo a linha pioneira de Heitor Graça, aqui foram se radicando outros intelectuais, outros jornais, que, incorporando-se ao acervo cultural da nascente cidade sentiram a chamada para a vo-

cação de portavoz da opinião pública. Assim surgiu o CORREIO DA SOROCABANA, dirigido por Gabriel Otávio de Souza e com circulação bimensual.

A TRIBUNA DA SOROCABANA entregue hoje aos jornalistas Alcindo Ribeiro e Milton Alvea de Carvalho inicia nova fase. A FOLHA DE PRESIDENTE PRUDENTE, após passar por maus períodos e por vários proprietários renuncia também suas atividades, circulando, de princípio, apenas aos domingos. Finalmente a Voz do Povo, dirigida pelo jornalista Camel Farah tem, como todos os outros sobrevivido às constantes altas do papel e material de impressão, fornecendo a cada edição,

farta matéria para seus inúmeros leitores.

## CAMPANHAS

Aos jornais prudentinos devem muitas das conquistas de que hoje a cidade se orgulha. As falhas administrativas apontadas com critério com justiça e sobriedade, tendo sido sanadas pelos poderes públicos, que notam a justiça das afirmativas contidas em comentários ou simples notas de registro.

## RECURSOS

É claro que numa cidade do interior como o é Presidente Prudente, faltariam os grandes recursos técnicos e humanos que sobejam nos jornais das grandes capitais. Entretanto, é digno de nota o fato de que em sua maioria os periódicos prudentinos dispõem de linotipos para composição automática e impressoras suficientes para atender à demanda do público leitor. Dentro em pouco, porém, haverá necessidade de ampliações e melhoramentos, como a confecção de clichês, de maior número de páginas, etc. Somente assim a imprensa atingirá ao mais elevado grau de independência e afirmação.

É dentro desse espírito de modernização das técnicas jornalísticas que o IMPARCIAL se apresta para, no menor prazo possível, entregar ao povo da Alta Sorocabana um jornal novo, com ilustrações, com farta matéria científica e redatorial, sem prejudicar sua circulação normal. Cobertura completa da região, colunas especializadas, assinadas por autoridades do assunto, constituem pontos a serem cumpridos dentro da nova orientação.

## CONSTRUTUMA S/A



DR. LABIB TUMA

Uma das empresas que surgiu em Presidente Prudente e que de uma maneira assás preciosa veio modificar o pa-

norama urbanístico da cidade si é a CONSTRUTUMA S/A, que conta com engenheiros categorizados e autoridade no assunto.

Fundada por uma das grandes e ilustres figuras que incorporam o patrimônio de cidadãos, prudentinos da Capital da Alta Sorocabana, o engenheiro Labib Tuma, um dos sócios dessa firma, deu mostra de sua capacidade em diversos setores da construção civil em nossa cidade e região.

Sendo uma das firmas que tem conseguido vencer inúmeras concorrências públicas e privadas, municipais ou federais, a CONSTRUTUMA S.A., já se destacou no conceito dos poderes constituídos, em ma-

téria de construções de edifícios públicos.

O Dr. Labib Tuma, por si só, já é uma força inquebrantável de trabalho, que à testa de tão importante organização deu um impulso fabuloso, não só nessa firma, como também no ritmo de construções em Presidente Prudente, em todos os setores, inclusive na edificação de prédios particulares.

Os nossos cumprimentos, nesta data em que Presidente Prudente, comemora seu quadragésimo sexto aniversário, à CONSTRUTUMA S.A. e em particular as nossas homenagens a esse baluarte, que é o engenheiro Labib Tuma.

# UM ORGANISMO NA DEFESA DOS JORNALISTAS PRUDENTINOS

Dirigida pelo sr. Ophelis de Almeida França - Diretor do IMPARCIAL - funciona em Prudente, na defesa dos inte-

sente memorial.

Seu conteúdo diz sobre a situação da chamada imprensa regional, cujas precárias

II — Obrigados a desviar todos os recursos provenientes da magra arrecadação de seus jornais, para a compra

de papel, os jornalistas interioranos não podem dedicar verbas para a recuperação de máquinas modernas e custosas, como Linotipes e impressora, as quais, frequentemente precisam de peças novas a fim de serem postas em funcionamento produtivo.

Exemplo doloroso é o registrado recentemente em Baurú, Est. de São Paulo, pelo tradicional jornal "CORREIO DA NOROESTE". — O referido jornal possui três Linotipes e no entanto está sendo composto inteiramente à mão por não ter recursos suficientes para recuperar as modernas máquinas compositoras.

III — Esta situação vem causar prejuízos sem conta à difusão da imprensa interiorana, cujo alcance está limitado com a danosa possibilidade de não cobrir a área total de população, com as necessárias informações dos fatos atuais que alicerçam a vida do País, redundando em grande perda ao processo de aculturação do povo que vem se integrando tão bem, dentro da síntese das reformas sociais apresentadas pela administração fecunda de V. Excia.

Nestes termos e com esta exposição, louvam-se os profissionais de imprensa que es-

tao ante o Supremo Mandatário da República, em solicitar as medidas acauteiadoras no sentido de ser restabelecido o chamado "Dollar Cultural", para a importação de papel de imprensa e peças para as máquinas importadas, e destiná-los aos jornais cuja circulação seja inferior a cinco mil exemplares.

Os signatários deste memorial, todos profissionais, formulam tal pedido à V. Excia. Sr. Presidente, por que podem comprovar que os benefícios oriundos do restabelecimento do Dollar Cultural para o fim exposto, resultará num natural aumento de tiragem para cada órgão regional, que, mesmo somados, não ultrapassarão num ano todo, três edições de qualquer um dos grandes jornais da Capital paulistana.

Estão certos os jornalistas que subscrevem este pedido, que, pela sua justeza, será de pronto atendido por V. Excia. resolvendo assim, um dos mais angustiantes problemas para a informação dos homens que sonham com o Brasil do porvir, os brasileiros que, no interior, ajudam a construir a Pátria do futuro, ao lado de patriotas como o ilustre Presidente da República.

Presidente Prudente, 18 de Agosto de 1963.



Momento em que o sr. Ophelis França lia memorial dos Jornalistas ao Presidente João Goulart

resses da classe que representa, a delegacia regional da Associação Paulista de Imprensa, órgão que congrega os jornalistas profissionais de nossa cidade e todo o Estado de São Paulo. Não tem sido poucas as intervenções do ilustre delegado em favor de seus colegas de imprensa. Isto lhe tem valido o acatamento e o respeito da parte dos jornalistas de Prudente, que vai se refletir na confiança com que sempre tem esperado — e conseguido — soluções satisfatórias para os problemas dos jornais.

Ainda recentemente, quando a caravana de jornalistas visitou Brasília, teve oportunidade, o sr. Ophelis de Almeida França, de ler ao Presidente Goulart e entregar-lhe memorial dos jornalistas prudentinos, solicitando várias providências de interesse da classe. O manifesto ao qual o chefe da Nação dedicou grande atenção, está assim vasado:

"Exmo. Sr. Presidente da República.

Os jornalistas da Alta Sorocabana, integrantes da Caravana Regional da Associação Paulista de Imprensa vem aqui respeitosamente, submeter à apreciação e elevada consideração de V. Excia., o pre-

condições, dia-a-dia, agravam-se num crescendo que coloca em sobressalto os profissionais vinculados à missão de informar as populações interioranas.

Conhecedores que são da constante preocupação do ilustre Chefe da Nação em resolver problemas do seu povo, esperam, confiantes, uma vez mais, sejam solucionados por V. Excia., os problemas apresentados nos itens seguintes:

I — É sabido que, no período, entre 1936 e 1940 e preço por quilo de papel de imprensa, importado, não ultrapassou Cr\$ 0,70 (Setenta centavos). — Nos nossos dias, está acima dos Cr\$ 180,00 (Cento e oitenta cruzeiros) o quilo de igual tipo, e fabricado no Brasil. Tornase fácil perceber as imensas dificuldades advindas dessa absurda mas real desproporção de custo da matéria prima básica de jornais, principalmente os do interior e com circulação menos pronunciada chegando mesmo a determinar o fechamento, lamentoso, de velhos e tradicionais órgãos de imprensa, como se acontecer com vinte e três jornais do "hinterland" paulista, nos últimos meses. Perda irreparável, lacuna grande na nossa imprensa menor.

de papel, os jornalistas interioranos não podem dedicar verbas para a recuperação de máquinas modernas e custosas, como Linotipes e impressora, as quais, frequentemente precisam de peças novas a fim de serem postas em funcionamento produtivo.

Exemplo doloroso é o registrado recentemente em Baurú, Est. de São Paulo, pelo tradicional jornal "CORREIO DA NOROESTE". — O referido jornal possui três Linotipes e no entanto está sendo composto inteiramente à mão por não ter recursos suficientes para recuperar as modernas máquinas compositoras.

III — Esta situação vem causar prejuízos sem conta à difusão da imprensa interiorana, cujo alcance está limitado com a danosa possibilidade de não cobrir a área total de população, com as necessárias informações dos fatos atuais que alicerçam a vida do País, redundando em grande perda ao processo de aculturação do povo que vem se integrando tão bem, dentro da síntese das reformas sociais apresentadas pela administração fecunda de V. Excia.

Nestes termos e com esta exposição, louvam-se os profissionais de imprensa que es-

## Um embaixador de Prudente junto ao Palácio do Planalto



Fruto da mais lidima vocação pública dos homens prudentinos, José Carlos Fernandes constituiu-se para todos os que o conhecem, numa das gratas revelações que essa vocação tem produzido entre nós. Bem moço ainda, distinguu-se no magistério, onde pontificou como um dos mestres mais argutos e inteligentes da nova geração. Guindado, posteriormente ao posto de diretor dos Cursos de Admissão da Prefeitura, introduziu ali novas técnicas, novas concepções educacionais que ainda hoje nortejam as atividades daquele órgão.

Sua atuação mereceu a atenção das autoridades federais e pouco tempo depois era escolhido como Assessor Educacional junto à Inspeção Seccional de Presidente Prudente, dali saindo para a Assessoria de Imprensa da Presidência

da República, onde hoje se encontra.

Líder estudantil dos muitos que aqui existem, foi um dos organizadores e promotores da Junta Acadêmica Regional, que congrega estudantes de 9 Faculdades Superiores da Alta Sorocabana e Norte do Paraná, em defesa dos interesses da classe.

Filho do conhecido prócer político prudentino, dr. Alberto Fernandes, foi buscar na vocação paterna o fundamento para sua atuação na Assessoria de Imprensa do Planalto, onde dirige importante parte do setor de informação e divulgação dos atos da chefia do governo. Estreitamente identificado com os anseios de nossa região, José Carlos Fernandes tem-se constituído em autêntico porta-voz de nossas reivindicações junto ao Presidente da República e permanentemente embaixador da cidade sempre pronto a receber os que daqui vão em busca do Chefe de Estado ou de seus auxiliares diretos. Isso se patenteou bem recentemente, quando, graças à sua interferência direta, dezenas de jornalistas e líderes estudantis e sindicais visitaram Brasília, conhecendo a Capital da Esperança e o Presidente João Goulart.

# Banco do Pequeno Agricultor DE Presidente Prudente

PRUDENBANK

PRUDENBANK



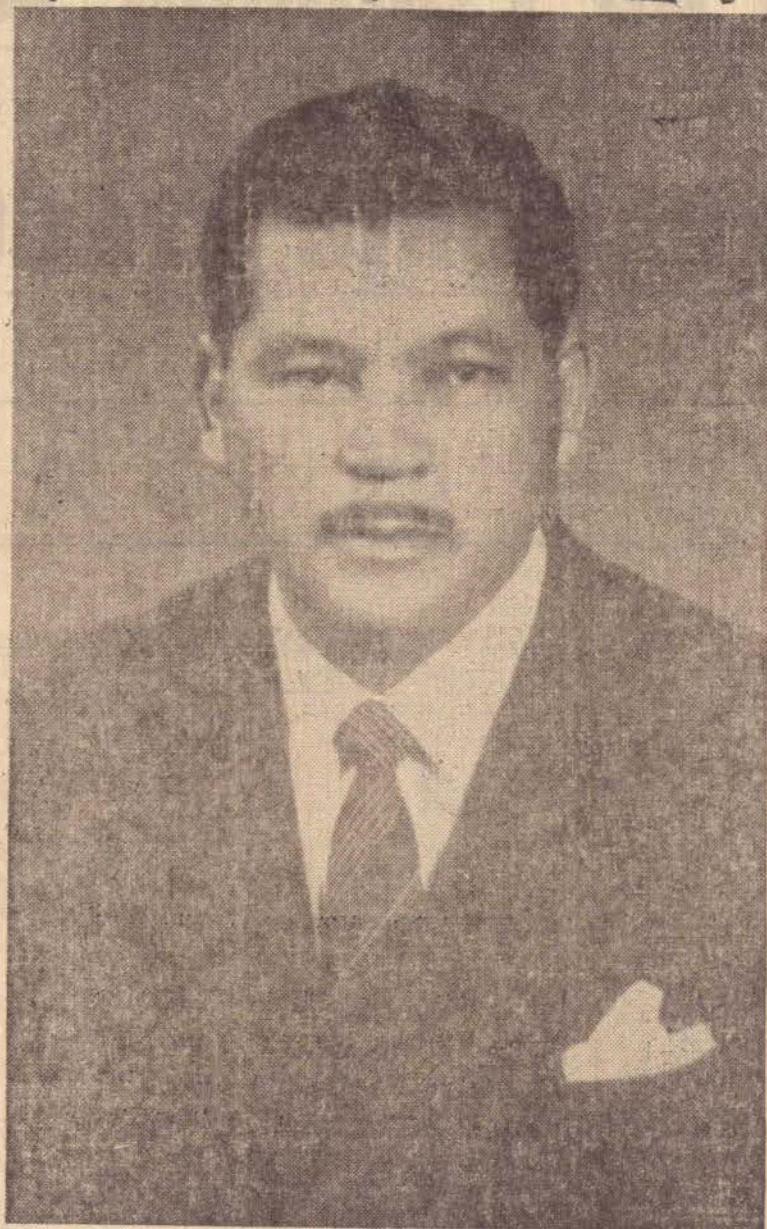
PRUDENBANK

**Matriz: Av. Brasil, 1262 - Fone, 340**

**FILIAIS:**

Alfredo Marcondes — Presidente Epitácio — Martinópolis — Theodoro  
Sampaio — Mirante do Paranapanema — Iepê — Taciba — Anhumas  
Vila Marcondes - Urbana

# HOMENAGEM DE TUPÃ



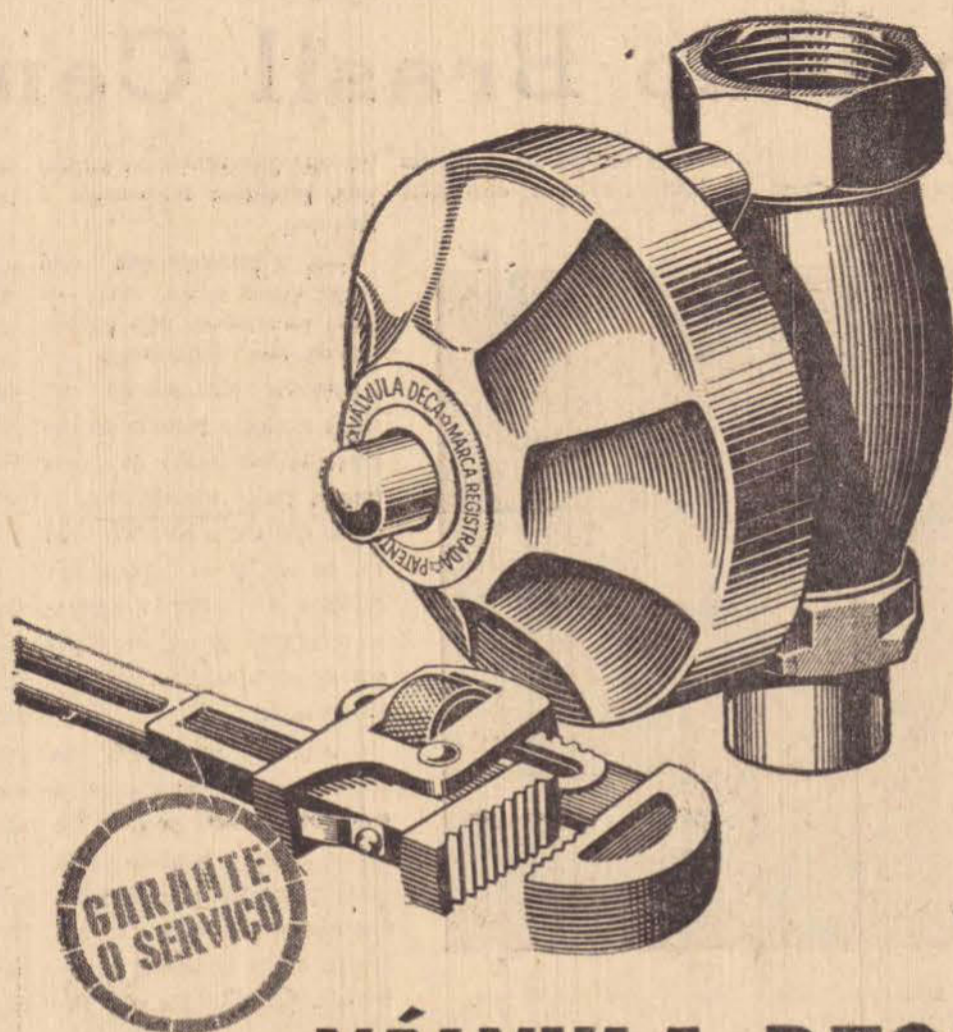
Como um dos homens que acompanhou, participando do desbravamento das regiões do oeste do Estado de São Paulo, o heroísmo dos pioneiros que se dedicaram à construção de um novo bandeirantismo, sinto quão é imensa a pujança do esforço despendido pelos que edificaram Presidente Prudente em toda sua grandeza.

Por isso, como Prefeito licenciado de Tupã - cidade também plasmada nas linhas do entusiasmo que nortearam a fundação de Presidente Prudente, saúdo neste 14 de setembro, a dinâmica população prudentina pelo progresso demonstrado por essa cidade à passagem do seu quadragésimo sexto aniversário.

Que o entusiasmo, o esforço, a dedicação de seus habitantes, possam ser sempre a nota constante de sua existência preta de prosperidade e exaltada pela cena soberba das realizações grandiosas.

..... JOSÉ LEMES SOARES .....

Prefeito licenciado



profissional  
que instala  
porque

## VÁLVULA DECA

- É de bronze
- Tem comando exclusivo de duplo estágio, que torna mais fácil acionar a válvula, mesmo sob pressões elevadas
- É amplamente regulável para funcionamento imediato, econômico e perfeito, entre 0,8 e 80 metros de coluna de água

e porque

— É GARANTIDA POR 10 ANOS E OFERECE  
ASSISTÊNCIA TÉCNICA IMEDIATA E GRATUITA



Rua Libero Badaró, 582 - 11.º andar - Fones 32-0607 e 37-1678  
End. Teleg.: METALDECA - São Paulo

# Artefatos de Metal Deca S/A.

SÃO PAULO

associa-se às manifestações em homenagem  
ao 46.º aniversário da progressiva cidade de  
Presidente Prudente - Capital da Alta Sorocabana

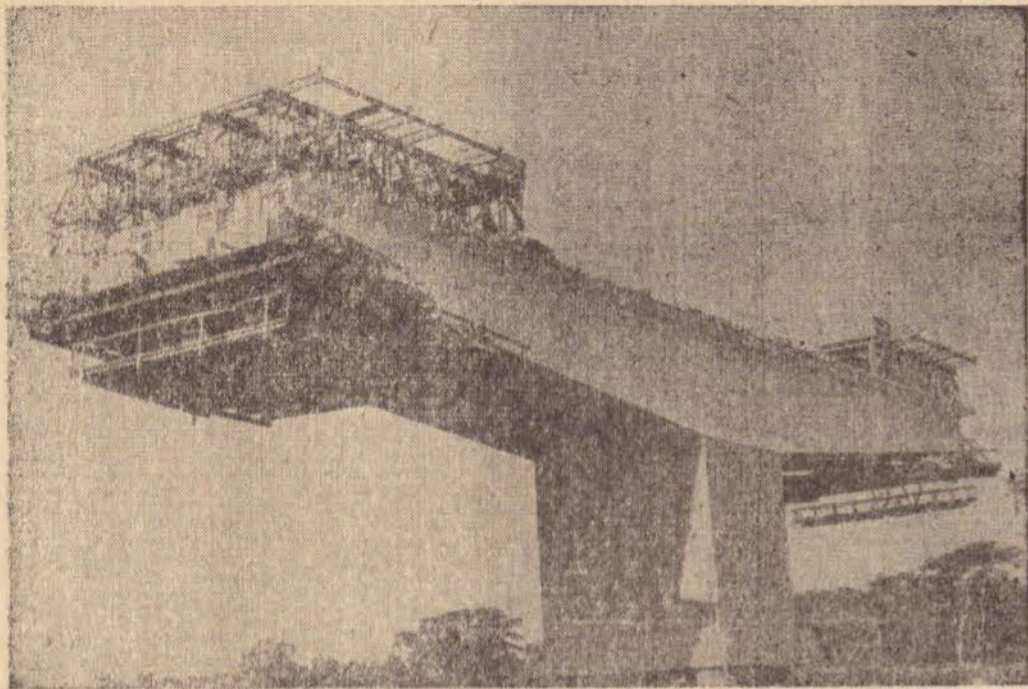
# Ponte sôbre o Rio Paraná será a integração do Brasil Central

Regiões que se distanciam perseguem o horizonte longe pelas curvas intermináveis que ginquo, tornam-se nada quando essas mesmas áreas, ligadas por pontes sôbre os obstáculos

líquidas que dantes as separavam, tronam-se fronteiriças e próximas.

nhos longamente acalentados por paulistas e matogrossenses.

No dia em que foi concluída



Na foto, um lance de concreto da monstruosa obra construída sob o leito do rio Paraná

Esse, o princípio que está sendo vivido agora, em sua plena intensidade, pela população da Alta Sorocabana.

Estamos atravessando em nossa região, o período do término da construção de uma imensa ponte interestadual, ligando São Paulo ao Mato Grosso, na altura de Presidente Epitácio, e eliminando o grande obstáculo à circulação das riquezas coletivas que é o Rio Paraná.

O pilar que se observa na gravura, unidos que sustentam a infra-estrutura da ponte é o último que foi levantado pela firma Sergio Marques de Souza responsável pela obra, de engenharia, e sua conclusão representa a concretização dos so-

vos longamente acalentados por paulistas e matogrossenses. No dia em que foi concluída a edificação da pilastra, um domingo de julho, foi tal o jubilo dos futuros beneficiados pela Ponte Interestadual, que os fazendeiros do lado matogrossense ofereceram um churrasco aos engenheiros e operários que trabalharam na obra.

## DADOS

Com mais de dois mil metros de extensão, inteiramente de concreto, com várias pistas para veículos e faixa de segurança para pedestres, a Ponte estará concluída em princípios do próximo ano, podendo ser utilizada ainda em 1963.

Ligará a Rodovia Raposo Tavares, com o Eixo Rodoviário Federal do Brasil Central, devendo receber trânsito inclusive do Paraguai.



Saudação do Deputado Estadual Dr. Odilo Artunes de Siqueira

## DR. ODILO AO POVO PRUDENTINO

PARA MIM ESTA É UMA DAS DATAS MAIS VENTUROSAS, MAIS EXPRESSIVAS, DIGNA DE FIGURAR NOS CALENDÁRIOS DA NACIONALIDADE. ESTE É O DIA DO ANIVERSÁRIO DA FUNDAÇÃO DE PRESIDENTE PRUDENTE, A CIDADE QUE ELEGI EM MINHA LONGA EXISTÊNCIA DEVOTADA A CAUSA PÚBLICA.

E ESSA MESMA CIDADE, ESSE MESMO POVO, QUE ME CONFERIU, NUM ATO QUE ME EMOCIONOU PROFUNDAMENTE, O HONROSO MANDATO DE DEPUTADO ESTADUAL, AO FESTEJAR HOJE MAIS UM ANO DE LABORIOSAS REALIZAÇÕES, ESTEJAM CERTOS, TEM DO PARLAMENTAR QUE OS REPRESENTA NA ASSEMBLÉIA AS MAIS EFUSIVAS SAUDAÇÕES.

AOS DIRIGENTES DO MUNICÍPIO, AOS CIDADÃOS HONRADOS DE PRESIDENTE PRUDENTE A EVIDÊNCIA DOS CUMPRIMENTOS E A PARABENIZAÇÃO DO

ODILO A. DE SIQUEIRA  
deputado estadual

# HOOVER

O Seu Revendedor

**BRASIMAG**



orgulham - se de sua participação  
no dinamismo da Capital da Alta  
Sorocabana e saudam o povo de  
Presidente Prudente na passagem  
do 46.º Aniversário de Fundação  
da cidade.

# Educar para a vida é o lema do bandeirantismo



No clichê, um grupo de integrantes da Companhia Santa Joana D' Arc

O movimento bandeirante foi fundado em 1910 pelo General Sir Robert Baden-Powell. Durante o longo e difícil cerco de Mafeking, na África do Sul, o militar inglês teve oportunidade de observar os jovens que estavam sob suas ordens, notando que a eles faltavam muitas qualidades. Qualidades essas que depois tratou de desenvolver através dos métodos e ideais do Escotismo: lealdade, serviço ao próximo, iniciativa, confiança em si e liderança. Quando regressou à Inglaterra,

em 1909, dedicou-se a estudar de que forma poderia realizar a paz e distanciar os jovens da guerra. Iniciou sua primeira turma de "Boys Scouts", como experiência.

No ano seguinte foi organizado o Bandeirantismo, tendo sido Baden-Powell auxiliado por sua Agnes Baden-Powell, que escreveu um manual do movimento para moças.

Os dois movimentos se estenderam gradativamente a outros países, tornando-se universal.

#### Promessa e Código

As bases fundamentais dos

fins e princípios do Bandeirantismo estão expressas na Promessa e no Código de Lei. A primeira está vazada nos seguintes termos: Prometo, sob minha palavra de honra, ser leal a Deus e a minha Pátria ajudar o próximo em tôdas as ocasiões e obedecer o Código das Bandeirantes. A promessa é a mesma em todos os países do mundo que tenham o movimento bandeirantista (55 nações). Formam eles a Associação Mundial das Bandeirantes, que é a única entidade feminina a ter representantes na ONU.

#### Em Prudente

A agremiação em Presidente Prudente é nova. Surgiu em 1962. Cresceu, tomou vulto e hoje já constitui um Distrito, com uma Companhia de Fadas,

uma de Bandeirantes e uma de Guias.

O Conselho Executivo do Distrito é presidido pela sra. Hélia Coutinho Cerávoio, tendo os seguintes membros: Maria Helena Calderaro de Faria Motta, Ernestina Plassman, Maria da Glória Ferreira de Barros, Maria Lígia de Mendonça Artero, Maria de Lourdes Tófano de Barros, Candida Martins de Oliveira Costa.

A Companhia Santa Joana D'Arc tem 4 patrulhas: Andorinha, Cisne, Pica-Pau e Bem-te-vi. A Companhia Florence Nightingale uma: Abelha. A companhia de Fadas MENINO JESUS é dividida em Sextilhas: da Cinderel, do Chapeuzinho Vermelho, do Pequeno Polegar e da Branca de Neve.



Um grupo de "fadinhas" posa para a objetiva do IMPARCIAL

Escritor pela Professora

MARIA DO CARMO DA COSTA

## OFICINA "AURORA"

Albieri, Valério, Nomura & Cia. Ltda.

Avenida Coronel Marcondes, 1642 — Fone, 321

- \* Mecânica em Geral
- \* Solda Elétrica
- \* Fabricação de Implementos Agrícolas

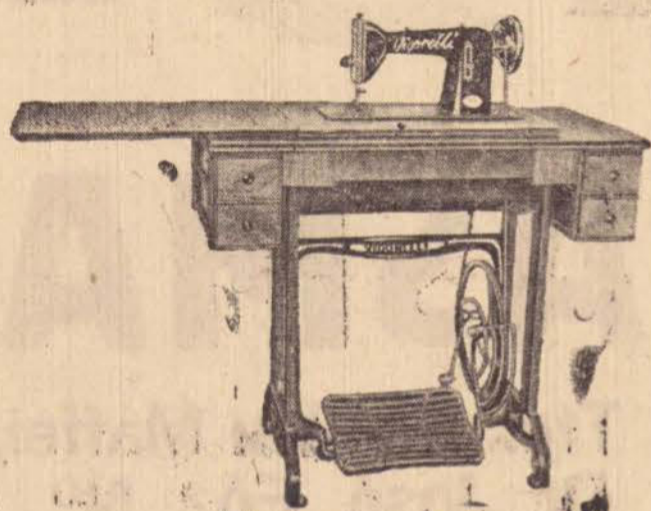
*Efusivos cumprimentos ao laborioso povo prudentino por mais êsse ano de vitórias.*

*Salve o 46.º Aniversário da Capital da Alta Sorocabana.*

# AO PESCADOR



## MAQUINAS DE COSTURA

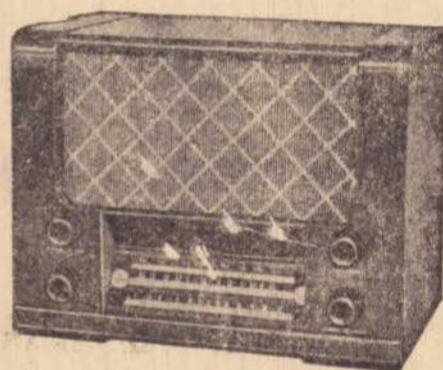


## AO PESCADOR

Avenida Brasil, 688  
e  
Rua B. do Rio Branco, 99

Artigos para Barbeiros,  
— Caça e Pescarias —

## RADIOS



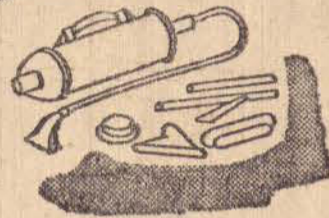
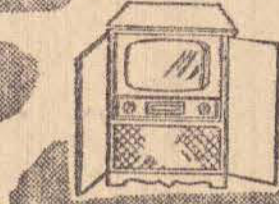
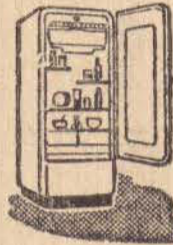
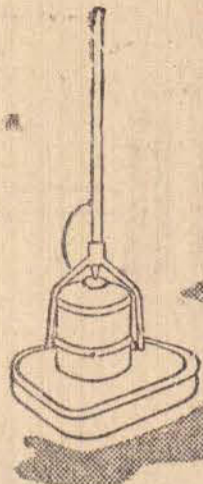
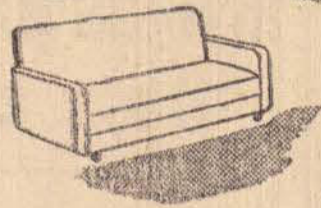
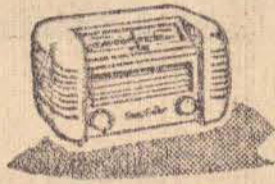
## TRANSISTORES

Venda com grande  
facilidades de  
pagamentos  
Venda por atacado

Ao ensejo das comemorações da fundação da "Capital da Alta Sorocabana", congratula-se com os dignos membros do Executivo e do Legislativo municipal e com o seu progressista, ordeiro e laborioso povo.

**ANTES DE COMPRAR  
À VISTA OU A PRAZO**

conheça  
as inigualáveis  
vantagens



**Tudo  
para  
o  
Seu lar  
nas  
Lojas  
Gasmar**

**DE COMPRAR EM**

# **LOJAS GASMAR**

Rua Tte. Nicolau Maffei, 141  
Rua Dr. José Fóz Nº. 542

**Máquinas de Costura  
Liquidificadores  
Enceradeiras  
Fogões  
Móveis Estofados  
Conjuntos de Fórmica  
Geladeiras e Rádios**

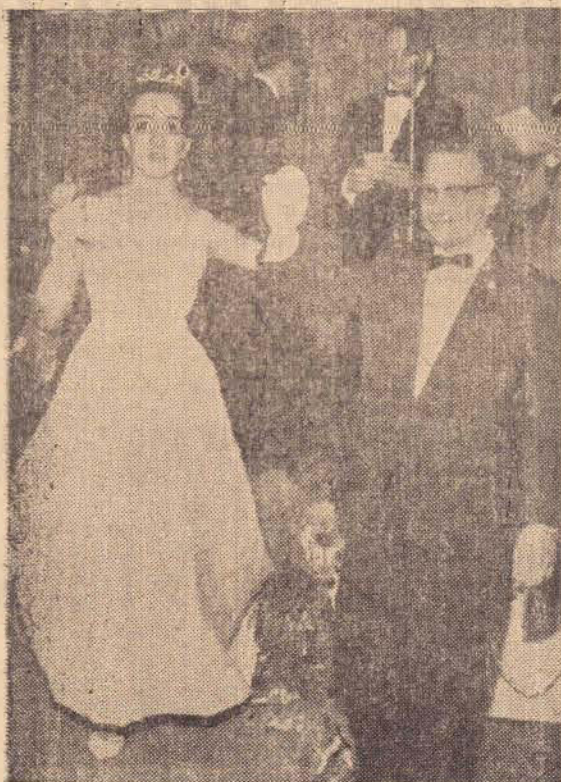


**Concessionária do famoso ULTRAGAZ  
LOJAS GASMAR**

*solidariza-se com o povo prudentino, nas alegrias pela passagem de mais um ano cheio de progresso e elevação social, comercial e industrial — Salve o 46.º aniversário de Presidente Prudente*

**O IMPARCIAL**

**Edição comemorativa ao 46º aniversário de Presidente Prudente**



MARCIA MACHADO FUNARI — filha de  
Clemente Funari e de dona Odette Funari  
— Padrinho: O Pai



MARIA ANGELA CALABRETTA — filha de  
Orlando Calabretta e de dona Idalina Cala-  
bretta — Padrinho: sr. Rosário Calabretta



CLAUDETE AGNES FRANCO — filha de  
Antonio Franco e de dona Elza Bezerra  
Franco — Padrinho: O Pai

# Terceiro Baile das Debutantes: Confirmou a operosidade do Lions

A propaganda para a realização do terceiro Baile das Debutantes deste ano que se concretizou no dia 6 de julho passado, teve início desde o princípio do ano, visando dessa forma, chamar a atenção de nossa sociedade para aquele acontecimento tradicional em Presidente Prudente.

Os leões, chefiados pelo Dr. Cecil Moreira Ribeiro, não titubearam ante nada e principalmente as domado-

ras, cuja parte principal desse baile, ficou a cargo de dona Carmem Cepeda Ribeiro, esposa do Presidente da Entidade.

Todos os preparativos foram previamente planejados, inclusive a decoração dos salões do Tennis Club, que este ano devido a uma resolução de sua Diretoria foi consideravelmente aumentado, oferecendo maior espaço para quaisquer festas sociais.

Trinta e seis meninas-moças se inscreveram e a orquestra contratada, foi a que se tornou tradicional no Baile das Debutantes: Jasson de Tupã.

Ilustres personalidades do nosso mundo social e também das cidades vizinhas, no dia 6 de julho lotaram as dependências dos salões de festas do "clubes bem" de Presidente Prudente e as finas toilettes ostentadas

pelas senhoras e senhoritas presentes a esse acontecimento deram um brilho todo especial a mais aquela noite de gala da Capital da Alta Sorocabana.

Dessa forma transcorreu o Baile das Debutantes do ano de 1963, sendo que o Lions Club já está com o seu pensamento voltado para o ano de 1964, prosseguindo assim nessa grata tradição para os meios sociais de nossa grande metrópole.



VERA HELENA GARCIA FELIPE — filha  
de Anis Felipe e Rosa Garcia Felipe  
— Padrinho: O Pai



DORACY DUNDES — filha de Pedro Dundes  
Filho e de dona Doly Cristóvão Dundes  
— Padrinho: O Pai



WILMA MARIA VILCHES —  
filha de Afonso Vilches e de dona Floripes  
Vilches — Padrinho: o Pai

# Escola Industrial de Presidente Prudente

Presidente Prudente, pode-se orgulhar em possuir um estabelecimento de Ensino, que vem trabalhando em prol da emancipação industrial da nossa Região e de nossa Pátria, pois com o vertiginoso progresso técnico que o nosso país vem atravessando, faz-se de premente urgência a mão de obra especializada, missão esta que está confiada à todas Escolas Industriais do país.

Instalada em 14 de Setembro de 1953, durante a gestão do Dr. Domingos Leonardo Ceravolo como Prefeito Municipal, e inaugurada pelo Ex-Governador Prof. Lucas Nogueira Garcês, funciona em prédio cedido pela Prefeitura Municipal. Até 1961 a mesma funcionou em regime de Escola Artesanal, e consequentemente, em virtude da Lei Diretrizes e Bases e Reforma do Ensino Industrial, a mesma passou a denominar-se Escola Industrial categoria "A" ministrando assim Curso de Ginásio Industrial, com um currículo de quatro séries, que tem como principal finalidade, receber alunos que hajam concluído o curso primário, e bem como o objetivo de ampliar os fundamentos da cultura, explorar as aptidões do educando e desenvolver suas capacidades,

orientando-o com a colaboração da família, na escolha do trabalho ou de estudos ulteriores.

No curso de Ginásio Industrial, o educando além de receber ensinamentos de todas as matérias do Ginásio Acadêmico, ainda recebe orientação prática de Artes Industriais na 1a. e 2a. Séries, e Iniciação técnica na 3a. e 4a. séries, dando assim uma oportunidade para que o próprio educando, por si descubra a sua verdadeira vocação, evitando assim um pro-



PROF. ARI ALVES DE OLIVEIRA  
Proficuo Diretor da Escola

fissional, mais tarde, completamente desajustado em seu trabalho. Nos cursos de apren-

dzagem profissional, com um currículo de 3 séries, os mesmos são destinados à alunos que desejam adquirir, num período mais rápido, ensinamentos de uma profissão, ou que queiram ampliar seus conhecimentos, dentro da profissão que já exerçam. Neste curso os mesmos também recebem ensinamentos gerais sobre as matérias de cultura geral, tendo porém como principal matéria a prática de oficina. Com a reforma do Ensino Industrial, não poderíamos deixar em brancas nuvens, nossos sinceros agradecimentos ao digníssimo Diretor Geral do Departamento do Ensino Industrial Prof. Arnaldo Laurindo, esse incansável batalhador que tantas lutas tem travado em benefício da nossa cultura técnica, a ele, portanto, nossas congratulações.

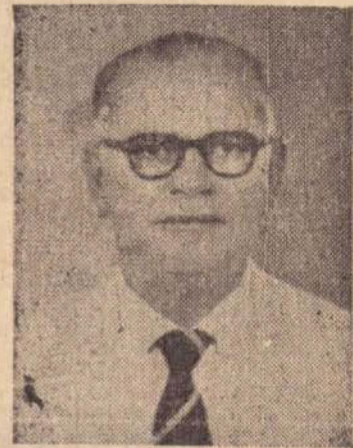
Com este pequeno relato de esclarecimento ao povo de nossa cidade e região, a Escola Industrial de Presidente Prudente, nada mais é que um verdadeiro Ginásio Moderno, onde estamos procurando ministrar dentro das novas reformas tudo que existe de mais moderno em cultura.

A Escola Industrial, comemorando também seu 10.º aniversá-

rio de funcionamento, congratula-se com a cidade de Presidente Prudente, pelo 46.º aniversário, apresentando ao Poder Executivo e Legislativo, ao Comércio e povo em geral nossos agradecimentos, pelo apoio que veem dispensando e

colaborando para que possamos cumprir com a verdadeira missão de educar, cada vez mais, a cultura técnica em nosso país. Meus parabéns Presidente Prudente, pois com muito orgulho és a Capital da Alta Sorocabana.

## Assegurar a Democracia; Meta do Diretório do PSD em Prudente



DR. JACINTO FERREIRA DA SILVA  
Atual Presidente do P.S.D.

O Partido Social Democrático é um dos mais antigos de Presidente Prudente. Sempre tem lutado a fim de se destacar entre os ciclos políticos da Cidade. Atualmente tem a seguinte Diretoria:

PRESIDENTE — Dr. Jacinto Ferreira da Silva

VICES — Antonio Sandoval Netto  
— Dr. Luiz Arruda Armeljn.  
— Dr. Luiz Ferraz de Sampaio

SECRETARIO GERAL — Joao Giannetti

SECRETARIOS — Luiz Carvalho Gomes, Luiz Sandoval e Pierre Almeida Leste.

TESOUREIRO GERAL — Moacir Miranda

TESOUREIROS — Rinaldo Sandoval de Lima,  
Arnaldo Agostinho Bussaca e  
Antonio Sanches.

PROCURADOR — Dr. José Amando Queiroz Telles

ORADOR — Aurelino Coutinho.

Plano para o Futuro

Pugnar, como sempre para a conservação da Democracia Brasileira, base fundamental do Partido.

Plano Gerais:

De conformidade como o convenio havido entre P.S.D., P.S.P. e P.R.P., o Diretório continuará dando amplo apoio ao Governo do Governador Paulista, Dr. Adhemar de Barros.

O Diretório tem dado inteiro apoio ao Prefeito Municipal do Dr. Luiz Ferraz de Sampaio.

## ELETRO MECÂNICA RADAR

Kotaro Takahashi & Filhos

Eletricidade  
em geral

Enrolamento  
de  
Motores e  
Geradores

Fone, 1268

DESEJAM:

MAIS PROGRESSO

MAIS EVOLUÇÃO

MAIS FRATERNIDADE

A TODOS OS PRUDENTINOS, POR  
OCASIAO DO 46.º ANIVERSARIO  
DE PRESIDENTE PRUDENTE

Av. Antonio Prado, 491 - Cx. Postal, 1168

# BANCO FINANCIAL DE MATO GROSSO

**MATRIZ:**

**CORUMBÁ - Mato Grosso**

**FILIAIS:**

Cuiabá - Campo Grande - Aquidauana - Pocone - Ponta Porã - Coxim -

Amambai - Cáceres - Rio Brilhante - Rondonópolis - Vila Brasil -

Camapuã - Ladário - Dourados - São Paulo - Presidente Prudente.

**Mais 10 agências em instalações!**

**Faça dêste o seu banco!**



# Cerealista Prudentina Ltda.

GRANDE



ESTOQUE

Secos e Molhados - Bebidas Nacionais e Estrangeiras - Latarias Finas -  
Frios - Café moido na hora - Entregas à domicilio.

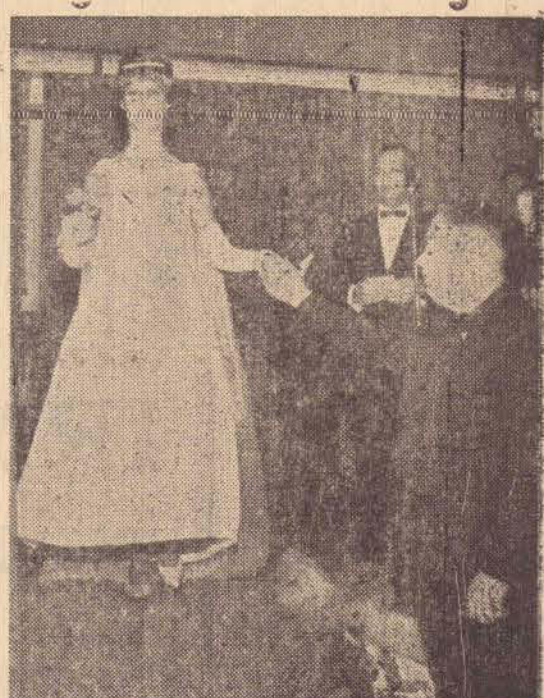
Rua Felício Tarabay, 227 - Fone, 1215 - Pres. Prudente



ANA MARIA FERREIRA BARROS — filha de Dimas de Barros Alcântara e de Maria Glória Ferreira B. Alcântara — Padrinho: Pai



ANA MARIA KRASSUSKI — filha de Martinho Krassuski e de dona Luzia Krassuski — Padrinho: O Pai



MONICA ILENBURG — filha de Rolf Ilenburg e de dona Elza Ilenburg — Padrinho: O Pai

## O primeiro baile das debutantes: árdua luta coroada de sucesso

Nos princípios do ano de 1961, a diretoria do Lions Club de nossa cidade, em uma das reuniões costumeiras teve a idéia, aliás um sonho de há muito acalentado, da fundação de um abrigo para meninas desamparadas e sem qualquer arrimo no mundo, abandonadas à própria sorte e miséria.

Mas, para a concretização desse plano, necessário se tornava a colaboração do povo e mais ainda, a realização de um empreendimento social que rendesse um bom lucro e proporcionasse o início às obras de construção desse Lar. Logo de início ventillou-se a idéia de dar o

nome de Lar Santa Filomena, ao abrigo, o que foi plenamente aprovado. Depois pensou-se em realizar um baile em nossa cidade, mas que seria completamente diferente dos já realizados em Presidente Prudente ou mesmo na região.

Veio então a lembrança das noites dançantes realizadas em São Paulo e nas grandes cidades do interior, que era o tradicional Baile das Debutantes, onde jovens senhorinhas da sociedade, dançavam oficialmente pela primeira vez em traje de gala. Mas, para tanto era necessário o concurso das Domadoras

baile daquela envergadura teria que ser extra-total e outros problemas mais.

Aproximadamente, vinte e cinco meninas moças foram escritas sendo que no entanto, no dia do baile fizeram o seu "debut", aproximadamente 16 jovens de nossa sociedade.

A orquestra foi contratada: Jason de Tupã iria abrilhantar o primeiro baile de gala. O Traje foi estritamente a rigor. As mesas foram vendidas "in totum". Os convites idem.

Chegou finalmente o dia do baile, em que as esforçadas domadoras fi-

caram numa expectativa enervante, com medo do fracasso da noite. Porém tal não se deu e eis que por volta das 4,30 horas ainda existiam pares rodopiando nos salões de festas do Tennis Club.

As gentis damas respiraram aliviadas e a primeira etapa daquela que se constituiria uma tradição havia sido cumprida, tendo recebido os parabens e o obrigado da sociedade prudentina o corpo de Domadoras do Lions Club por aquela apresentação social excelente, que se constituiu num marco de fé e abnegação.

para a realização de tal noite, sendo que as abnegadas senhoras dos Leões, prontamente aceitaram a incumbência e se puseram a trabalhar com afinco.

No entanto, se a princípio pensou-se que era fácil, a realização do 1.º Baile das Debutantes em Presidente Prudente, constituiu-se numa espinhosa missão já que era o primeiro e acima de tudo uma grande parte da nossa sociedade não compreendia a finalidade altruística do mesmo e muitos pais se recusaram a permitir que sua filha, que nem 15 anos ainda tinha, rodopiasse por um salão de festas como se fosse uma pessoa adulta.

Aí então começou a luta de dona Jayr Servantes; Cinira Duarte Pereira; Maria de Lourdes Tófano Barros; Maria Edith Tenorio Perrone e muitas outras senhoras, no sentido de arranjarem as senhoritas, com a devida aquiescência dos pais, organizaram a decoração do salão, a qual por ser a primeira vez num



VERA LUCIA RINALDI — filha de Vitorio Rinaldi e dona Dalva Rinaldi — Padrinho: O Pai



LEILA CHOAIKY — filha de Rachid Choairy e de dona Olímpia Choairy — Padrinho: O Pai

# OFICINA AMERICANA

**IRMÃOS RAINHO LTDA.**

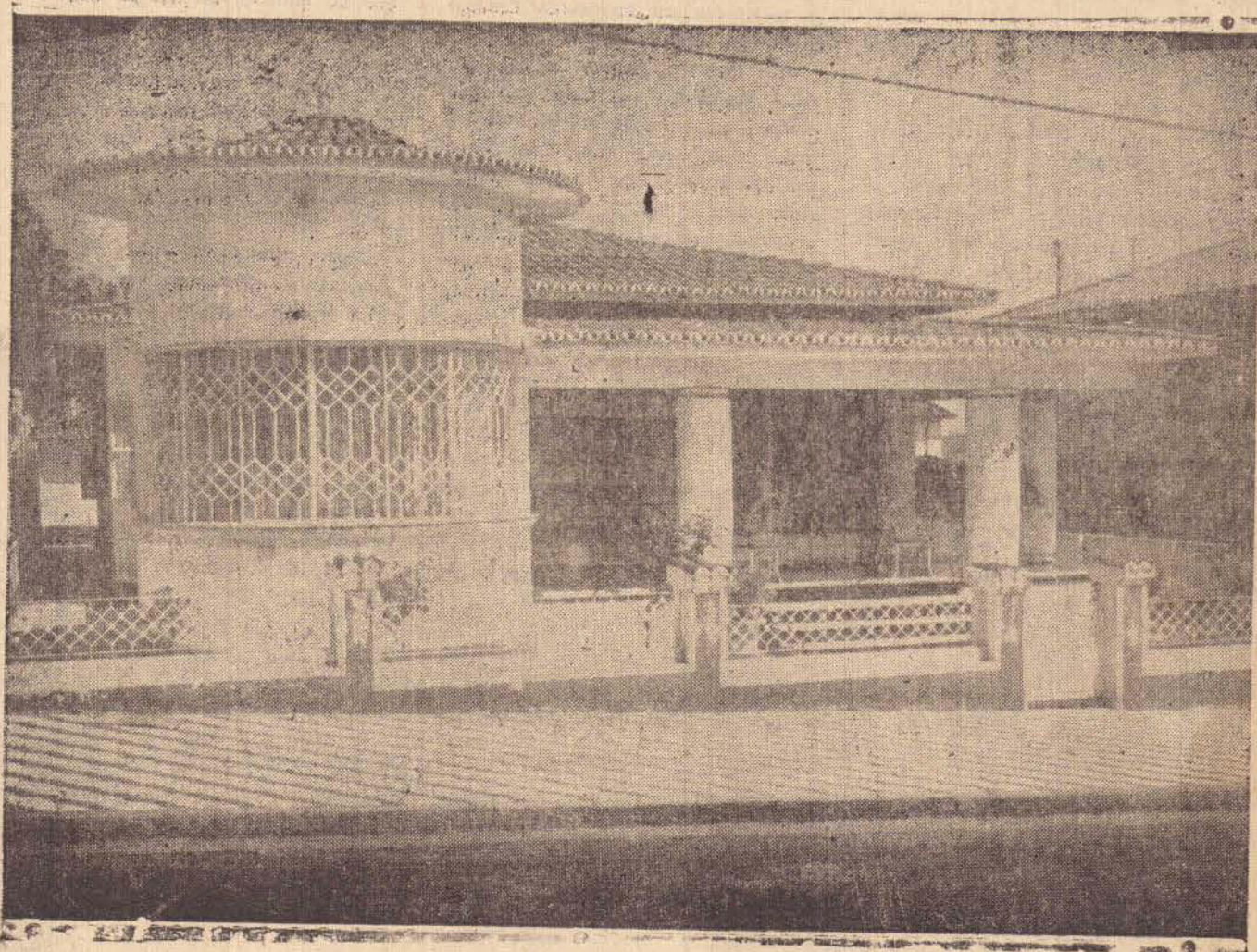
Rua Major Felício Tarabay, 285 - Fone, 735

Irmanados à alegria da festiva data de 14 de Setembro, aniversário da grande Capital da Alta Sorocabana, fazemos votos para que o progresso seja companheiro constante nas nossas jornadas para o amanhã melhor.

As mais belas  
residências ostentam

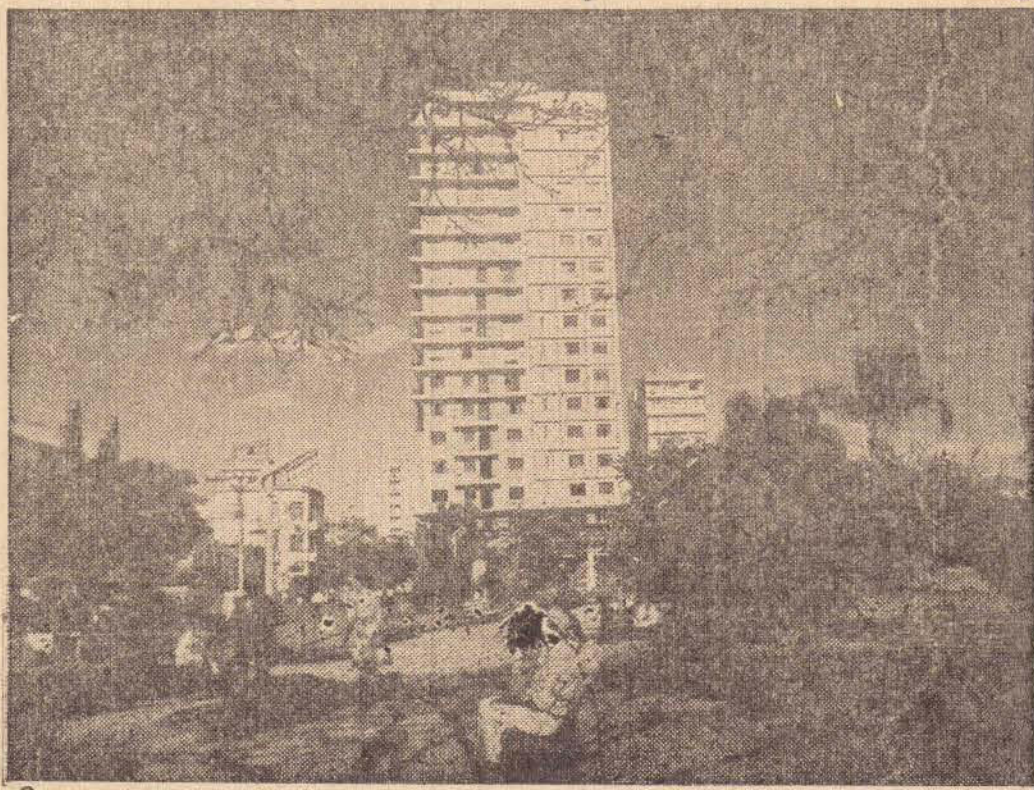
Vitreaux,  
Grades;  
Portões,  
Etc.

de nossa exclusiva  
criação e  
fabricação.



# TACIBA

## A PRESIDENTE PRUDENTE



A TODOS OS PRUDENTINOS, GENTE QUE COM TRABALHO, AMOR E DEDICAÇÃO HA FORJADO ESTA MAGNIFICA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA, O MEU ABRAÇO FRATERNAL DE FELICITAÇÃO PELO TRANSCURSO, NESTA DATA, DO QUADRAGESIMO SEXTO ANIVERSARIO DE FUNDAÇÃO DA CIDADE.

QUE PRESIDENTE PRUDENTE CONTE SEMPRE COM VALORES HUMANOS COM QUE SE TEM DISTINGUIDO, A FIM DE QUE A PROSPERIDADE JAMAIS SOFRA SOLUÇÃO DE CONTINUIDADE, SAO OS VOTOS SINCEROS QUE FORMULO AO ENSEJO DA GRATA EFFEMERIDE EM NOME DO POVO DE TACIBA QUE TENHO A HONRA DE GOVERNAR.

Taciba, 14 de Setembro de 1963

**JOÃO OZORIO ZORZETTE**  
Prefeito Municipal

**O IMPARCIAL**

Edição comemorativa ao 40º aniversário de Presidente Prudente

# Papa do Concílio, João XXIII foi também o pai dos trabalhadores

Gesto por gesto, palavra por palavra, o mundo inteiro contemplou, nos últimos dias, a dolorosa agonia do Santo Papa João XXIII, nos seus humildes aposentos do Vaticano. Os problemas internos de cada nação cederam lugar nos jornais, às grandes manchetes informativas sobre a saúde, o agravamento da moléstia e finalmente ao passamento do Sumo Pontífice. O mundo parou para ouvir com atenção o último suspiro daquele que se propôs a si mesmo a não ser apenas mais um lista dos papas da Igreja Católica, mas ser um dos maiores. Como ele conseguiu esse objetivo não será necessário dizer: as mensagens de condolências do mundo todo o estão, a provar, atestando que João XXIII ultrapassou os exigüos limites da cidade e torna para se tornar em figura de projeção universal, aceita pelos comunistas, rejeitada pelos revolucionários, invocada pelos democratas e por todos muito amado, sobretudo isso.

## Encíclicas

O Papa falecido haveria, porém, de se revelar como o profundo doutrinador social através de suas Encíclicas, em número de 9 e das que se sobressaem duas: **MATER ET MAGISTRA** (Mãe e Mestre) e **PAGEM IN TERRIS** (Paz na Terra). Na primeira João XXIII volta a conceituar os princípios da Encíclica **RERUM NOVARUM** e da **QUADRAGESIMO ANNO**, defendendo os direitos dos trabalhadores a uma justa compensação de seu trabalho. Aliás, o Papa sempre teve especial atenção para com os operários. Já quando bispo da Diocese de Bérgamo, tomou firme posição a seu lado, contra a opressão desenvolvida pelos capitalistas daquela cidade. A carta foi saudada em todo o mundo e as massas operárias e camponesas viram redobradas suas esperanças de uma vida mais justa. Notadamente no Brasil, país ainda pobre, onde as estruturas opressoras do capitalis-

mo se fazem sentir com maior intensidade, reduzindo o proletariado a uma situação de escravidão, a **MATER ET MAGISTRA** veio dar força maior às lutas emancipadoras dos obreiros da Pátria. Não houve portanto, surpresa, quando o Papa começou a ser apontado de «esquerdistas» e mesmo «comunistas» pelos setores mais reacionários desta terra, os calos dos rechonchudos donos do capital escravizante tinham sido pisados.

## O Papa Ecumênico

A Grande Obra do Pontificado de João XXIII pode ser considerada, ao lado das Encíclicas, como a Convocação — e a realização da primeira etapa — do Concílio Ecumênico Vaticano II. Milhares de bispos, cardeais, arcebispos e padres se deslo-

caram para Roma, participando dos trabalhos iniciais, durante 3 meses, discutindo os pontos principais da Reforma da Igreja.

O Concílio vem sendo apontado, mormente, como sendo o traço de união entre todas as crenças cristãs do mundo atual, tendo em vista sua defesa comum contra o capitalismo desumano e o comunismo materialista. Embora o desejasse ardentemente, não permitiram a avançada idade e as fracas forças do Papa que ele o concluísse. Entretanto, a semente foi lançada e no final do ano por certo serão retomados os trabalhos conciliares.

## O Papa da Paz

Aproveitou-se ainda o Papa de sua larga experiência diplomática para estudar,

minuciosamente a luz dos anteriores ensinamentos da Igreja as relações entre os novos, que intercedem para a consecução de seus objetivos particulares. Toda essa soma de conhecimentos próprios e adquiridos, aliada a uma profunda consciência da alma coletiva da humanidade, vêm à luz com a Encíclica **Paxem in Terris**, na qual os homens são conclamados a se amarem uns aos outros, dentro de um clima de paz e harmonia. De início, afirma o Papa que a «Paz na Terra, anseio profundo dos seres humanos de todos os tempos, não se pode estabelecer nem consolidar senão no pleno respeito da ordem instituída por Deus. O progresso da ciência e as invenções da técnica evidenciam que reina uma ordem

maravilhosa nos seres vivos e nas forças da natureza». Mais adiante porém, diz: «Contrasta clamorosamente com essa perfeita ordem universal a desordem que reina entre indivíduos e povos, como se as suas inter-relações não pudessem ser reguladas senão pela força.»

## SINAIS DOS TEMPOS

Segundo o Papa, três fenômenos caracterizam nossa época. 1.º — A **GRADUAL ASCENSÃO ECONOMICO-SOCIAL DAS CLASSES TRABALHADORAS**. Partindo da reivindicação de seus direitos, especialmente de natureza economico-social, avançaram em seguida os trabalhadores às reivindicações políticas, e, finalmente, se empenharam na conquista de bens culturais. Hoje, os trabalhadores exigem ardentemente não serem tratados à maneira de meros objetos. 2.º — O **INGRESSO DA MULHER NA VIDA PÚBLICA**: torna-se a mulher cada vez mais consciente da própria dignidade humana, não sofre mais o ser tratada como um objeto ou instrumento, reivindica direitos e deveres consuetudinários com sua dignidade de pessoa. 3.º — Notamos, finalmente, que em nossos dias evoluiu a sociedade humana para um padrão social e político completamente novo. As pessoas de qualquer parte do mundo são hoje cidadãos de um Estado autônomo ou estão para o ser. **AS DISCRIMINAÇÕES RACIAIS NÃO ENCONTRAM NENHUMA JUSTIFICAÇÃO.**

## PARTICIPAÇÃO NA VIDA PÚBLICA

Ainda uma vez, exorta o Papa os cristãos ao dever de participarem da vida pública e de contribuirem para a obtenção do bem comum de todo gênero humano. «Mas é preciso conhecer o mundo: a cultura atual salienta-se por sua índole científica e técnica. Assim, ninguém pode penetrar nas suas instituições se não for cientificamente competente, tecnicamente capaz, profissionalmente perito.»



# Martinópolis à Pres. Prudente

Silvio Genaro



Prefeito de  
Martinópolis

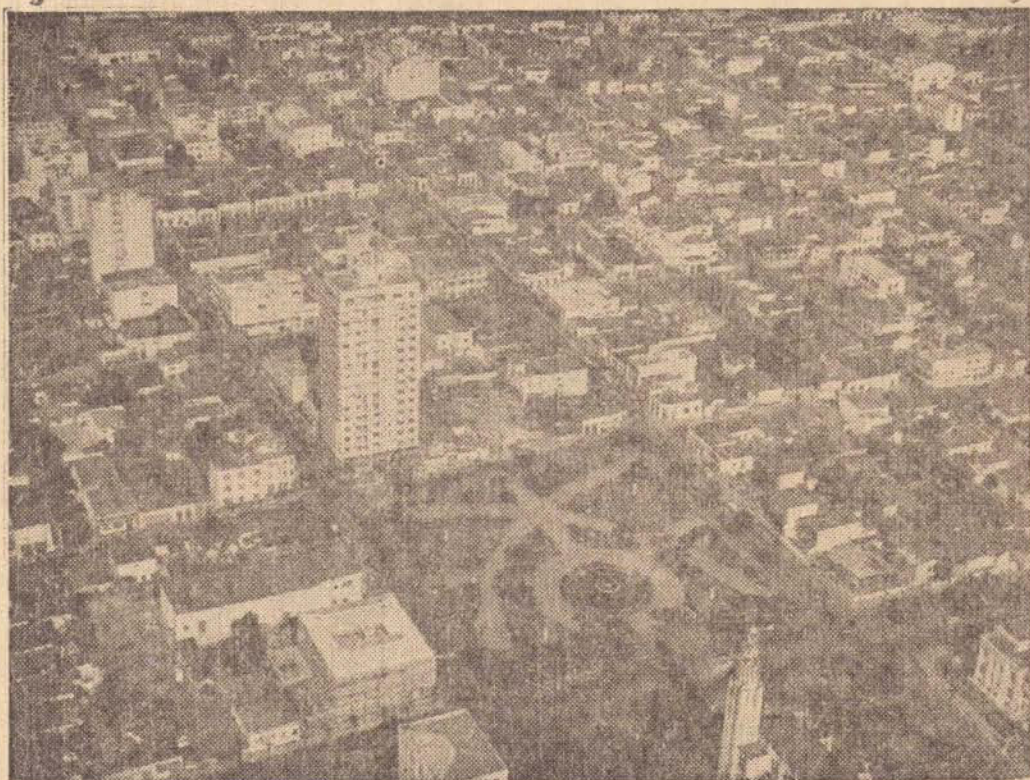
DIANTE TÃO RADIANTE E OPEROSA GENTE, NOSSO ESPIRITO SE CONTAMINA DE ENTUSIASMO E PUJANÇA, CARACTERÍSTICA INCONFUNDIVEL DO PRUDENTINO — NATO OU DE CORAÇÃO — QUE COM ALMA FORTE E BRIOSA, ALTANEIRA, CONSTRUTIVA E IDEALISTA SOUBE TRANSFORMAR A TERRA NUA NO MARCO EXPOENTE QUE É HOJE A CAPITAL DE NOSSA REGIÃO. 46 ANOS SÃO PASSADOS E OS PIONEIROS VÊM CONCRETIZADOS SEUS SONHOS NA MAGNÍFICA PRESIDENTE PRUDENTE. PARABENS DOS MUNICÍPIOS DE MARTINÓPOLIS AOS IRMÃOS DE PRUDENTE PELA PASSAGEM DE MAIS UM ANO DE LUTAS VITORIOSAS.

MARTINÓPOLIS, 14 de Setembro de 1963  
SILVIO GENARO  
PREFEITO

# A PRESIDENTE PRUDENTE



Saudação do Vereador  
Ivan Nogueira de Almeida



Envaidece-me, sobremaneira, e principalmente em ocasião como a que hoje estamos vivendo, o fato de vir dando o meu quinhão de labor, inclinado tão somente para o progresso de nossa terra.

Ao povo amigo e laborioso de Presidente Prudente o meu abraço de fraternal contentamento pelo transcurso do quadragésimo sexto aniversário de fundação da Capital da Alta Sorocabana.

Salve o 46.º

Aniversário de  
Pres. Prudente

**IVAN NOGUEIRA DE ALMEIDA**  
Vereador

== Saudação do Candidato a Prefeito ==

# PAULO ALBERTO DE OLIVEIRA



Apresentando, na multiplicidade de fatores que concorreram para seu desenvolvimento decisivo, a visão e o descortínio dos fundadores que plantaram uma cidade nova e o labor entusiástico de seus habitantes, uma nota incomum entre os municípios paulistas, Presidente Prudente chega hoje, gloriosamente, ao seu quadragésimo sexto ano de existência.

Dos fundadores - Cel. Francisco de Paula Goulart e Cel. José Soares Marcendes, recebeu a terra nascente a clareza de horizontes que assegurou seu crescimento no seio das brenhas incultas; dos seus moradores recebeu o esforço concentrado no sentido da grandeza e das realizações que a tornaram uma urbe de progresso exuberante.

Como esportista que tenho sido e como homem ligado aos empreendimentos construtivos desta cidade, saúdo, nesta data, o povo da Capital da Alta Sorocabana, pelo transcurso de tão grata efemeride.

A) PAULO ALBERTO DE OLIVEIRA



**AMARILIS ROCHEL** — filha de Octávio Elias Rochel e de dona Diomar Cláudio Rochel — Padrinho: O Pai



**ELIZABETH TEREZA BRUNINI** — filha do Dr. Carlos Francisco Brunini e de dona Eunice Dias Brunini — Padrinho: O Pai



**ZILEY CREPALDI** — filha de Olivio Crepaldi e de dona Tereza Crepaldi — Padrinho: O Pai

## Baile das Debutantes: Sensacional empreendimento social do Lions Club de Presidente Prudente

Uma das entidades que vem, sem cessar, de dívidas, prestando grande assistência social a esse patrimônio especializado de Presidente Prudente é o Lions Club, que congrega diversos elementos pertencentes a nossa sociedade.

E atestando esse fato, temos como exemplo o Lar Santa Filomena, que hoje abriga mais de 60 meninas antes abandonadas à própria sorte e que no entanto hoje possuem o conforto e a educação necessária para amanhã se reintegrarem em nossa

sociedade.

E um dos pontos que mais contribuiu para esse fato foi a realização dos já tradicionais bailes das Debutantes de Presidente Prudente, numa promoção do Lions Club, o qual todos os anos vem se coroando de pleno êxito.

A abnegação das Donadoras, senhoras dos Leões, fez com que esse acontecimento social se concretizasse e conseqüentemente muito auxiliou a sua renda para que fosse

erguido o que, se antes era um sonho, hoje é uma realidade inegável: O Lar Santa Filomena.

Para a concretização desse primeiro baile, que se realizou no mês de Julho do ano de 1961, insano foi o trabalho das donadoras, que afinal acabaram vencendo a árdua luta, vendo-se compensadas com o êxito financeiro daquela noite de gala, que marcou época na sociedade prudentina e um passo a mais no ambiente social de toda a região da

Alta Sorocabana.

Estava assim findada a missão daquele grupo de abnegadas senhoras naquele ano, missão essa que teria de ser cumprida nos anos subsequentes.

Em outras páginas desta edição especial, em que prestamos uma justa homenagem ao Lions Club e Lar Santa Filomena, iremos dando outros detalhes dos Bailes das Debutantes.



**CELESTE KILIS DE OLIVEIRA** — filha de Claudemiro Américo de Oliveira e de dona Emília Kéis de Oliveira — Padrinho: O Pai



**NIVIA BALMACEDA MANGUEIRA** — filha do Dr. Nilson Balmaceda Mangueira e de dona Alcinda Rocha Mangueira — Pad.: O Pai



**NORMA DURAES TEIXEIRA** — filha de João Teixeira Filho e de dona Mercedes Durães Teixeira — Padrinho: O Pai

**1917**

**SALVE!**

**1963**

São 46 anos de trabalho, cuja floração se  
entrebrea nesse impressionante progresso de

## **Presidente Prudente**

por isso, nessa gratíssima efeméride, o

# **MERCATUDO**

também se rejubila e ao saudar com efusão  
e entusiasmo essa gente pioneira, com ela  
se ombreia para que êsse progresso marcante  
confirme sempre assim:

**Hoje, mais do que ontem e menos do que amanhã.**

Rodando por este Brasil a fora vão os veículos da

# Transportadora

# ANDRADE

Levando o progresso que a vida moderna exige



# Transportadora

# ANDRADE

DE  
**PEDRO DOS REIS ANDRADE**



**GERÊNCIA**  
da Agência nesta cidade  
**Mauricio Zingar**

Rua Felício Tarabay, 1000  
Fone, 53<sup>2</sup> Caixa Postal, 641

**PRESIDENTE PRUDENTE**



**Guaraná**

**Soda Limonada**

**Laranjada**

(GOLDINA)



**BERNARDENSE**  
**BREMER & FILHOS**

**Rua João Pessoa N.º 4 - Cxa. Postal N.º 7 - Pres. Bernardes**

No momento em que a cidade para, por um dia, para relembrar os velhos bandeirantes da geração desbravadora, **Bremer & Filhos**, pioneiro da indústria de bebidas e conexos, regozija-se com a brava gente prudentina, almejando um futuro de realizações dignas dos fundadores.

**Depósito em Presidente Prudente:**

**Rua Rui Barbosa, 521 \_\_\_\_\_ Fone, 494**



PAULA MARIA DE OLIVEIRA — filha de Juvenal de Oliveira e de dona Maria José de Oliveira — Padrinho: O Pai



MARIA HARUKO NAKAGAWA — Filha de Hichizo Nakagawa e dona Fumico Nakagawa — Padrinho: Yoshio



CELESTE SHIZUE HASEGAWA — filha de Minoru Hasegawa e de dona Rosa Hasegawa — Padrinho: O Pai

# Segundo Baile das Debutantes : Início de uma tradição

Ano de 1962. Época em que começava a inflação desenfreada e que o custo de vida ia subindo cada vez mais. O Dr. Pedro Furquim havia doado o terreno ao Lions Club, nas proximidades dos poços artesianos para a construção do Lar Santa Filomena e no dia 1.º de Maio desse ano, era solenemente inaugurado o tão almejado abrigo para as meninas desamparadas.

Diversas autoridades prestigiarão

o acontecimento, comparecendo em massa àquele local, ocasião em que S. Excia. Revdma. D. José de Aquino Pereira — Bispo Diocesano de Presidente Prudente, procedeu a missa em Ação de Graças e a bênção do recinto.

Colocaram-se então as domadoras novamente em campo para a realização do Segundo Baile das Debutantes, o qual deveria constituir-se na fixação de uma tradição em Presi-

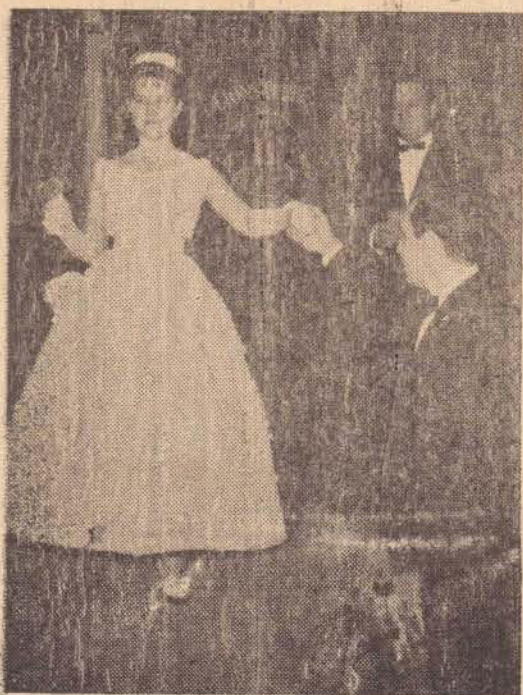
te Prudente, numa promoção do Lions Club da Capital da Alta Sorocabana.

A tarefa tornou-se mais fácil que a do ano anterior em arregimentar mais meninas-moças que fariam o seu "debut" e a maior preocupação foi a ornamentação do salão e a orquestra convidada foi a de Jasson de Tupã garantindo a animação da noite de gala das debutantes.

Veio o dia do baile quase trinta jo-

vens desfilaram pela passarela dos salões de festas do Tennis Club e se apresentaram oficialmente pela primeira vez trajando vestido de gala à sociedade prudentina.

A exemplo do ano anterior, as dependências daquele salão social, ficaram repletas e financeiramente corrou-se de pleno êxito tendo sido aquele mais uma fiel missão cumprida pelas domadoras e pelo Lions Club da Capital da Alta Sorocabana.



LUCIA MARIA PALLU — filha de Benedito Rocha Pallu e de dona Adéla Rocha Pallu — Padrinho: O Pai



DELZA MARIA BARBOSA DELFIN — filha de Dalton Delfin e de dona Maria de Lourdes Delfin — Padrinho: O Pai



MARIA ESTHER THIEDE — filha de Roberto Thiede e de dona Ester Thiede — Padrinho: O Pai

# GRACAS AO PREFEITO, ESTUDANTES DE IEPÊ JÁ TÊM O SEU GINÁSIO

Eleito com larga margem de votos para desempenhar as arduas missões de chefe do Executivo em IEPÊ, o prefeito Alvaro Coelho vem imprimindo um dinamismo nunca visto em sua administração. Os mais variados problemas que afetam aquele município — dos mais progressistas da Alta Sorocabana — estão merecendo sua atenção, possibilitando a normalidade na vida administrativa e o incentivo à elevação cada vez maior da produtividade rural e comercial.

Sabedor de que o êxito de uma missão reside no trabalho em equipe, desde logo ro-

deou-se de técnicos e administradores, que lhe permitiram elaborar um plano de governo dos mais primorosos, dirigido para o alevantamento da eco-

nomia municipal e o atendimento dos reclamos vindos de todas as camadas sociais.

#### Educação

Especial atenção lhe mere-

ceu o setor educacional no município, até há pouco ressentido de melhores escolas para os estudantes, notadamente no nível primário, mar-

co de alfabetização. Empenhou-se a fundo no estudo do problema e concluiu ser urgente a construção de novas unidades educacionais de graus primário e grau médio no município. Desenvolveu gestões junto ao governo do Estado e desse trabalho, concretizou-se a construção do Ginásio Estadual de Iepê, símbolo do espírito culto da gente leprosa. Construído em linhas modernas, dotado de salas amplas, o Ginásio de Iepê é uma prova inquestionável de dinamismo e da força de vontade de um Prefeito, aliado ao seu profundo amor à causa pública.



FACHADA DO GINASIO ESTADUAL DA PROGRESSISTA CIDADE DE IEPÊ

## METALÚRGICA

# ABRAMO EBERLE

Sociedade Anônima-Caxias do Sul - RGS

# e EBERLE SÃO PAULO

Ind. e Com. Importação e Exportação Ltda.

**ATRAVÉS DO**

**Representante Regional**

**João de Sillos, cumprimentam**

Representante para a Região:

**João de Sillos**

Rua Joaquim Nabuco N. 1035

Fone, 991 - Pres. Prudente

Ao laborioso povo Prudentino por mais um ano de progresso e elevação social. Salve Presidente Prudente no seu 46.º aniversário.

0000

# POSTO

AMPLO PATIO DE  
ESTACIONAMENTO

**A** Posto preferido pela grande classe  
de **MOTORISTAS**

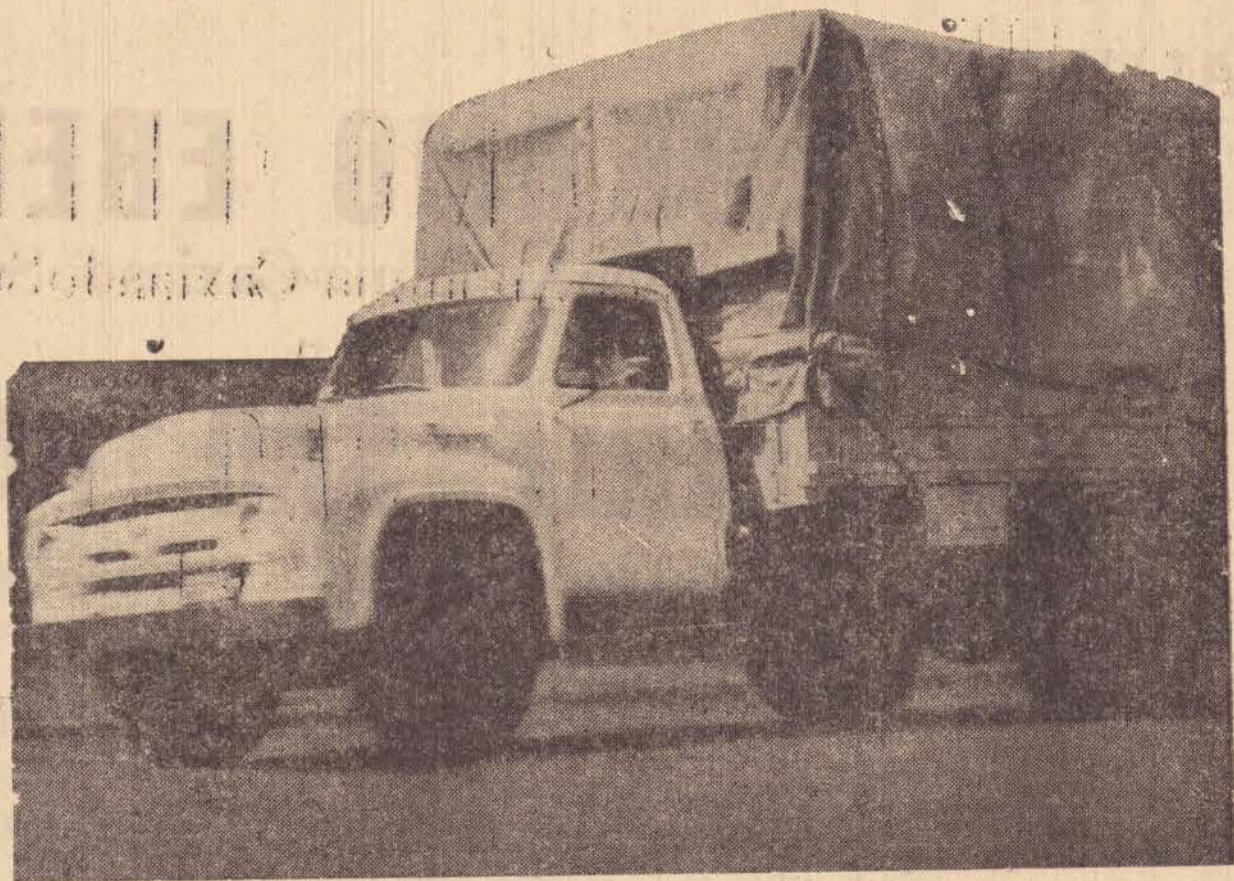
**G** **ATENDE-SE DIA E NOITE**

**Lubrificantes - Gasolina - Diesel - Lavagens**

**Proprietário: Bernardino Simonaio Terin**

**Av. Brasil, 1519 - Cx. Postal, 298 - Fone, 906 - Presidente Prudente**

**E'**



**1917** ♦♦♦♦ **SALVE!** ♦♦♦♦ **1963**

Neste dia maravilhoso em que os sinos repicam anunciando a passagem do 46.º aniversário de fundação da Capital da Alta Sorocabana, "Posto Pagé envia por intermédio de "O Imparcial", as suas mais efusivas congratulações ao laborioso povo pruden-  
tino e às suas dignas autoridades.

na expectativa dos primeiros meses de 1964, quando será entregue o novo serviço telefônico automático desta cidade, aproveitamo-nos do ensejo das comemorações do 46.º aniversário de presidente prudente para reafirmar nossa confiança e nossos agradecimentos à população que construiu a pujante capital da alta sorocabana.



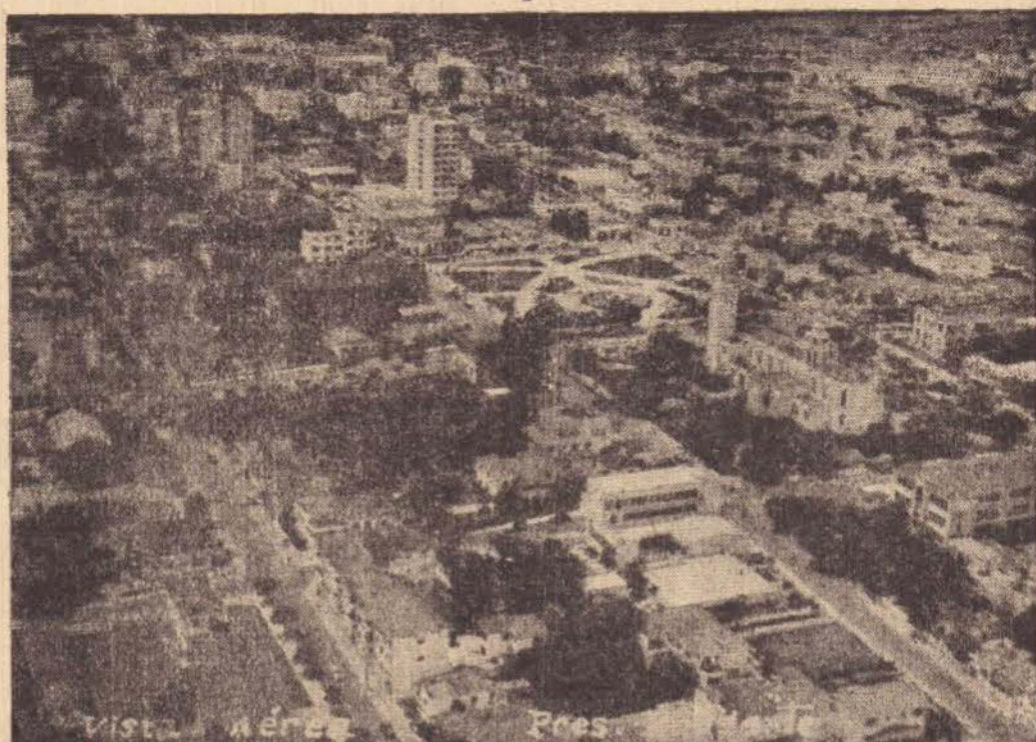
EMPRESA TELEFÔNICA PAULISTA S.A.

unindo mais a alta sorocabana



**1917**

**1963**



Presidente Prudente, comemora grandíssima efeméride, o transcurso de seu quadragésimo sexto aniversário de sua fundação e denominação cristã. Lembremos porisso que Presidente Prudente, tem um passado que engrandece, e que o distingue e que sobretudo honra e enobrece o seu povo. Lembremos que Ela não dorme sobre o seu passado, sempre caminha, caminha sempre em busca de grandeza e de melhores dias, com seu povo ordeiro e trabalhador, prosseguindo sempre na senda das realizações, tornando; A CAPITAL DA ALTA SOROCABANA, num lugar aprazível e hospitaleiro, capaz de

testemunhar bem alto e a honra com todas as grandezas para o Estado de São Paulo, com sua população de 80 mil habitantes, projetando sempre um dos maiores municípios de progresso de nossa Pátria.

Com o prosseguimento de veículos, indústrias, grupos escolares, ginásios, faculdades de filosofia e direito. Potendo assim, a cidade mostrar mais, até atingir o nível máximo da evolução brasileira.

Com o meu honesto prazer de mais um coração prudentino, dedico a Capital da Alta Sorocabana, por mais esta elevação, os meus parabéns.

Parabéns ao seu nobre povo hospitaleiro e gentil.

# PRESIDENTE PRUDENTE

## A grandeza de uma cidade pujante

Escreveu: Leozino Valério da Silva

# FEIGENSON S/A - Indústria e Comércio

Fabricantes dos produtos "TELESPARK", saúda a bela PRESIDENTE PRUDENTE, Capital da Alta Sorocabana, ao ensejo do transcurso de mais um aniversário de sua fundação.

# BISPO E PADRES LUTAM UNIDOS PELA PAZ E JUSTIÇA SOCIAL

Partindo do princípio de que a primeira e mais necessária reforma deve ser a reforma as orçens e diretrizes básicas para a conquista de novas almas ao seio da religião.

tes, e cuja pedra fundamental está hoje sendo lançada.

## Concílio e Plano

Recentemente, como os demais bispos do Brasil e do mundo, Dom José de Aquino esteve em Roma, participando da primeira fase do Concílio Ecumênico convocado e realizado pelo saudoso Papa João XXIII. Em breve, Sua Excelência deverá retor a Roma, afim de integrar no segundo período de sessões conciliares, determinando as linhas mestras das atividades

primário ao disposto pela Confederação Nacional dos Bispos do Brasil, está sendo colocado em prática, por toda a Diocese, o PLANO DE EMERGÊNCIA, para mobilização geral de todas as forças vivas da cristandade em prol da consolidação do Reino de Cristo em nossa terra. A uma Secretaria Geral, subordinam-se Secretarias Estas se ampliam, dando origem às Secretarias Provinciais, Diocesanas e Paroquiais, com várias Departamentos: Vocações, Propagação da Fé, Apostolado Leigo, Imprensa e Divulgação e outras. Cada uma, em seu plano específico, se dedicando à causa de Cristo.

## Mais Igrejas

Considerando que de uma população de 80 mil pessoas somente 10 mil podem assistir à missa dominical, pela carência de igrejas, Sua Excelência elaborou um plano de construção simultânea, na maioria dos bairros da cidade, de igrejas paroquiais, que possam atender ao grande número de fiéis. Na Vila Maristela, no Jardim Aviação, no Jardim São Judas Tadeu, na Vila Co-

mercial, Bairro São José, Vila Industrial, Praça dos Pioneiros, novos templos católicos vão se erguendo testemunhando a irreversível vocação cristã do povo prudentino.

O apoio que S. Excia. tem recebido do povo de Prudente diagnostica o êxito e o acerto de sua missão de condutor de almas, de porta-vóz de Cristo na Terra.



Dom José de Aquino Pereira, primeiro e atual bispo de Prudente



Padre João do Rio, Secretário do Bispo, Vigário do Jardim Aviação pastorais da Igreja Católica. De outra parte, dando cum



Padre Osvaldo Michelli, cooperador da Catedral, jovem Sacerdote Prudentino

interior, o Bispo Diocesano de Prudente, Dom José de Aquino Pereira, vem desenvolvendo, em ritmo acelerado, e com reais proveitos para a cristandade prudentina, um trabalho sem paralelos junto às várias classes sociais da Diocese sob sua jurisdição. Em verdade, segundo manifestaram muitos eclesiásticos à nossa reportagem, Sua Excelência transformou o Palácio Episcopal em verdadeiro quartel general, de onde emanam

## Primeiras Providências

Primeiro bispo de uma diocese recém-criada, desde logo tornou-se objetivo principal do Pastor a elevação do número de sacerdotes na Diocese, que à época de sua vinda, eram apenas 13 para uma população de 400 mil almas. Dirigindo-se a outras Dioceses melhor servidas de padres o Bispo Diocesano desde logo teve a satisfação de para cá trazer sacerdotes, que se dedicassem aos trabalhos da grande e abandonada messe. Assim foi que para cá vieram o Padre Sanches, hoje em Venceslau; Padre João do Rio, cooperador da Catedral; Osvaldo Michelli, também na Catedral; Geraldo Bataglini, vigário de Mirante do Paranapanema; Antonio Condal, recentemente vindo de Portugal e vigário de Nossa Senhora de Fátima; Cônego David Freijo Peres, vindo de Santos e vigário da Catedral. Paralelamente, eram traçadas as linhas mestras do plano de construção do Seminário Menor Diocesano, destinado à formação de novos sacerdo-



Cônego David Freijo Peres, venerando Vigário da Catedral de São Sebastião

## Regente Feijó em dia de festa



O clichê focaliza a vizinha e prospera cidade de Regente Feijó, num dia festivo, com pa-

radas estudantes puxadas por bandas escolares, como a que se vê na figura.

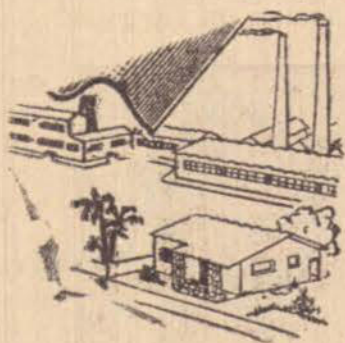
E dada a singular simpatia de seu povo e o labor de seus habitantes, todo dia é festa em Regente Feijó.

# INDUS TUMA LTDA.

Indústria de Madeira

**ESQUADRIAS**

MARCENARIA



ESPECIALIZADA

Rua Felicio Tarabay, 295 - Fone, 1197

Caixa Postal, 832

**Presidente Prudente**

Ao ensejo das comemorações da fundação da "Capital da Alta Sorocabana", congratula-se com os dignos membros do Executivo e do Legislativo municipal e com o seu progressista, ordeiro e laborioso povo.

# SAUDAÇÃO DO VICE-GOVERNADOR LAUDO NATEL



A oportunidade do transcurso do aniversário desta cidade progressista e grandiosa que é a capital da Alta Sorocabana - Presidente Prudente, quero apresentar meus cumprimentos e minhas saudações ao povo laborioso que a construiu, aos bravos pioneiros que a fundaram e particularmente aos homens de invulgar visão e capacidade que a governam.

Que sobre os espigões onde os lavradores deste município plantam a semente fecunda que produz a messe farta, sobre os tetos prudentinos onde os operários transformam as riquezas que dão força à economia desta cidade, sobre sempre a aura da prosperidade é o desejo que expresso com fervor nesta data festiva em que comemora Presidente Prudente o seu quadragésimo sexto aniversário de fundação.

LAUDO NATEL  
Vice-Governador do ESP

# O Colégio Estadual "Comendador Tannel Abbud" é uma verdadeira instituição cultural

A criação de um segundo Ginásio Estadual foi uma aspiração permanente e uma luta constante da população consciente da cidade.

Ao fim criou-se o Ginásio Estadual «Comendador Tannel Abbud».

Um Estabelecimento de Ensino que vem sobrepunhando os demais pela disciplina ali reinante.

Depois de um começo indeciso e pouco frequentado o Ginásio da Vila Furquim vai progredindo, cada vez com maior número de matrículas.

Este estabelecimento de Ensino que atualmente se encontra em fase de grande prosperidade foi uma dádiva benéfica à população Estudantil da Região.

#### Diretoria

A atual Diretoria do Ginásio Estadual Comendador Tannel Abbud, D. Marta Santana Maria da Costa, a responsável direta pela boa disciplina daquele Estabelecimento e pela escolha de professores capacitados à dar aulas aos alu-

nos do Ginásio e do Científico, lutou arduamente contra um início difícil e pouco auspicioso.

#### Tempos Difíceis

O Ginásio Tannel Abbud foi inaugurado em 1960 contando com um número de 18 alunos matriculados funcionando durante um período.

Em 1961 contava com 203 alunos, funcionando em dois períodos.

Em 1962 o número de matriculados elevava-se para 325, permanecendo estavelmente em dois períodos.

Em 1963 o Ginásio Estadual Comendador Tannel Abbud recebeu a sua maior dose de matriculados, ou seja 614 alunos, contando entre estes os alunos do Científico e do Ginásio, funcionando em 3 períodos.

#### Plano para o Futuro

Quantos as realizações, as mesmas sempre serão realizadas com a transferência da Faculdade, que atualmente se acha anexada ao Ginásio Tannel Abbud.

Quando tal mudança se e-

retuar, serão construídos naquele local:

- 1 — Uma Biblioteca;
  - 2 — Laboratório;
  - 3 — Uma sala ambiente;
  - 4 — Uma praça de Esportes,
- para tal fim já foi iniciada a Campanha de angariação de fundos.

A Diretoria do Ginásio Comendador Tannel Abbud já conseguiu com o Prefeito Municipal o piso para a quadra, além do terreno para a mesma com o sr. Pedro Furquim.

#### Situação

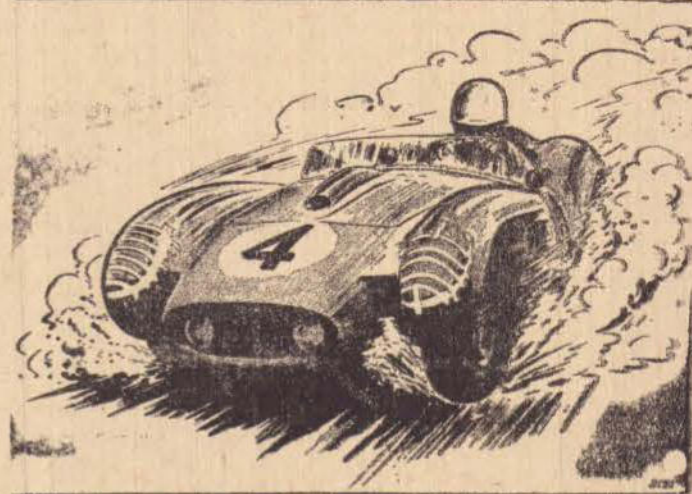
O prédio do Ginásio Estadual Comendador Tannel Abbud acha-se localizado na Vila Furquim, no acesso da Rua Quintino Bocaiuva.

A área de localização é inteiramente iluminada devendo ser pavimentada, o que possivelmente ocorrerá antes do vencimento da gestão do Prefeito Municipal Luiz Ferraz de Sampaio.

O Ginásio Estadual Comendador Tannel Abbud, que é um dos maiores Estabelecimentos de Ensino da Região,

tem como slogan — "Formar homens cultos para o Brasil".

## Roger Penske - Ganhador de corridas



Roger Penske além de exímio piloto de grandes bólides de pista perigosas é engenheiro de uma companhia de Alumínio.

Pilotando uma Verex Especial logrou conquistar o cobinado troféu Bahamas Turista sobre a perigosa pista de sete quilômetros, perto de

Nassau. Outras não menos espetaculares vitórias sobre conquistar nas pistas de Riverside e Laguna Seca na Califórnia e posteriormente o Grande Prêmio de Porto Rico.

Na sua última vitória pilotou uma Ferrari do tipo Grand Touring. Realmente impressionante esse engenho corre-dor...

# HI-FI

## MAGAZINE

Casa especializada em artigos finos para  
Senhoras e Cavalheiros - Novidades para  
presentes

— ASSOCIA-SE AS MANIFESTA-  
— CÕES DE JUBILO, POR OCASIAO  
— DO GRATO ACONTECIMENTO  
— QUE ASSINALA A PASSAGEM  
— DO QUADRAGESIMO SEXTO  
— ANIVERSARIO DE FUNDAÇÃO  
— DA CAPITAL DA ALTA SORO-  
— CABANA, APRESENTANDO AO  
— LABORIOSO POVO PRUDENTI-  
— NO OS MAIS SINCEROS  
— CUMPRIMENTOS

# Salve o 46.º aniversário de PRESIDENTE PRUDENTE

«Na certeza de ver Presidente Prudente cada vez maior mais progressista e mais evoluida formulo hoje os votos permanentes de sucesso à Capital da Alta Sorocabana com ardentes desejos de ano para ano, eivada de progresso, de realizações e de evolução do seu povo pujante».

*Sadame Mario Hirai*  
27 anos de trabalho em  
Pres. Prudente

## FOTO IMPERIAL

Rua Joaquim Nabuco 729 - fone 14  
Cxa. Postal, 756 - Presidente Prudente

## FOTO IMPERIAL

CINE - FOTO  
CLICHERIE

- \* Cinegrafia
- \* Fotografias artísticas
- \* Reportagens fotográficas
- \* Clicherie completa

## FOTO IMPERIAL

O MAIS COMPLETO DA REGIÃO

# Deputado Odilo Siqueira, nessa voz na Assembléia



Dr. Odilo Antunes de Siqueira

Terminadas as apurações do pleito de outubro de 62, foi com tristeza que os prudentinos notaram sua cidade não contar com representante na

Assembléia Legislativa, eis que nenhum candidato conseguira obter o quociente necessário para assumir uma cadeira no Palácio Nove de Julho. Empossado, porém, o sr. Adhemar de Barros, abriu-se uma vaga no Partido Republicano, que pôde assim guindar à deputação efetiva o seu primeiro suplente, dr. Odilo Antunes Siqueira.

Houve um brado de alegria na cidade, duplamente grato a todos os que desejam o progresso de Presidente Prudente. Primeiro, porque nossa voz não estaria ausente no legislativo paulista, como se temia a princípio. Segundo, por que essa seria a voz de um homem que investiu em Prudente todo o seu potencial de idealismo jovem e de força de vontade inquebrantável.

Médico humanitário, fazendeiro justo e correto com seus subordinados, o dr. Odilo Si-

queira constitui hoje uma das reservas políticas e morais com que nossa cidade sempre tem contado para os momentos difíceis por que tem passado. Efeito num clima de renovação que exigia representação mais efetiva da cidade, o deputado Odilo Siqueira prometeu, no ato de sua posse, defender nossos sagrados interesses e fazer chegar, até às últimas instancias do Legislativo e Executivo Esta-

duais nossas justas reivindicações.

Suas realizações em Prudente são incontáveis. Benemérito, é fundador do Hospital Nossa Senhora das Graças. Auxiliou grandemente na construção do Lar dos Meninos e do Hospital dos Tuberculosos Pobres da cidade. Tem contribuído em tôdas as campanhas cívicas e assistenciais que se promovem, visando minorar o sofrimento dos

desvalidos e propiciar um pouco de conforto aos que dispõem de poucos recursos.

A cidade muito espera do jovem deputado. E sabe que o obterá. Porque o deputado faz arte da cidade. Nunca desmereceu a confiança que ele o povo deposita neste instante. E sabe que ele será, na Assembléia, o procurador e o porta-voz das aspirações de progresso e grandeza da Capital da Alta Sorocabana.

## “ ATÉ QUANDO... ATÉ QUANDO?... ”

Crônica de Juarez Martins Pontes

Em determinado dia, o qual não interessa dizer precisamente encontrei-me com um bom amigo, que sensivelmente embriagado, estava firme com as suas divagações, alheio à própria vida.

Naquela sua expressão de elemento pertencente a um vago mundo dos vapores-estílicos, ele simplesmente dizia: «Até quando... Até quando?...»

Como uma coisa natural, de todos aqueles que vivem dentro desta vida atribulada, aproximei-me dele e perguntei: «Qual o seu problema meu bom amigo? O que é que lhe aflige tanto a alma?...»

Com a sua cara contorcida, ele olhou para mim e disse: «O que é que você entende por homem despeitado? O que é que você entende por homem que na gíria popular, está com o dor de cotovelo?...»

Fiquei perplexo com aquelas argumentações e então pude compreender perfeitamente a vida que aquele bom amigo levava. Uma vida cheia

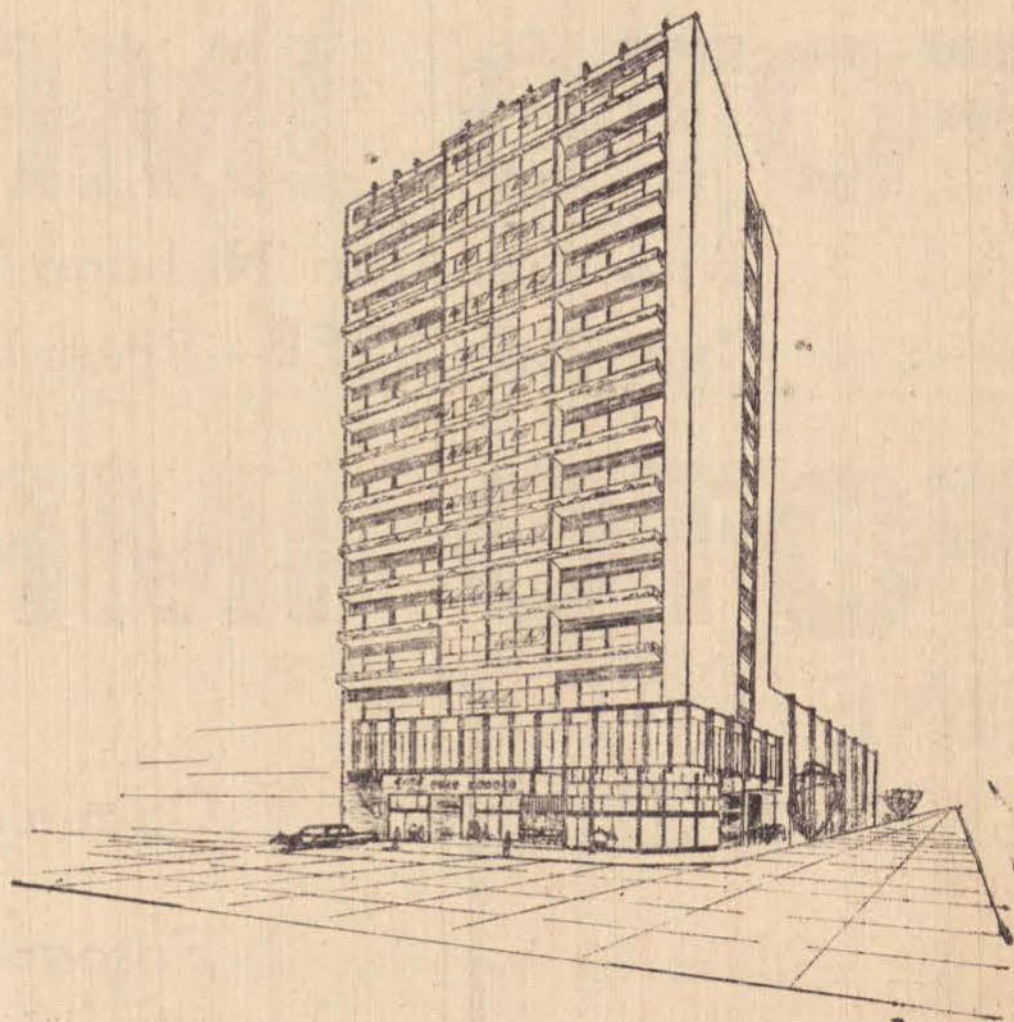
de espinhos e outras coisas mais por causa de ser amado.

Hoje, Presidente Prudente completa o seu quadragésimo sexto ano de vida e verificamos que de fato esta grande metrópole, vem se constituindo num símbolo de abnegação.

Se a história inicial, nada tem a ver com o natalício desta cidade pelo menos existe uma relação, mas para o lado afirmativo, de que na verdade a Capital da Alta Sorocabana, com o seu povo benemérito, com a sua vida cheia de esplendor, nunca poderá dizer «Até quando... Até quando?...» como se fosse constituída de sofrimento.

Presidente Prudente, nascendo da vontade de um povo, das afirmativas de futuro de uma gente e automaticamente, da gloriosa colaboração de todos, em prol de todos.

**SALVE PRESIDENTE PRUDENTE NO SEU QUADRAGÉSIMO SEXTO ANIVERSÁRIO DE EXISTÊNCIA!**



## Mais um cinema para Prudente

Servida atualmente por três casas de espetáculos cinematográficos, todos êles de propriedade do grupo PEDUTTI, Prudente apresta-se para receber, dentro em breve, mais um cinema de alta classe, devido a pujante iniciativa particular dos homens de visão desta terra. Trata-se do Cine

Ouro Branco, a localizar-se no andar térreo do Edifício OURO BRANCO, ora em fase de construção, na confluência das ruas Siqueira Campos e Ru Barbosa, bem no centro da cidade.

Os incorporadores do grande prédio são os conhecidos srs. dr. Haroldo Cerávolo e

Marcos Prado Vieira, ambos ligados há muito ao comércio e indústria de nossa cidade. Sabe-se que o novo cinema terá tôdas as condições de luxo e beleza há muito reclamados pela nossa população, devendo constituir-se num ponto a mais de encontro de nossa sociedade.



# CASA AGRO PECUÁRIA

Grande estoque de  
rações para aves  
Vacinas contra  
aftosa e peste suína

## FERRARI & CIA. LTDA.

A Maior Casa de Produtos Veterinário e Aviário  
da Alta Sorocabana

**SALVE!**

1917

1963

Sauda a magnífica cidade de PRESIDENTE PRUDENTE, pelo transcorrer do 46.º aniversário de fundação. A base do progresso e prosperidade de uma terra repousam de maneira diretamente proporcional ao amor, dedicação e ideal que seus filhos lhe devotam.

A Capital da Alta Sorocabana concentra um povo laborioso e progressista, que une a causa da terra em uma luta comum.



**Rua Felício Tarabai, 579**  
**Telefone, 792**  
**Presidente Prudente**

# A Sociedade Hípica de P. Prudente



Sr. Antero Moreira França, Presidente da Sociedade Hípica

Fundada há pouco mais de dois anos, com a finalidade de difundir em termos populares o esporte hípico em todas as suas modalidades, a S.H.P.P. vem lutando e vencendo todas as dificuldades a fim de que Presidente Prudente possua uma escola de equitação onde toda sua mocidade possa desfrutar o saudável e educativo esporte.

Exatamente por ser diferente, em seus objetivos, das demais organizações congêneres, e que a S.H.P.P. foi considerada de utilidade pública por projeto aprovado pela Câmara Municipal desta cidade, bem como mereceu mensagem à Câmara de Sorocaba, o Prefeito Municipal, Dr. Luiz Ferraz de Sampaio, na qual o município cede à Hípica uma área localizada na zona suburbana, na margem esquerda da rodovia Raposo Tavares, entre o DEMA e a CEGESP, a fim de que ali se possam fazer as obras indispensáveis ao atendimento das necessidades da entidade.

Por isto mesmo e que o ano de 1963 marcará definitivamente o destino de nossa Sociedade.

Em março deste ano foi eleita a nova Diretoria sobre cujos ombros pesa a responsabilidade de dirigir a Hípica no biênio 1963/64. A frente desse grupo de abnegados encontramos Moreira França, cujo entusiasmo, firmeza de propósitos, honestidade de trabalho, representam a segurança do comando de uma diretoria que deverá tornar princípios e capacidade de realidade um velho e acalentado sonho de tantos prudentinos.

Não com menos entusiasmo são os seus companheiros de trabalho Antônio Felipe Aragali, Vice-presidente, Adol-

pho Arruda Campos e Joaquim Medeiros de Souza, respectivamente 1.º e 2.º Tesoureiros; Da. Margarida Kunzli, responsável pela idéia e incansável batalhadora de todas as horas, especialmente daquelas mais difíceis, quando tudo estava para ser feito, na primeira secretaria, e o Dr. Carlos Ferreira Netto como 2.º Secretário; Arnaldo Couto, Diretor Geral; Armando Binotti, Diretor de Hípismo; e finalmente como Diretor de Relações Públicas Ophélie de Almeida Françoso.

Conta ainda a S.H.P.P. com um Conselho Deliberativo, cuja presidência está entregue

ao Dr. Ruy Dutra Barroso, que foi o Presidente da Sociedade na gestão anterior e a quem esta muito deve, e que tem como seus companheiros de Conselho os Srs. Izidoro Reis Telles, Dr. Alberto Fernandes, Ataliba Pires de Campos, Dr. Elnio Botelho Ferrone, Dr. Celso Laet de Toledo César, João Antônio Delavalle Pogetti, Dr. Waldemar Faria Motta, Eng. José Kolody, Cesar Humberto Salvador, Aurelino Alves Coutinho e Dr. Francisco Lopes.

Com um quadro social ainda pequeno mas entusiasta, a S.H.P.P. deverá ainda este

mês intensificar sua campanha de sócios, bem como iniciar as obras de sua praça de esportes e sede social no terreno que lhe foi cedido pela Municipalidade e de localização privilegiada, quer para a prática do esporte, quer pela visão panorâmica que possibilita.

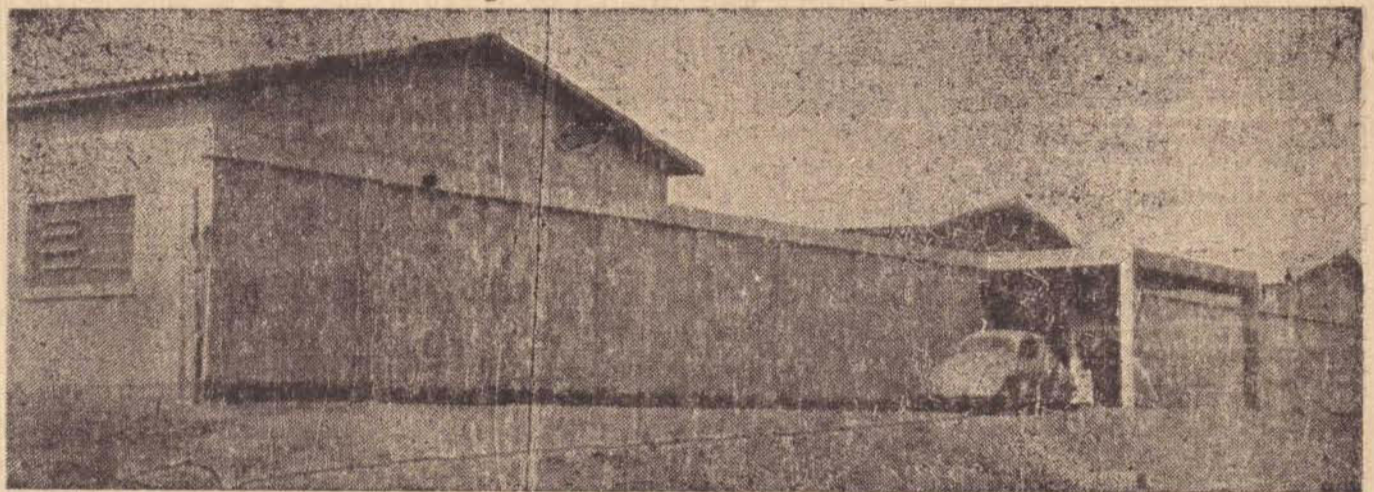
São Sócios Beneméritos, merecendo não só as homenagens da S.H.P.P., como de todo o povo de Presidente Prudente, porque de suas contribuições será possível às obras, os seguintes elementos de nossa Sociedade:

Antero Moreira França,

Luiz C. Ferrari, José C.C. Ferrari, Kiyoshi Yoshio, Paulo Alberto de Oliveira, Milton C. Ferrari, Geraldo Menezes Souza, Fortunato Machioni, Antonio Pissutti, Geraldo R. Souza, Adolfo Muntoreanu, Francisco de Assis Guedes, e Adão Lereno de Medeiros.

Fiel às tradições de nossa terra, pioneira em suas iniciativas, a S.H.P.P. se incorpora às inúmeras organizações sociais e esportivas que constroem a grandeza de Presidente Prudente que, afinal, é quem está de parabens no transcurso do seu 46.º aniversário.

## Sanatório ALAN KARDEC virá solucionar grave problema social da região



Graças somente a um esforço conjugado entre os mentores da Associação Regional Espírita da Assistência da 25.ª Região, os chefes de executivos municipais e o povo de Presidente Prudente, tornou-se plenamente exequível a construção de um sanatório para abrigo de doentes mentais necessitados da região. Como condutor desses entendimentos, pontifica em primeira plana o presidente da entidade, sr. Heitor de Miranda Silva, apaixonado lutador da concretização do projeto inicial e incansável batalhador da causa dos débeis mentais.

A necessidade da construção de um abrigo desse tipo tornava-se necessária e presente, de vez que os futuros abrigados, à falta de um sanatório, tinham de ser envi-

dos ao Hosp. Regional de Marília, que se superlotava pelo atendimento dos numerosos casos dessa natureza. Traquinção na prática sua férrea vontade de solucionar o problema, o sr. Heitor de Miranda Silva aliou-se à família Furquim, desta conseguindo doação de um terreno nas proximidades da Estação de Tratamento de Água, na Vila Marcondes, onde seria edificado o Sanatório.

### Construção

Os obstáculos iniciais foram sendo vencidos. Em 3 de janeiro do ano passado iniciava-se a construção dos pavilhões, com área prevista de 1.860 metros quadrados. Todas as exigências da moderna terapia serão empregadas, salas de radiografia, salas de entrevistas, bem equipadas enferma-

rias, dois pavilhões com capacidade de 150 leitos de ambos os sexos. A obra deverá estar concluída no segundo semestre do próximo ano, caso as dificuldades sejam superadas como até agora vem ocorrendo.

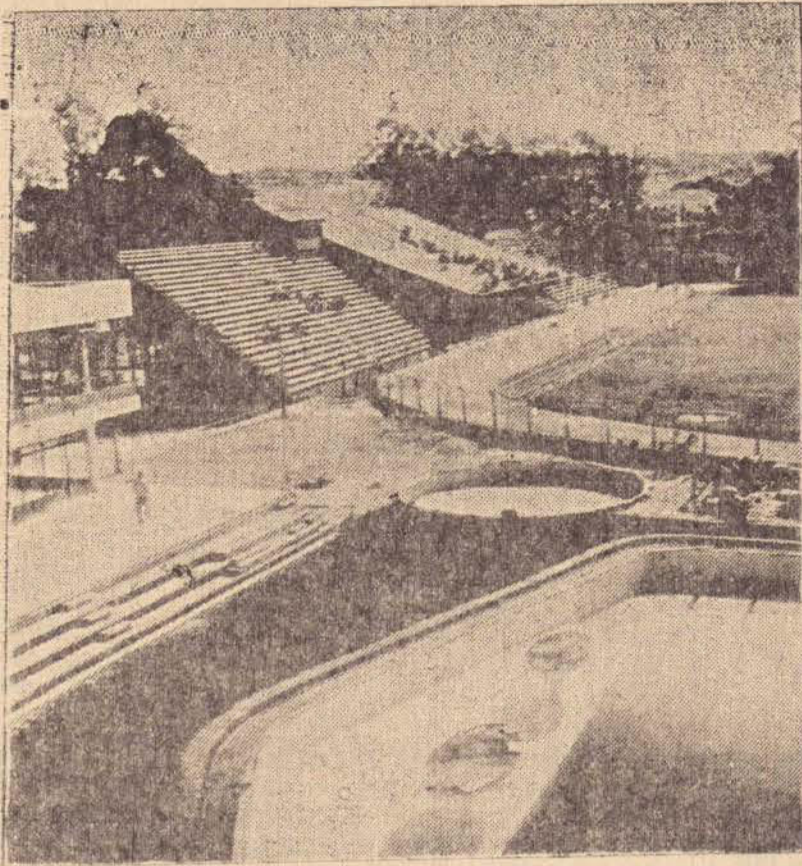
### Contribuições

Graças a um trabalho de divulgação do plano, mostrando a precisão do Sanatório, desde logo conseguiu o sr. Heitor Miranda Silva catalizar junto de si todos os chefes de executivos e vereadores da Alta Sorocabana voltados a solvência do problema, delas conseguindo dotações orçamentárias para vários anos. Campanhas nas cidades foram feitas, como a coleta simples de contribuições e a venda de selos alusivos ao Sanatório. Juntamente ao governo do Estado con-

seguiu-se liberação de verba já destinada no ano passado, o que possibilitou a expansão das obras.

### Esperança

«A consciência de estar contribuindo para minorar esse grave problema social é que alimenta a minha esperança, e a de meus companheiros de diretoria de encerrar no tempo previsto o plano de construção» — disse o presidente da AREA à reportagem. «Temos um pugilo de homens trabalhando conosco. Contamos com a cooperação das autoridades da região e, principalmente, temos ao nosso lado o povo de Prudente e cidades vizinhas sempre atento às falhas da sociedade e pronto a cobrir essas falhas onde elas incidem».



# CAGESP

## A PRESIDENTE PRUDENTE

**CAGESP**  
Rod. Raposo  
Tavares  
PRESIDENTE  
PRUDENTE

AO ENSEJO DO TRANSCURSO DO 46.º ANIVERSÁRIO DE FUNDAÇÃO DA CIDADE, A CAGESP FORMULA OS MAIS EFUSIVOS VOTOS DE CRESCENTE PROSPERIDADE EM TODOS OS SETORES DA VIDA PRUDENTINA, NOTADAMENTE NA VIDA AGRÍCOLA PARA A QUAL DEVOTA TODA SUA ATIVIDADE. A CAGESP AUGURA A TODO POVO DA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA, UM FUTURO DIGNO DE POVO LABORIOSO, EMPREENDEDOR, CONSCIENTE, BATALHADOR, PROGRESSISTA; O FUTURO DE PODER LEGAR AOS SEUS FILHOS A EXUBERANTE URBE QUE É A PUJANTE PRESIDENTE PRUDENTE.

## O Maior Centro

## Desportivo da Alta Sorocabana

Fruto do alto espírito desportivo dos homens desta terra, a Associação Prudentina de Esportes Atléticos — APEA — incorpora-se hoje ao cervo de realizações que enobrecem a iniciativa privada de Presidente Prudente. Guindado o time à Divisão Especial, tornou-se imprescindível a dotação de

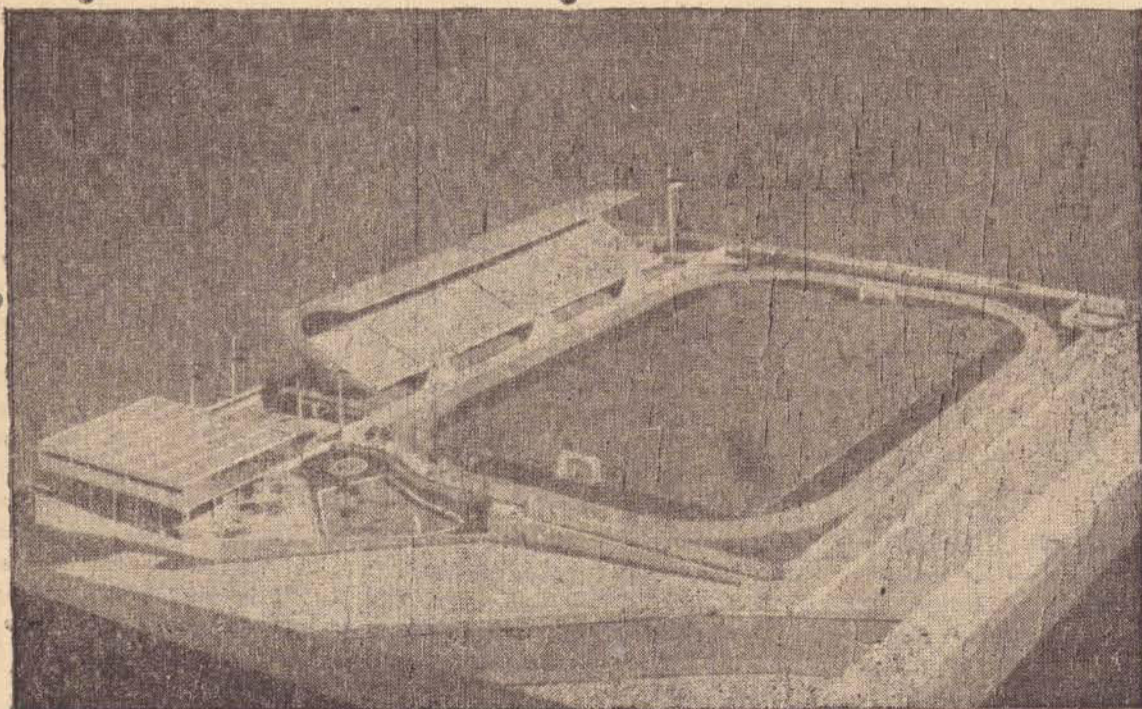
uma Praça de Esportes que se enquadrasse dentro do exigido pela Federação Paulista de Futebol, construindo, ao mesmo tempo, uma sede social para

os aficionados do tricolor. Lançadas as bases do empreendimento, desde logo notou-se a colaboração inestimável dos desportistas locais. As cons-

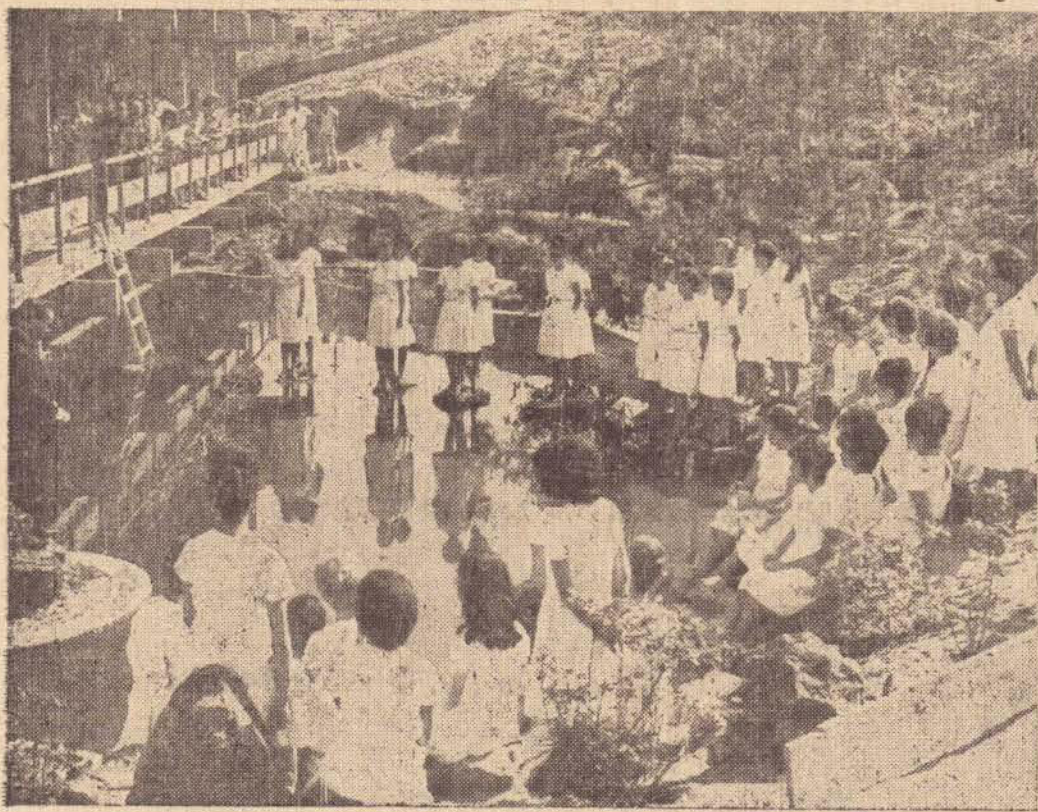
truções, orçadas em centenas de milhões de cruzeiros, estão em ritmo acelerado, como se pode perceber no clichê aqui estampado. O conjunto aquático está em vias de conclusão enquanto que a sede social, propriamente dita, e as arqui-lançadas de concreto caminham celeres para o acabamento.

A maquete da sede da APEA, que ilustra esta reportagem, diz bem do esforço e da fé no futuro que depositam os membros da entidade. Praticamente diversificada linha de esportes como natação, futebol, basquetebol de salão, tênis, tênis de mesa, vôlei e basquetebol, a tudo isto se previu na configuração da sede. Na maquete à esquerda pode-se ver o conjunto social, com bares, restaurantes, salas de jogos e bailes, alpendres de verão, cercado por todas as comodidades modernas.

Nem é por nada que o Etno da Prudentina exclama: Sim, feliz. Sou apeano, e seré até morrer.



# Aumenta o patrimônio recreativo da cidade: San Fernando 65 - **CLUBE DE CAMPO**



Frágil tomado no encerramento do XII Congresso Médico, nas dependências do San Fernando-65 Clube de Campo, quando um almoço foi oferecido aos congressistas pela Diretoria do Clube, onde divisamos o orfeão do Colégio São Paulo, que interpretou diversas músicas folclóricas e foi dirigido pelo Prof. José Carlos Camargo.

Idealizado por um grupo de personalidades pertencentes a nossa sociedade, surgiu então através da Imobiliária Itaporã, presidida pelo Prof. José Machado de Almeida, os planos para a fundação de um clube recreativo e cultural, destinado, às famílias prudentinas.

Teve-se então a lembrança de um nome bastante sugestivo e que na verdade iria agradar aos acionistas de tão notável empresa. SAN FERNANDO 65 — CLUBE DE CAMPO.

O início de tal empreendimento, foi constituído num esforço e num trabalho tremendo, visto a necessidade de uma incrementação dessa novel idéia.

No entanto, a ideia foi lançada e hoje está se transformando numa realidade, os sonhos dos idealizadores do San Fernando 65 — Clube de Campo.

Algumas festividades já tiveram lugar no recinto desse clube recreativo e no próximo dia de novembro far-se-á a inauguração de 2 quadras de bola ao cesto; 2 de voleibol; 2 de futebol de salão, sendo que até o fim do ano o clube terá o portal da entrada; 12 apartamentos; bolte de verão; churrasceria junto ao lago; 2 quadras de malha; 2 quadras de bocha; 1 de corcket; 1 de golfinho; play ground e 1 pista de hipica. O campo de futebol já está pronto e sendo usado pelos que desfrutam daquele clube de campo.

Dessa forma, tudo vem demonstrar que de fato tal empreendimento nascido e desenvolvido em Presidente Prudente, em raízes solidas, muito vem a cooperar para o engrandecimento da Capital da Alta Sorocabana.

## O Imparcial

ESTARÁ BEM MELHOR

EM POUCOS DIAS

# Os guardiães da ordem dizem presente

Falar nos soldados da Força Pública sediados em nossa cidade é falar na própria segurança de nossas famílias e nossas propriedades. Diuturnamente a postos prontos a atender a qualquer solicitação os guardiães da cidade são uma garantia de que a ordem e o sossego público não são violados, em detrimento da cidade. A Terceira Companhia Independente, nesse aspecto, tem realizado um trabalho digno das tradições da Força Pública.

Comandados pelo Capitão Mario Maximo de Carvalho militar desde os 13 anos centenas de soldados espalhados pela região velam pela segurança

dos milhares de habitantes da Alta Sorocabana.

O capitão Máximo é enérgico, brando, compreensivo, nas horas certas e com os homens certos como ele próprio o diz. Revela ao reporter um carinho todo especial para os associados que lhe retribuem a atenção com devotamento, respeito e acatamento às determinações.

### AREA

A Terceira Companhia Independente foi criada pelo Decreto Lei n.º 14.162, de 2 de Agosto de 1944.

Sua area de jurisdição abrange vasta extensão. Ao longo da Via férrea da Estrada de

Ferro Sorocabana, a partir da estação de Sta. Lina até Presidente Epitacio. Sua região é limitada pelos Rios Paraná Paranapanema e do Peixe.

### HOMENS

Conta atualmente a 3.ª Cia. Ind. com 25 destacamentos policiais e um de Bombeiros, sendo o maior deles como não deixar de ser o de Presidente Prudente cujo efetivo é de um Sargento e 2 Cabos e 61 soldados.

O destacamento de Bombeiros, conta com 12 homens. Além dos destacamentos temos ainda a G. M. do Presídio Regional de Presidente Wenceslau com um efetivo de 1 Tenente,

3 Sgts. Cabos 5 e 59 soldados. A Administração conta com 1 Capitão, 2 1.º tenentes, 1 Sub-tenente, 10 Sargentos, 9 Cabos e 24 soldados, homens para o serviço burocráticos, tendo a seu cargo ainda o policiamento repressivo e reforço a qualquer parte da região quando necessário. Está atualmente a Terceira Companhia Ind. com 371 homens, no total.

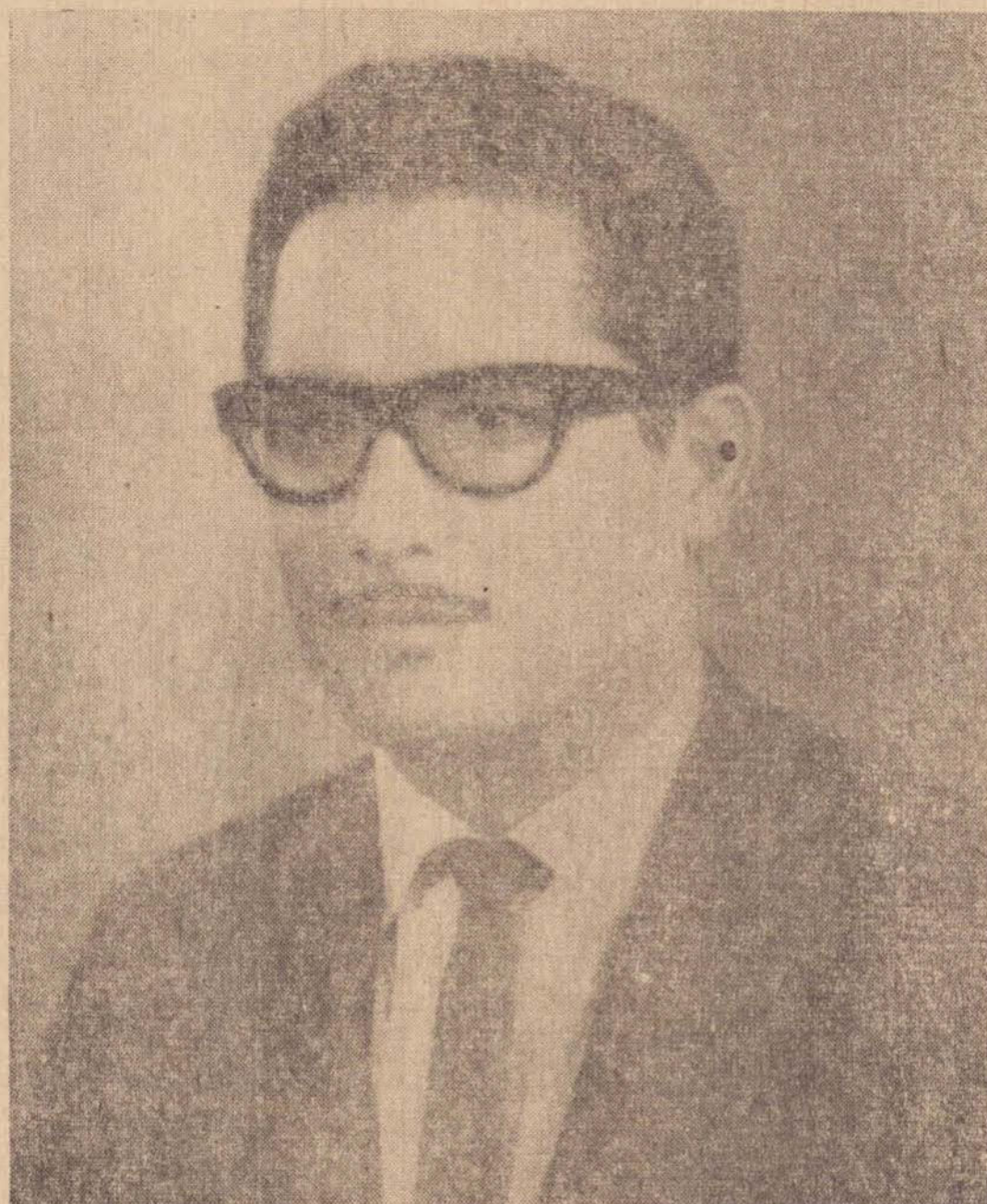
### BATALHAO

Cogita-se de transformar a 3.ª Cia. Ind. em Batalhão. Para tal já foram elaborados planos que foram encaminhados a Alta Administração da F. P., desde o meio do exercício próximo passado. Ha poucos dias

ainda tivemos na pessoa do Cel. Divo Barsotti? um estudante na materia.

Com relação a outros assuntos poderimos citar a parte de relações publicas com o povo da região e em particular com o prudentino. Temos a impressão de estarmos perfeitamente entrosados existindo excelentes relações entre civis e militares. Para tanto temos formado, principalmente por intermédio do esporte, uma amizade solida e insofismável através de campeonatos internos dos militares, convidando e fazendo questão da participação de civis, integrando nossas equipes.

# Ennes Cândido da Silva à CAPITAL DA ALTA SOROCABANA



Ao alvorecer do novo século, quando a era das conquistas espraiava novas possibilidades para a vida humana, os pioneiros impavidos, enfrentaram a selva ignota e fundaram uma nova cidade, criando uma civilização poderosa no extremo oeste do Estado de São Paulo.

Passados quarenta e seis anos, quando novamente Presidente Prudente comemora e festeja o seu aniversário de fundação, quero saudar os dirigentes e o povo desta cidade prospera e desenvolvida.

Nesta saudação vai meu desejo de prosperidade contínua para este município, justamente quando novas conquistas estão no horizonte anunciando o advento de uma era de industrialização para esta autêntica metrópole do hinterland paulista.

a) Ennes Cândido da Silva  
Vice-Presidente do Diretório Municipal do PTB

# FUTURO DOS FILHOS



Aposentadoria

Lucro Certo

Boi

Borracha

Madeira

?

Conheça o Plano  
**X. P. T. O.**  
**COOP. AGRO - PASTORIL**  
**INDUSTRIAL X. P. T. O.**  
**AGÊNCIA EM**  
Presidente Prudente — Av. Brasil, 108

PREVALECE AO GRATO ACONTECI-  
MENTO QUE ASSINALA A PASSAGEM  
DO 46.º ANIVERSÁRIO DE FUNDAÇÃO  
DA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA.  
PARA SAUDAR EFUSIVAMENTE AS  
AUTORIDADES CIVIS, MILITARES E  
ECLESIÁSTICAS, E AO LABORIOSO  
POVO PRUDENTINO



# Renasceu a Associação dos Barbeiros Com a nova Diretoria da Classe

A Associação dos Barbeiros como as demais entidades; teve os seus altos e baixos, isto é, projetou-se e caiu.

Mas o dinamismo de uma grande Diretoria, fez-se sentir os seus esforços, levando esta Entidade ao Cenário Prudentino equiparando-a às demais classes trabalhadoras de Nossa Cidade.

Apesar da inatividade durante longo tempo esta Associação, ganhou ímpeto com o aparecimento de uma Diretoria dinâmica, que soube lutar pelos seus interesses harmoniosamente.

A atual Diretoria desta tão nobre classe, está assim constituída:

Presidente:— Francisco Gazabine.

Vice Presidente:— Augusto César Carrera.

1.º Secretário:— Pascoal Clambroni.

2.º Secretário:— João Godini

1.º Tesoureiro:— João Baptista.

2.º Tesoureiro:— Elise Baptista.

## REALIZAÇÕES:—

Uma das realizações de mérito desta entidade foi o entros-

samento dos cabelereiros da cidade, destacando-se a unidade da classe.

PLANOS PARA O FUTURO:—  
Ampliação da Biblioteca - Pa-

ra o melhor desenvolvimento cultural desta Ilustre Entidade.

Seguro para os Associados:—  
Um plano que sem dúvida alguma deverá se concretizar, u-

ma vez que a vida profissional de um barbeiro é árdua e dura. Construção de uma Cooperativa:— Para a estabilização de preços.

O Professor de História Universal, Julio César de Melo e Souza, numa conferência pública, dissertou seus pontos de vista, aliás certos, de que todas as guerras são perdidas por quem as inicia, pelo país que toma tal iniciativa; que o agredido no final da peleja é sempre quem vence. Disse que não conhece exceções à essa regra.

Vimos em nosso século, a Alemanha, que era tida como invencível, começar grandes guerras, que por ela foram perdidas; a Itália que atacou a Abissínia, e que no fim, foi por ela vencida; o Japão que invadiu a China sem recursos, - foi pela mesma vencido.

Os homens culpados que começam a guerra, contam só-

mente com as forças dos maus, mas essas forças sendo egoístas e por isso desorganizadas, são incapazes de continuarem com sua obra desordeira. Sua desagregação e maldade não pode durar muito. Ao contrário disso, as vítimas da agressão contam sempre com a simpatia e respeito das nações boas e justas, e estes são sempre fortes e organizados, para ajudar na vitória final do agredido, sem im-

portar o tempo necessário que dure.

No final o agredido é quem termina vencendo a guerra, mesmo que no começo perca algumas batalhas no decorrer de grande campanha.

A vitória do mal é passageira, porque contra ele reagem as vítimas, até sufragá-lo; mas a vitória do bem é definitiva, porque produz o bem para toda a gente. No curso da história, os

países reduzidos na condição de colônias, reagem até o dia de conquistar sua independência. Aqui entra um fator importante: Os indígenas do Brasil, os pele-vermelhas dos Estados Unidos e raças primitivas, jamais poderão reconquistar sua independência, mas isso se corrige nas gerações futuras. Seus Espíritos renascem com os filhos dos novos habitantes, que terão o privilégio de educá-los, amá-los em seus próprios lares e escolas. A Justiça Perfeita se cumpre no decorrer do tempo. As vítimas misturam-se com seus agressores, formando uma nova civilização completamente independente. Foi o que aconteceu com todos os países da América, hoje independentes de Portugal, Espanha e Inglaterra.

## A Justiça Perfeita

JOSE' SENA

## Saudação do Dr. Cidonio Lemos Jardim

Nesta data que considero de felicidade e jubilo, cumprimento como profissional de medicina e como cidadão ligado a esta terra que aprendi a estimar como se minha fosse, as autoridades de Presidente Prudente, o povo bom e trabalhador desta grande cidade e os visitantes que hoje alegrem as ruas.

Que aquela audacia característica dos primeiros povoadores que enfrentaram o bruto sertão para criar uma cidade com traços novos e civilização pujante possa ser o espírito de entusiasmo que presida sempre ao destino futuro de Presidente Prudente.

a) DR. CIDONIO LEMOS JARDIM



# Saudação do Deputado Federal RUI AMARAL



Tenho muitos amigos em Presidente Prudente. Grangeei-os não com promessas, que não as fiz, mas com a admiração sincera pela cidade que construíram, desde a primeira vez que tive a ventura de avisar a capital da Alta Sorocabana.

Essa amizade, alicerçada numa democrática campanha eleitoral, venho evidenciar perante mim, que Presidente Prudente é uma terra de generosidade e grandeza, habitada por um povo que tem por lema o trabalho.

Convenci-me desde esses dias de jornada eleitoral da verdade dessa definição abraçada pelos Prudentinos.

E hoje, quando a cidade se engalana, quando seus dirigentes se levantam e seu povo se concentra para comemorarem todos, com júbilo, a festa do 46. Aniversário de Fundação, quero esperar também, me seja dada a Honra de Comunicar com os Prudentinos altivos, a alegria comum, coparticipando do sentimento geral de euforia pelo transcurso de uma efemeride tão significativa, fazendo votos para que a cidade progrida sempre, como legítima Capital da Alta Sorocabana.

BRASILIA, 14 DE SETEMBRO DE 1.963

(as.) RUI AMARAL  
deputado federal

# **KASA DAS BICICLETAS**

DE  
**Martinho Krassuski**

RADIO - VITROLAS  
LIQUIDIFICADORES  
GELADEIRAS  
COLCHÕES DE MOLA  
MAQUINAS DE COSTURA  
ENGERADEIRAS  
FOGÕES — RADIOS  
BICICLETAS  
MAQUINAS DE LAVAR ROUPA  
"PRIMA"

Representante das melhores  
bicicletas do mundo:

**CALOI - MONARK  
GORICKE**

## **KASA DAS BICICLETAS**

## **KASA DAS BICICLETAS**

ATACADO E A VAREJO  
VENDAS A PRESTAÇÃO

Rua Rui Barbosa, 135 — Caixa Postal, 613  
Fores, 107 e 108 — PRESIDENTE PRUDENTE

QUE AS ALEGRIAS DESTA DATA  
DE 14 DE SETEMBRO, SE CONSTI-  
TUAM, DE ANO PARA ANO, NO MARCO  
DE FÉ E ESPERANÇA NUM PORVIR  
VENTUROSO, DO PUJANTE, ORDEIRO  
E PROGRESSISTA POVO DA CAPITAL  
DA ALTA SOROCABANA.

## **KASA DAS BICICLETAS**

**Salve o 46.º aniversário da cidade**

# HOMENAGEM DE Marabá Paulista

A III

# Pres. Prudente

TODO O ESTADO DE SÃO PAULO VIBRA DE ALEGRIA AO VER TRANSCORRER MAIS UM ANO DE REALIZAÇÕES FECUNDAS, DE PROGRESSO, DE URBANIDADE, NA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA. PRESIDENTE PRUDENTE É ORGULHO DO POVO BANDEIRANTE DO ESTADO LIDER. E' TAMBEM ORGULHO DESSA REGIÃO E COMO DELA FAZEMOS PARTE, SENTIMOS O DEVER CÍVICO DE PRESTAR AQUI NOSSA HOMENAGEM AO POVO PRUDENTINO AO ENSEJO DESSA GRATA EFEMÉRI-DE, O 46.º ANIVERSÁRIO DA CIDADE DE PRESIDENTE PRUDENTE, CAPITAL DA ALTA SOROCABANA.

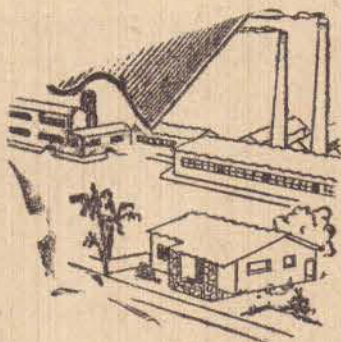
AS.) SEBASTIÃO FURLAN  
PREFEITO



SEBASTIAO FURLAN  
Prefeito Municipal

# **PETRUM TUMA LTDA.**

**Fornece-se  
pedra aparelhada,  
marroada e bruta.**



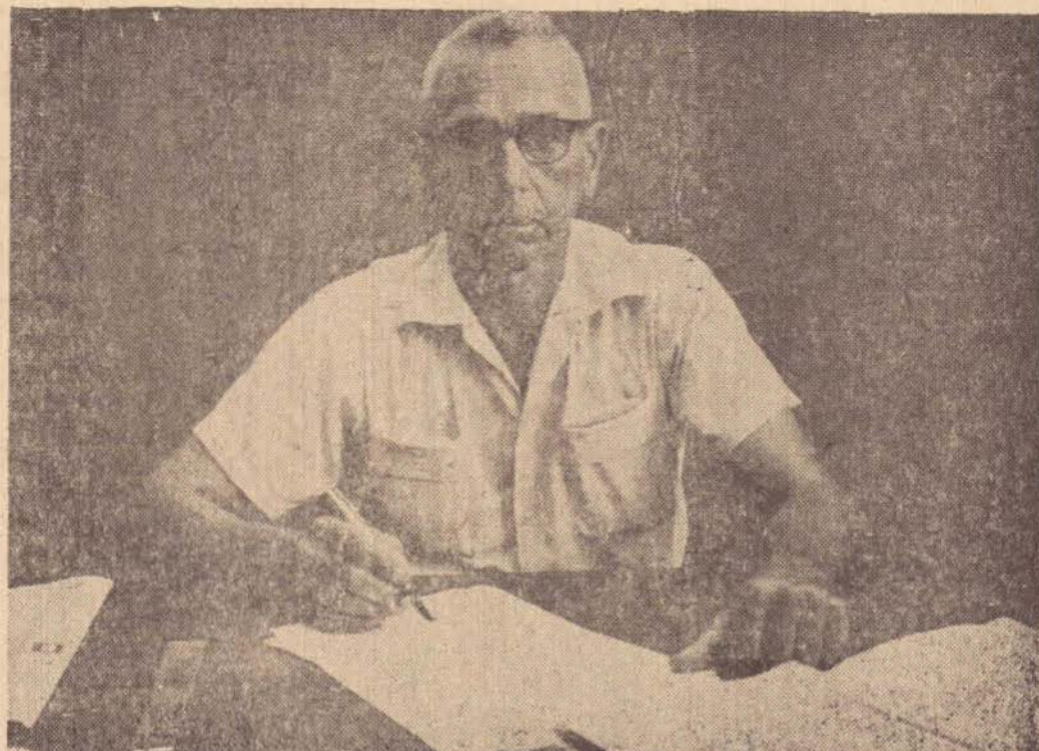
**Pedra para  
construção  
N.os 1, 2 e 3.**

**Escritório:**

**Rua Siqueira Campos, 602 - Fone, 1197- Cx. 832**

Participando dos festejos comemorativos do 46.º aniversário  
da fundação da Capital da Alta Sorocabana, **PETRUM TUMA LTDA.**  
augura aos prudentinos os mais ardorosos votos de constantes  
progressos para a grandeza do nosso povo, do nosso Estado e  
do Brasil.

# Saudação de Anhumas



Representando o pensamento e o sentir do povo Anhumense, que sente nas suas origens historicas a ligação dos primeiros tempos com Presidente Prudente, quero enviar, em meu nome pessoal e todos os municipes, nesta data que para nós também é festiva e cara, minha saudação mais viva ao povo, às autoridades da Capital da Alta Sorocabana.

Esta saudação é ditada pelas tradições mesmas dos habitantes deste prospero municipio de Anhumas, que pela segunda vez, tenho a honra de governar, e cuja origem se insere, nos primórdios, da comuna de Presidente Prudente, quando a mata virgem dominava estas regiões, hoje transformadas pela força do braço humano em terras produtivas e benfazejas.

SEGUNDO MANOEL GARDIN

Pref. Municipal

# COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE COUROS ANDREASI

( Prédio Próprio )

AV. MANOEL COULART, 1453

FONE, 408 - CAIXA POSTAL, 68

PRESIDENTE PRUDENTE

Não caio não!  
A sela é  
ANDREASI!...



*Ao povo prudentino  
pelas alegrias do 46.º  
aniversário, nossos mais  
sinceros cumprimentos por  
mais um ano de vitórias  
e progresso.*

SOLAS — VAQUETAS — CORTES — FÔRMAS — ARREIOS

SELARIA — SAPATARIA EM GERAL

GRANDE SORTIMENTO DE CALÇADOS, MALAS E PASTAS

VARIADO ESTOQUE DE ARTIGOS PARA CAVALHEIROS

FABRICAÇÃO PRÓPRIA E DAS MELHORES PROCEDÊNCIAS

ARTIGOS PARA ESPORTE

COMÉRCIO E INDÚSTRIA

DE COUROS

**ANDREASI**

# “Nós somos honrados, corretos, direitos: Somos escoteiros”

Esta reportagem já veio pronta. Foi escrita pelo Escoteiro Wilmann James Jorge, Guia do Grupo Escoteiro Guarani de Presidente Prudente. Menino ainda, já reflete na frente moça toda a determinação e força de vontade que se encerram dentro de si. Escolhemo-lo como símbolo do Escoteiro Prudentino. Passemos a ele a palavra, para que diga, a adultos e a meninos de nossa cidade, tudo que põe em prática no seu movimento.

## QUE É ESCOTISMO

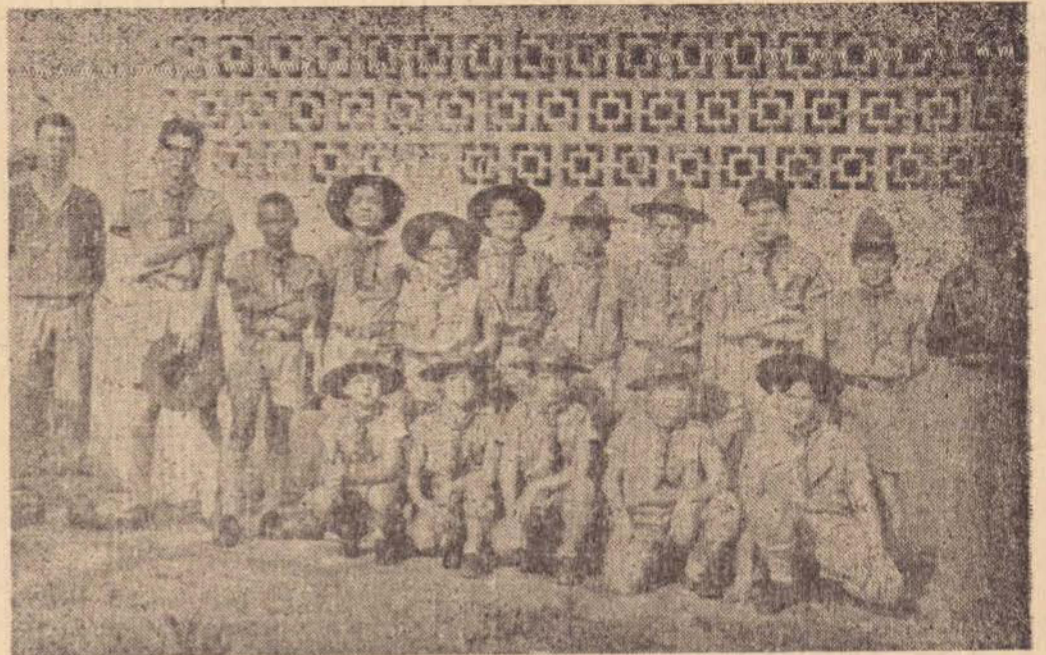
«Uma escola de cidadania através das atividades da vida materna. Nessa frase, Baden-Poell-fundador do Escotismo-sintetizou os propósitos e métodos do Movimento Escotismo, cujo objetivo é proporcionar oportunidades para o desenvolvimento das

qualidades de caráter que definem o bom cidadão, isto é, um homem de honra, com auto-domínio, confiante em si, interessado e habituado a servir à Comunidade.»

«O Escotismo distingue-se pelos seus métodos, que são baseados nos desejos normais do rapaz, e que proporcionam maneiras práticas e atraentes de realizar essas aspirações, orientando-se, ao mesmo tempo, para finalidades socialmente úteis. O rapaz mal sabe a quantidade de benefícios que o escotismo proporciona: para ele, trata-se de um grande jogo praticado com seus companheiros, divertindo-se como acampadores, aventureiros, pioneiros e desbravadores.»

## EM PRUDENTE

Em nossa cidade-diz o escoteiro Wilmann-o movimento é representado pelo Grupo



Uma patrulha escoteira, com seu Guia, em pose para o IMPARCIAL



Um grupo de «lobinhos» se diverte, criando um corpo sã para uma mente sã

Escoteiro Guarani, com sede no SESC. Foi fundado em 17 de janeiro do ano passado pelo Sargento Paulo Bordini do Amaral. Consta hoje de 4 patrulhas, que variam de 4 a 6 elementos, tendo um líder que se chama MONITOR. Os monitores são chefiados e orientados por um Guia do Grupo. Temos 4 patrulhas TOURO, LEAO, RAPOSA e CORUJA.

## A LEI ESCOTEIRA

Explicando a seguir o que é a lei escoteira, o escoteiro, repórter disse:

«Basta que penses no seguinte: «o escoteiro deve ser leal», mas que «é leal». Não sendo leal, não é escoteiro. As leis do país-exemplificou-

determinam que o cidadão sirva nas Forças Armadas. É uma determinação emanada dos poderes públicos. Se o indivíduo, porém, não cumpre, pode ser processado e preso, mas não deixa de ser brasileiro. No escotismo o fato é diferente; quem não cumpre a lei não pode ser considerado escoteiro.»

«Naturalmente, não desanimarás se tens alguns defeitos contrários à lei. Por exemplo: a lei diz «o escoteiro tem uma só palavra». Se tens o feio hábito de mentir deixarás o escotismo? Não, só um covarde foge à luta. A mentira será, então, o teu inimigo e o Escotismo a arma com que o combaterás.»

# INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE BEBIDAS “FUNADA”

RUA 15 DE NOVEMBRO, 1628 - FONE., 536 - PRESIDENTE PRUDENTE

GRAPETTE  
— MICAN —  
SODINHA FUNADA  
GUARANÁ FUNADA

## BEBIDAS “FUNADA”

associa-se às alegrias do povo da pujante Capital da Alta Sorocabana ao ensejo de seu 46.º aniversário. Salve Presidente Prudente.

# FERRÃO, MAIA & CIA.

## MAIS

DE

## 10.000

### ARTIGOS EM FERRAGENS

Materials p/ construções  
Motores de todos os tipos

ANTIGA

## CASA GERALD

DISTRIBUIDORES DAS FAMOSAS BOMBAS

REGOZIJAM-SE COM  
O LABORIOSO POVO

**JACUZZI e  
TINTAS YPIRANGA**

PRUDENTINO, POR MAIS ESTE ANO PONTILHADO DE VITÓRIAS E REALIZAÇÕES. QUE O 46.º ANIVERSÁRIO DA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA SEJA MARCO INICIAL DE UMA ETAPA MAIS PROGRESSISTA AINDA, NO PROMISSOR FUTURO DE PRESIDENTE PRUDENTE.

RUA TTE. NICOLAU MAFFEI, 131 - FONES: 1250 e 25  
PRESIDENTE PRUDENTE



## "Superavit é fruto de uma administração íntegra, dinâmica e das mais eficientes"

Dizer da fecunda administração do Dr. Favorino Rodrigues do Prado Filho frente à presidência da Caixa Econômica Federal de São Paulo não é, elogio, é, antes, informação útil, verdade segura e limpa que o público não pode ignorar.

Em administrações passadas, a CEFSP sempre esteve em Déficit permanente. Graças porém ao dinamismo, à visão larga do bom administrador, à operosidade de uma equipe bem orientada por mãos firmes, a CEFSP apresentou pela vez primeira um largo Superavit. Foi responsável o dr. Favorino, tendo recebido do Presidente da República cumprimentos e elogios pelas realizações daquela autarquia

durante sua gestão.

Recebeu ainda grande e espontânea manifestação dos seus dedicados funcionários, em reconhecimento aos auspiciosos resultados financeiros alcançados no ano passado pelo Conselho Administrativo. Paulo Machado Forni, Presidente da Associação dos Servidores de CEFSP, na época, discursou em nome de seus colegas, informando uma frase que bem diz da gratidão de todos os associados, diz alto também do reconhecimento daqueles que conseguiram erguer uma casa própria, que conseguiram um empréstimo para incrementar suas atividades, que obtiveram auxílio em qualquer de suas múltiplas secções:

«Convocamos esta reunião para dar o nosso testemunho público da consciência cívica e patriótica daqueles que têm sobre os ombros os pesados encargos de girir esta grande instituição».

De público nos também lavramos nosso preito de gratidão ao muito que vimos ser feito pelo íntegro presidente Dr. Favorino, ao povo de nossa terra. Nossa homenagem é a dizer a verdade sobre tão nobre, segura e inteligente administração da CEFSP, na pessoa do Dr. Favorino Rodrigues do Prado Filho. Oxalá outros administradores o imitem, para um engrandecimento cada vez maior de nossas instituições financeiras.

Dr. Favorino, o mais opêroso de tantos momentos presidiram a Caixa Econômica Federal de São Paulo

# Continua inesquecível a brilhante figura do Dr. Walter de Faria Motta

Quem ainda não se lembra daquela pessoa abnegada e humana que, em todas as ocasiões necessárias estava presente, colaborando e ajudando?

O Dr. Walter de Faria Motta, cirurgião dentista de grandes méritos era um elemento imprescindível em todo e qualquer empreendimento que se exigia o seu auxílio, quer em benefício das nossas entidades sociais ou assistenciais, quer em benefício do progresso da Capital da Alta Sorocabana.

Lembramo-nos muito bem de que quando os despojos do

Padre José Maria Martinez Sarrion, foram trazidos para Presidente Prudente, um dos mais áduos batalhadores para que de fato tal gesto fosse concretizado, constituiu-se na pessoa do Dr. Walter de Faria Motta. O carro fúnebre da Sorocabana ao parar na Gare local, divisamos em primeiro lugar, trazendo a urna a figura sempre simpática do Dr. Walter, meio cansado em virtude da fatigante viagem mas com aquêlo brilho inconfundível estampado em seu rosto, pela satisfação de ver no meio da gente que tanto

amou, os desejos daquêle que foi o guia espiritual de Presidente Prudente: Padre Sarrion.

Hoje comemoramos quarenta e seis anos de vida; Presidente Prudente completa no dia de hoje mais um aniversário natalício, dentro dos quais contou com a participação sempre ativa de um rotariano de coração: Dr. Walter de Faria Motta.

Rendemos neste dia magnífico em que a nossa grande cidade completa mais um ano de intenso progresso, o nosso preito de saudade ao Dr.

Walter de Faria Motta, que ainda mora conosco, em nosso peito; que ainda acompanha, lá de cima, junto ao Altíssimo, o correr celere do progresso desta cidade que tanto amou e para qual tanto trabalhou, para a grandeza de sua gente e para a elevação do seu futuro.



Saudoso Dr. Walter de Faria Motta

O Imparcial

«MAIS JORNAL»  
EM POUCOS DIAS



SALVE O 46.º

ANIVERSARIO

DA CAPITAL DA

ALTA SOROCABANA

Para que Tenhamos  
NOSSO

HIPÓDROMO

Teremos que estar

UNIDOS

Aos prudentinos que ora comemoram o 46.º aniversário da fundação de Presidente Prudente, nossa homenagem, nosso reconhecimento pela ajuda até então. Pelo acurado

espírito de progresso de povo vibrante que é, temos certeza de poder concretizar nossos anseios dentro em breve, ao olharmos a soberba obra, realizado por todos, em apenas 46 anos e que bem demonstra do quanto é capaz a união popular. SALVE PRESIDENTE PRUDENTE E SEU BRILHANTE POVO.

# Emprêsa de Transportes BRASÍLIA

Uma breve história de  
progresso e boa vontade

UM POUCO DE IDEALISMO E UM POUCO DE AMOR À TERRA,  
FORAM OS INGREDIENTES NECESSÁRIOS À COMPOSIÇÃO DE  
UMA DAS GRANDES E ÚTEIS ORGANIZAÇÕES DE  
PRESIDENTE PRUDENTE, A

## Emprêsa de Transportes BRASÍLIA

De propriedade do SR. KANAME NAKAGAK, residente em Prudente há mais de 24 anos, e do SR. ANGELO GARCIA GARCIA, aqui residente há 43 anos, a EMPRESA DE TRANSPORTES BRASÍLIA vem servindo este gigantesco torrão de São Paulo,

beneficiando sua população e auxiliando seus habitantes no difícil vai e vem de todos os dias, encaminha, nesta hora de júbilo para toda a Alta Sorocabana uma mensagem de saudação ao povo, às autoridades, à cidade de Presidente Prudente, metrópole regional, forja pujante do desenvolvimento de São Paulo, que comemora hoje, seu glorioso quadragésimo sexto aniversário de fundação.

Que o meigo São Cristóvão, protetor dos viajantes e dos viajeros, proteja, também, a cidade Capital da Alta Sorocabana.



# FARMA TUMA LTDA.

## FARMACIA BRASIL

Manipulação

Críteriosa

Perfumarias em Geral

Entregas à

Domicilio

Preços de Drogaria

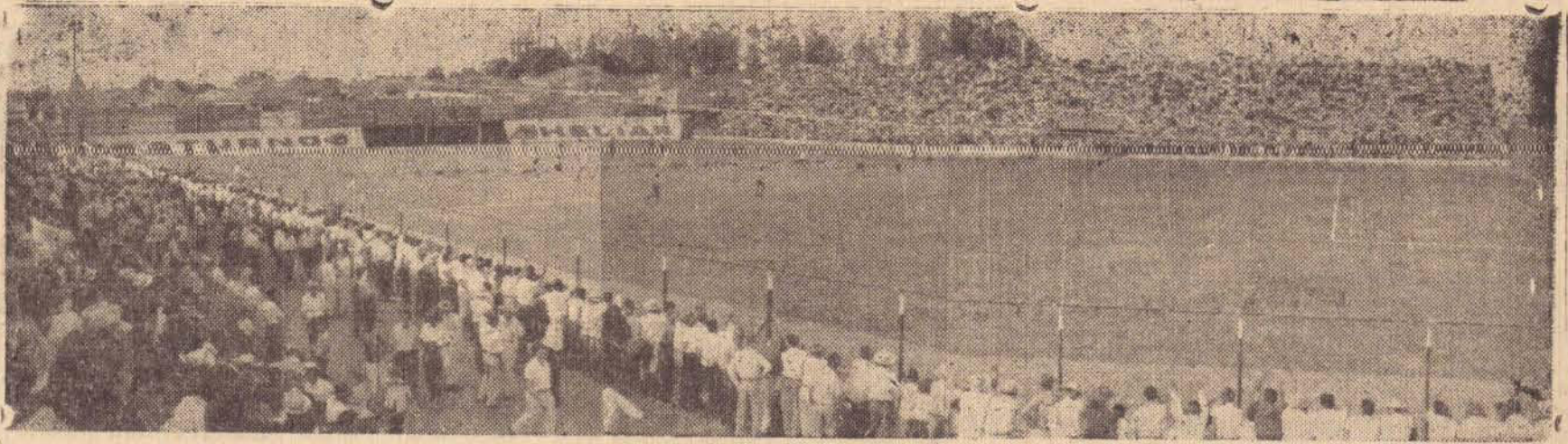


PREVALECE AO GRATO ACONTECI-  
MENTO QUE ASSINALA A PASSAGEM  
DO 46.º ANIVERSARIO DE FUNDAÇÃO  
DA CAPITAL DA ALTA SOROCABANA,  
PARA SAUDAR EFUSIVAMENTE AS  
AUTORIDADES CIVIS, MILITARES E  
ECLESIASTICAS, E AO LABORIOSO  
POVO PRUDENTINO

Rua Dr. José Fóz, 438 - Telefone, 50

o IMPARCIAL

Edição comemorativa ao 46º aniversário de Presidente Prudente



# DR. ROBERTO DAHAS DE CARVALHO: ESTEIO DO ESPORTE CLUBE CORINTHIANS

Há bem pouco tempo, em relação à vida de Presidente Prudente, aportou à nossa cidade, uma figura, que se a princípio representava simplesmente um aventureiro, visto que a metrópole prudentina possui tantas a medida que o tempo foi passando foi se constituindo numa das defesas do patrimônio progressivo de P. Prudente.

Vindo diretamente da Capital do Estado, para esta terra, que muita gente afirma que ainda é sertão, o que não se constitui numa verdade e se assim fosse, muito menos ficaríamos desprestigiados, o Dr. Roberto Dahas de Carvalho, aqui se instalou com o seu escritório de advocacia, vivendo comumente com os prudentinos, num ambiente de amistosidade e camaradagem, típico daquelas pessoas que na verdade tiveram uma ótima educação de berço.



Dr. Roberto Dahas de Carvalho

Admirando as cores corinthianas, foi o Dr. Roberto Dahas de Carvalho, convidado pelo sr. Paulo Alberto de Oliveira, para ser seu substituto na Presidência da agremiação mosquiteira.

Eis que Roberto aceitou e hoje, possui a alta direção do

Esporte Clube Corinthians, um homem que na verdade é um grande batalhador e honesto, o suficiente, para fazer com que todos acreditem em seus planos futuros para o alvi-negro da Capital da Alta Sorocabana.

Hoje, será comemorado o

dia do ataque às obras da nova sede social do Esporte Clube Corinthians, em cuja Presidência de construção encontra-se o grande esportista Paulo Alberto de Oliveira que não tem titubeado ante nada para a grandeza de Presidente Prudente.

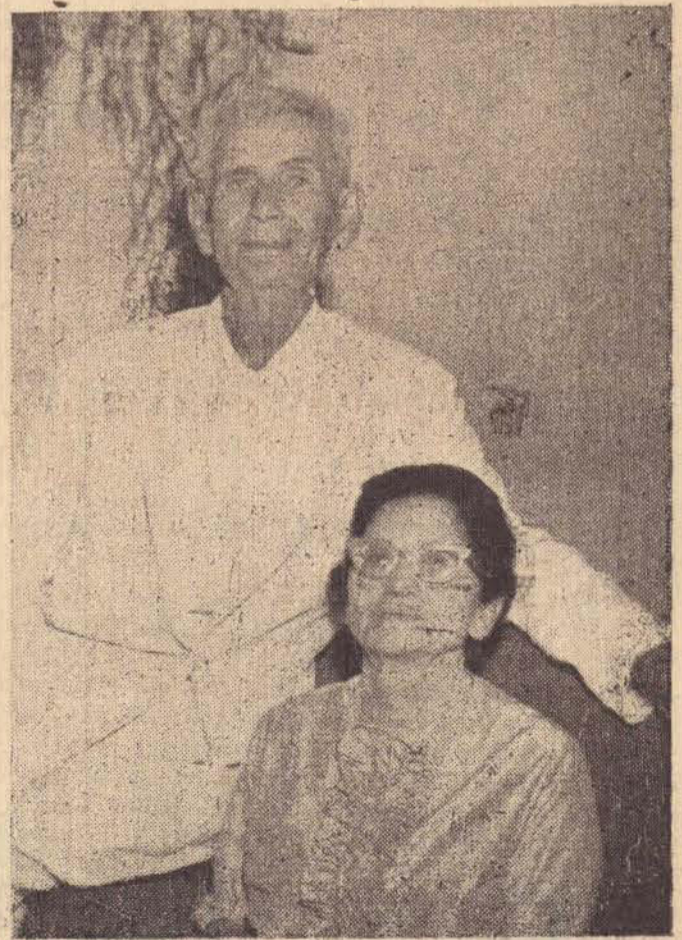
Era essa a nossa justa homenagem de hoje, por ocasião do quadragésimo sexto aniversário da cidade, ao Dr. Roberto Dahas de Carvalho, que por simpatia e pelo seu espírito de colaboração já se tornou digno do título de cidadão prudentino.

## Tradicional casal simboliza a família Prudentina este ano

Dia 30 de março, marcou um dos grandes acontecimentos sociais de nossa cidade. Completou 50 anos de feliz união conjugal, o casal Orestes Anã Mazzei Guimarães. Figuras de alto relevo dentro de nossa cidade, desde há muito acompanham o progresso consequentemente colaborando para que na realidade, a cidade se projetasse sob todos os pontos de vista.

Nesse dia, em comemoração a tão grata efeméride, a família Mazzei Guimarães se reuniu e proporcionou à sociedade prudentina uma grande recepção, isto ficou marcado indelevelmente nos anais da história social da Capital da Alta Sorocabana. Todos se rejubilaram pelos 50 anos de casados, do simpático ca-

sal. Para que de fato aquela data fosse comemorada condignamente, Edgard Mazzei Guimarães e sua esposa dona Yolanda Guariento Guimarães; Amílcar Mazzei Guimarães e sua esposa, dona Nilza Tavares Guimarães; Mario Guimarães e dona Hilda Prado Guimarães; Otávio Guimarães e dona Maria do Rosário Silveira Guimarães e Idalina Guimarães Bandeira, casada com o sr. Ircílio Bandeira, acompanhados dos respectivos filhos e netos, na Fazenda Mandaguari, ofereceram, aquela recepção, justa, bonita, a qual contou com a presença de inúmeras ilustres personalidades de nossa sociedade.



# Um destes será o novo Prefeito



**PAULO ALBERTO DE OLIVEIRA**

Nascido a 28 de outubro de 1925, em Prata, Minas Gerais,

o sr. Paulo Alberto de Oliveira, conhecido homem de negócios e desportista de méritos, é uma das revelações da política prudentina nos últimos tempos. Contando com seu largo círculo de atividades e de amigos, joga com o fator mocidade e dinamismo para tentar a Prefeitura Municipal. É casado com dona Jandira Lobo de Oliveira. Filho de Arinos Teodoro de Oliveira e dona América Pádua de Oliveira, surgiu sem os grandes nomes da política municipal. Seu slogan e principal motivação da campanha é a CHAMINE, símbolo da industrialização. É lançado pelo PTN e PST, com apoio de outras dissidências.



**FLORIVALDO LEAL**  
Natural de Presidente Prudente,

conta o sr. Florivaldo Leal com 35 anos de idade, todos eles dedicados à expansão de suas propriedades industriais e imobiliárias. Tem curso ginásial completo e primários de ciências econômicas. É filho do sr. Antônio Leal e dona Delfina Figueiredo. Casado com dona Dionísia Artero Leal, pouco militou na política, tendo sido um dos membros do diretório local do PDC. Surgindo como um dos prováveis candidatos teve seu nome homologado em convenção pelo PSP. Conta com o apoio desse partido e dissidências, fundamentando sua campanha no entrosamento com o governo do Estado para o progresso da cidade.

sra. Neusa de Freitas Lacôrte Vitale, tem uma filha. É suplente da bancada do Partido Trabalhista Brasileiro na Câmara Federal, não tendo ainda oportunidade de assumir sua cadeira. É um dos candidatos mais modestos, não empregando grandes recursos na campanha. Seu slogan eleitoral é porisso mesmo. «Tostão contra os Milhões».



**ANTONIO SANDOVAL NETTO**

Prefeito duas vezes em nossa cidade, o sr. Antonio Sandoval Netto é um dos pioneiros prudentinos. Nascido a 31 de março de 1907, veio bem cedo para cá incorporando-se aos primeiros desbravadores. Filho do sr. Antonio Sandoval Filho (nome de uma das ruas da cidade), é casado com a sra. Maria Rosa Sandoval, tendo uma filha. Militou no PSP, pelo qual foi eleito, estando agora no PSD. É apoiado pelo PRT, PRP e dissidências de outras agremiações. Seu slogan de campanha é a ARRANCADA DA VITÓRIA. Prega a união do entusiasmo dos moços à experiência dos velhos em prol da cidade.

## ADMINISTRAÇÃO DR. FERRAZ DE SAMPAIO



**Dr. Luis Ferraz de Sampaio**  
Prefeito Municipal

No quase encerramento de seu mandato a frente da Prefeitura Municipal de nossa cidade, o sr. Luis Ferraz de Sampaio sanitarista ilustre e professor emerito, eleito a 3 de outubro de 1959, logo após o exercício de Antonio Sandoval Netto, pode ufaná-lo de

haver conseguido inúmeros melhoramentos para nossa cidade. Se o plano de administração do atual chefe do executivo não pode ser concretizado em parte devido à elaboração tardia do Plano Diretor-entretanto, desempenhando habilmente suas funções, conseguiu o dr. Sampaio obter do governo prodigo do ex-governador Carvalho Pinto, obras públicas e investimentos calculados em quase 1 bilhão de cruzeiros, como anunciou o ex-secretário da Viação, Engenheiro Machado de Campos, quando de sua visita a nossa cidade.

Premiado pelas dificuldades financeiras e por uma assessoria que nem sempre funcionou a contento, voltou o prefeito suas vistas para os seus premos dirigentes do Estado encarecendo-lhes a necessidade de investirem no futuro, determinando a construção de numerosos edifícios oficiais em P. Prudente. Assim é que entre suas realizações podem enfileirar-se o início de obras do Grupo Escolar Dr. João Franco de Godói, no Jardim Paulista;

a Chefia da Extensão Agrícola; a Unidade Integrada de Saúde, que vai abrigar todos os departamentos sanitários do Estado e do Município; empréstimos para prosseguimento das obras de eletrificação urbana e rural; extensão do telefone aos distritos recentemente inaugurados, continuação do plano de asfaltamento e muitas obras de sumo interesse e importância para a cidade.

A falta de tempo e espaço para um trabalho completo sobre a administração que vai se encerrar a 31 de dezembro deste ano, limitamo-nos ao registro ligeiro sobre os seus trabalhos. Que os prudentinos não podem e não devem menosprezar sob pena de estarem negando todo o imenso progresso experimentado pelo município nos últimos anos. Brevemente o IMPARCIAL apresentará aos seus leitores um complexo trabalho de nossa equipe de reportagem analisando as conquistas e as deficiências do poder público municipal nos últimos 4 anos.



**HUGO LACÔRTE VITALE**

Professor universitário, advogado e jornalista o dr. Hugo Lacôrte Vitale é político bastante conhecido em nossa região. Presidente do PTB há muitos anos, disputou várias eleições, sendo o atual vice-prefeito da cidade. É filho de Vicente Vitale e Rafael Lacôrte Vitale, tendo nascido a 30 de março de 1916. Casado com a

SE FIZERES AS PESSOAS PENSAREM QUE

ESTÃO PENSANDO, ELAS TE ARMARÃO;

MAS SE AS FIZERES REALMENTE PENSAR,

ELAS TE DETESTARÃO.

Don Marquis

# Industrial e Agrícola CONSTANTINO

PRESIDENTE PRUDENTE

O MAIOR CENTRO ALGODOEIRO

DO MUNDO



Beneficia

O melhor  
algodão

para

as mais  
famosas  
indústrias  
texteis  
do Brasil

*Ao povo ordeiro e pujante da Capital da Alta Serocabana, nossos cumprimentos efusivos pela passagem de mais um ano de realizações fecundas, na constante de progresso que acompanha Pres. Prudente desde 1917. Salvo o 46.º aniversário de Presidente Prudente.*

ANIVERSÁRIO *de* PRES. PRUDENTE!

# FRIGORÍFICO BORDON *S/A*

INDUSTRIALIZAÇÃO E COMÉRCIO

**ASSOCIA-SE**

AS ALEGRIAS  
DO POVO PRUDENTINO,  
POR MAIS ESTE ANO CHEIO  
DE PROGRESSO E FECUNDAS  
REALIZAÇÕES

**SALVE**

**PRES. PRUDENTE**



1917

1963



**FRIGORÍFICO BORDON**

**MATRIZ:**

**SÃO PAULO**

fores 33-6693 - 37-7633.

**FILIAIS:**

PRESIDENTE PRUDENTE  
RIO DE JANEIRO  
SÃO JOSÉ DO RIO PRETO